



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO
FACULTAD DE ARTES, HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES
ESCUELA DE TRABAJO SOCIAL

Representaciones Sociales de los Migrantes Retornados de Argentina respecto a la Integración Social

*Tesis para optar al Título de
Asistente Social, Licenciado en
Desarrollo Familiar y Social.*

Autoras:

Claudia Juana Antileo Raimán
Nuvia Jacqueline Fuentealba Castro
Valeska Denise López Ortega
Carla Marilyn Tapia Morales

Profesor Guía: Fernando Slater San Román

Temuco, 2004.

DEDICATORIA

*“A mi madre, que desde su hogar celestial me ha acompañado en mi caminar hacia el logro de mis anhelos”
A ella con todo mi Amor.*

Claudia

“A Jesucristo mi Amparo y Fortaleza, a mi amada familia, a mis amigos, al Grupo Bíblico Universitario, y a todos los que contribuyeron con su apoyo, compañía y oración a que este “Desafío a Servir”, se fuera concretando en mi...”

Nuvia

“Dedico esta tesis a quienes han participado en mi proceso académico, a mi hija Monserratt por ser la luz que guió día a día este largo camino y a mi familia por su comprensión y apoyo incondicional”.

Valeska

“A mi fiel amigo Jesús, que sin duda me ha acompañado durante este proceso académico. A mi familia y a todas aquellas personas que con amor y comprensión han contribuido al logro de esta meta, ya que es ahora donde terminan y comienzan todos mis sueños...”

Carla

AGRADECIMIENTOS

El segundo semestre del año 2001, cuatro personas coincidieron en un mismo momento, en un mismo lugar y con un mismo norte. Este encuentro fue lo más significativo que vivenciaron en estos años de formación académica; aquí se gesta una relación de trabajo que perduró a lo largo de toda la carrera, pero sobretodo, nació una sólida y estrecha amistad.

Durante estos años, no sólo compartieron horas de trabajo y estudio, sino también sueños, alegrías y frustraciones, que fortalecieron esta amistad la que confiamos, perdurará en el tiempo.

Ciertamente, aparte de esta gran amistad, tenemos muchos a quienes agradecer. En primer lugar a Jesús, nuestro Fiel Amigo, quien nos acompañó, fortaleció y también fue nuestra provisión durante todos estos años.

A nuestras familias, por su apoyo en la consecución de este sueño que a ratos parecía inalcanzable.

A Don Fernando, nuestro profesor guía de tesis, quien de manera grata y serena condujo este proceso. Gracias por su preocupación constante.

Agradecemos también a nuestra profesora Wanda Lado, quien marcó significativamente nuestras vidas enseñándonos no sólo a ser buenas profesionales, sino por sobre todo, buenas personas.

A nuestra “amiga” Mery, por facilitarnos la vida universitaria; “desde el mapa de la universidad, hasta la entrega de nuestro Título”.

A Fundación Cáritas Temuco, por su confianza en esta investigación y apoyo para el acceso a las situaciones de vida de nuestros informantes. También agradecemos a los informantes de esta investigación, quienes no sólo nos abrieron las puertas de su casa, sino también las de su corazón.

A nuestra querida Escuela de Trabajo Social y a todo su equipo docente, quienes sin duda dejaron una huella imborrable en nosotras, no sólo en la formación académica si no también en nuestra construcción como seres humanos, inculcando los valores propios de nuestra disciplina.

Finalmente a nuestra amiga Carito, y a tantos otros “amigos”, que hicieron más grato nuestro paso por esta Universidad.

Sinceramente, muchas gracias.

INDICE

Capítulo	Página
0. Abstract	07
1. Antecedentes y Problema de Investigación	08
1.1 Problema	08
1.2 Fundamentación.....	08
1.3 Justificación	11
2. Objetivos	17
2.1 Objetivo General.....	17
2.2 Objetivos Específicos	17
3. Hipótesis	18
4. Marco Teórico	20
5. Marco Metodológico	44
5.1 Técnicas de Recolección de Información	45
5.2 Selección de Informantes.....	49
5.3 Análisis de Contenido.....	50
5.4 Consideraciones Éticas	51
6. Análisis de Resultados	53
6.1 Objetivo Específico 1.....	55
6.2 Objetivo Específico 2.....	56
6.3 Objetivo Específico 3.....	61
6.4 Objetivo Específico 4.....	74
6.5 Análisis de Historia de Vida	86
7. Interpretación de los Resultados	111
7.1 Migración.....	112
7.2 Integración	115
7.3 Redes Sociales	120
7.4 Representaciones Sociales	134
7.5 Discusión de la Hipótesis.....	146
7.6 Proyecciones	150

8. Conclusiones	152
8.1 Conclusiones Sustantivas.....	153
8.2 Conclusiones Teóricas	154
8.3 Proyecciones de Investigación.....	156
8.4 Sugerencias de Intervención	157
Bibliografía	158
Anexos	162

0. RESUMEN / ABSTRACT

El fenómeno migratorio es un proceso que se ha dado históricamente, sin embargo éste se ha acrecentado, inscribiéndose dentro de los procesos propios de la globalización y se refiere básicamente al traslado de personas de un lugar hacia otro, con carácter relativamente permanente y a una distancia significativa de su sitio de origen.

A partir de este proceso, las personas llegan a un lugar desconocido y que no les es propio, por lo que necesitan insertarse satisfactoriamente al nuevo contexto, lo que tiene como fundamento el aprovechar de mejor manera los recursos que la sociedad dispone para su óptimo funcionamiento. Lo anterior, se posibilita a través de las redes sociales, las que actúan como soporte entre las familias y la sociedad.

Esta investigación se propuso como objetivo el Conocer las Representaciones Sociales de los migrantes retornados de Argentina, vinculados a Fundación Cáritas Temuco en el año 2004, respecto a su Integración a las Redes Sociales, donde la principal imagen que construyen es que éstas son burocráticas y discriminadoras, como así también los migrantes retornados representan a las personas como poco acogedoras y hostiles.

Para la aproximación a esta información, se utilizó una metodología cualitativa, con muestra intencionada y de corte transeccional.

1. ANTECEDENTES Y PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 PROBLEMA

¿Cuáles son las Representaciones Sociales que tienen los migrantes retornados de Argentina, vinculados a Fundación Cáritas Temuco en el año 2004, respecto a su Integración a las Redes Sociales?

1.2 FUNDAMENTACIÓN

La aplicación del modelo socioeconómico neoliberal y sus políticas de ajuste estructural en un contexto de democracias inestables, ha generado crisis de magnitud en América Latina, obligando a muchas personas a abandonar sus países de origen. De esta forma se presenta el fenómeno de la migración entre países latinoamericanos, lo que significa que las propias naciones del continente son emisores y receptores de migración.

De este contexto no escapa Chile, lugar que se transforma hoy en el destino de ciudadanos latinoamericanos, principalmente de países limítrofes como Argentina, Perú y Bolivia.

En relación a lo anterior, es posible señalar que el primer Censo aplicado en Chile en 1865, arrojó un 1.2% de población extranjera, siendo la población total nacional de 1.819.223 habitantes. En las otras mediciones realizadas, el porcentaje de población es similar, no obstante es relevante mencionar que en el Censo de los años 1982 y 1992, se observa una notable disminución de la población extranjera, siendo ésta de un 0.7% y 0.9% respectivamente. A su vez en la medición de 2002 se estableció que los extranjeros constituyen un 1.3% de la población, lo que en términos numéricos asciende a 195.320,

siendo la población total de 15.116.435¹. De lo anterior se desprende un incremento a partir de la última medición, en relación con las dos estadísticas anteriores.

Frente a las migraciones, Malgesini² plantea que las sociedades o grupos receptores han reaccionado de maneras muy diferentes, según su desarrollo cultural, sus déficit y condiciones materiales de vida, su trama social, sus ideologías dominantes; pero también de acuerdo a las peculiaridades y actitudes de los propios migrantes. Las experiencias han ido desde los planteamientos paradigmáticos y la consiguiente integración, hasta la xenofobia violenta.

Castronovo³ entiende este proceso de integración como la pertenencia de todos los miembros en forma activa en tanto los reconoce como ciudadanos. El concepto de ciudadanía como condición común a todos los hombres y mujeres, lleva el correlato de la pertenencia al grupo social, con todos los atributos, deberes y derechos que la sociedad reconoce a sus miembros, sin embargo no todos tienen la posibilidad de ejercer en totalidad sus derechos en lo social. Esta condición de no pertenencia, o de ciudadanía virtual, se ha denominado exclusión.

La integración social efectiva se potencia a través de la inclusión de las personas a las redes sociales, las que tienen como misión vincular a personas de igual o diferente estatus en la estructura social tanto directa como indirectamente⁴.

De esta manera son las redes sociales las que facilitan la inclusión de las personas en el nuevo medio donde se insertan, ayudando a éstas a que se integren de manera efectiva, para lograr el desarrollo social, que se refiere a cierto recurso intangible, que posibilita o capacita a las personas en la obtención de determinados beneficios.

¹ Política Migratoria 2003, en www.navarro.cl/internacional/coyote/PoliticaMigratoria_Texto2003.htm, accesado el 6 de noviembre de 2004.

² Malgesini, Graciela. "Cruzando Fronteras". ICARIA, Barcelona, España, 1998. 27 p.

³ Idem. op.cit 7 p.

⁴ Requena Santos, Félix. "Género, redes de amistad y rendimiento académico", 1998, en www.bib.uab.es, accesado en julio de 2004.

Desde esta perspectiva se hace necesario considerar el capital social, el cual Durston concibe, a partir de una síntesis de lo definido por Bourdieu, Coleman y Putnam, señalando que es el contenido de ciertas relaciones sociales en las cuales se combinan actitudes de confianza con conductas de reciprocidad y cooperación, que proporciona mayores beneficios para aquellos que lo poseen, que lo que podría lograrse sin este activo⁵.

Dentro del contexto de capital social y haciendo énfasis en el proceso de integración efectiva se hace necesario visualizar a las personas como portadoras del capital humano lo que implica mucho más que el aumento o disminución del crecimiento económico y, consiste en crear un entorno en el que las personas puedan hacer plenamente realidad sus posibilidades y vivir en forma productiva y creadora de acuerdo con sus necesidades e intereses⁶. Vale decir, el objetivo es ampliar las oportunidades de las personas, de manera que puedan vivir de acuerdo a las necesidades que ellos valoran como importante.

Ciertamente el proceso de integración no se logra homogéneamente en las diferentes esferas de nuestra sociedad, ni tampoco en el caso de los migrantes que conforman un grupo minoritario, influyendo de esta manera en que éstos se sientan como extranjeros en el nuevo país, teniendo sobre este proceso de integración diferentes representaciones sociales que Moscovici define como las imágenes que condensan un conjunto de significados, sistemas de referencia que permiten interpretar lo que sucede e incluso dar un sentido a lo inesperado⁷.

La particularidad de esta investigación, es que se centra en un tipo de migración específica, que es la migración de retorno⁸, la cual Valdés define como aquella población que ha nacido en Chile, que se encontraba hace 5 años atrás en un país diferente y que actualmente ha fijado su residencia habitual en su país de nacimiento.

⁵ CEPAL. “Capital Social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma”, Publicación de las Naciones Unidas, Santiago de Chile, enero de 2003, 204 p.

⁶ Documento extraído de Internet en www.mideplan.cl, accesado en abril de 2004.

⁷ Moscovici, Serge. “Psicología Social II”. Paidós. Barcelona, España, 1986. 472 p.

Es por esto que se hace necesario una investigación que dé cuenta de las representaciones sociales de los migrantes retornados de Argentina respecto a su integración a través de las redes sociales, dada la particularidad de este fenómeno. Es importante este tipo de migración, debido a los tránsitos que las familias han vivido al trasladarse a Argentina y después volver a Chile, con las consiguientes implicancias para sus familias que no son chilenas y deben acostumbrarse a un contexto sociocultural distinto.

1.3 JUSTIFICACIÓN

El fenómeno migratorio, ha sido una realidad permanente en Chile, el cual sigue vigente y cobrando mayor relevancia en la actualidad. Esta migración es debido a diversas causas, entre las que se cuentan las históricas, políticas, económicas entre otras. Aparte de las causas mencionadas anteriormente existe un flujo permanente de personas entre los países de Latinoamérica, debido a la proximidad geográfica y al hecho de hablar un mismo idioma.

De las comunidades chilenas residentes en el exterior, la que vive en Argentina es la más importante desde el punto de vista cuantitativo. Las cifras oficiales dicen que esta cantidad asciende a más de 300.000 en el país, de los cuales 50.000 se encuentran en la Provincia de Neuquén⁹

⁸ Valdés, Marcos. “Migración mapuche y no mapuche”. Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, Santiago, 1997. Documento extraído de Internet en www.rehue.csociales.uchile.cl, accesado en mayo 2004.

⁹ Muñoz Villagrán, Jorge. “Los chilenos en Neuquén – Argentina ...idas y venidas”. Material preparado por la Pastoral de Migraciones Neuquén – Argentina, por encargo de la Dirección para la Comunidad Chilena en el Exterior, DICOEX 2003, 19p.

Brenda Pereyra¹⁰ distingue tres olas migratorias en el traslado de personas chilenas a Argentina.

En primer lugar se encuentra la ola histórica o económica, la cual se ubica en las décadas de 1940 a 1950, producto de la creciente industrialización observada en Argentina, lo que la transforma en un polo de atracción. Este movimiento es básicamente de personas de bajo nivel de instrucción.

Posteriormente se ubica una segunda ola, la cual surge a principios de la década del '70 y es de carácter político. Con la implantación de una dictadura militar en Chile, muchos cruzaron la frontera huyendo de la represión política. Estas personas cambian el perfil general de los chilenos, porque son personas de mayor nivel de instrucción y capacidad de movilización. Desde 1980 es una migración en retroceso, debido a los cambios en las orientaciones de política económica y la apertura democrática que llevaron a esta población a una moderada tendencia al retorno.

Finalmente la tercera ola ocurre en la década del '90 y es la empresaria. En este período se observan dos fenómenos simultáneos de egreso e ingreso de personas de origen chileno. Desde el año 1990 hasta 1992 se produce la última ola de migración económica hacia Argentina, debido a las ventajas comparativas de tipo económicas que en ese momento se producían entre ambos países. La fuerte ola de inversiones chilenas trae consigo un contingente de profesionales o trabajadores altamente calificados que se asientan en Argentina. El segundo fenómeno que caracteriza esta época es el fuerte proceso de retorno. La recuperación de la democracia en Chile y la política de facilitar el retorno impulsó una ola de migrantes políticos que volvieron a su país de origen en los años 1991 y 1992.

¹⁰ Pereyra, Brenda. “Más allá de la ciudadanía formal. La inmigración chilena en Buenos Aires”, en Trabajo Social Hoy, Consejo de Graduados en Servicio Social o Trabajo Social, Editorial Espacio, Argentina 2002, 192 – 193 ps.

Referente a los trabajos realizados en el país, es posible encontrar investigaciones en el área de familias migrantes, principalmente en el norte de Chile y en la capital, con familias peruanas y bolivianas, aún cuando el mayor número de migrantes lo representan las familias argentinas, de acuerdo al Censo del año 2002¹¹.

En la ciudad de Temuco, es posible señalar que la colonia Argentina, es la que tiene mayor presencia en términos cuantitativos, lo cual se desglosa en 1.821 personas que nacieron en Argentina y que para el Censo del año 2002, se encontraban en Temuco. Otro dato relevante tiene que ver con el lugar de residencia hace 5 años atrás, donde 5.513 personas vivían en Argentina, lo que concentra tanto la población Argentina propiamente tal, como la chilena que ha retornado¹².

A partir de esta realidad patente, existe una gran cantidad de información concerniente a los fenómenos migratorios no sólo a nivel latinoamericano, sino que también mundial. No obstante esta información se plantea generalmente a nivel teórico, dada la dificultad de poder empadronar la movilidad humana, aun cuando existe una precisión en cuanto a la cantidad de migrantes en un país determinado, no es posible cuantificar el dinamismo de los flujos migratorios.

Cabe señalar, que estos conocimientos son de diversas disciplinas como la economía, sociología o antropología, no existiendo –al menos en Chile- una aproximación a este fenómeno creciente e incontenible desde el Trabajo Social, disciplina que cuenta con las herramientas teóricas y metodológicas para hacer significativos aportes con respecto al estudio y posterior intervención en los grupos sociales migrantes.

Concerniente a la relevancia del problema para la teoría, se hace necesario señalar la particularidad de la migración que se da en Temuco, IX Región. Esta migración es principalmente de retorno, es decir, uno o ambos padres de familia son chilenos y por

¹¹ Documento extraído de Internet en www.ine.cl accesado en octubre de 2003

¹² Censo 2002, información clasificada, proporcionada por la oficina regional del INE, agosto de 2004.

diversas causas debieron salir hacia el país trasandino. Una vez allá constituyeron sus propias familias y producto de la crisis económica argentina y otros factores deciden regresar a Chile con el fin de encontrar mejores oportunidades, para elevar su calidad de vida. La peculiaridad de este tránsito ida-regreso, es también fundamento del por qué será estudiado desde las propias representaciones de las personas que vivencian este proceso y no desde una institucionalidad que interpreta dicha realidad.

Respecto a la importancia para abordar esta temática desde el Trabajo Social, es necesario señalar que esta es una profesión que se propone como objetivo desarrollar la potencialidad humana para la satisfacción de las necesidades que surgen de la interacción compleja de la persona con la sociedad. Es por esto que la meta profesional es fomentar el bienestar del ser humano y estimular su desarrollo integral. En este ejercicio se aplican tanto el saber científico relativo a las actividades humanas en la sociedad, como los recursos destinados a satisfacer las necesidades y aspiraciones de las personas y los grupos, donde el hilo conductor de su acción es la promoción de la justicia social¹³.

Dentro de este marco, es posible señalar que esta profesión se encuentra ligada a la ejecución de las políticas sociales, sobre todo en lo concerniente a las políticas focalizadas hacia los grupos minoritarios y vulnerables. Sin embargo no existe una Política Social clara con respecto a los migrantes, pero es posible identificar algunos esfuerzos del Organismo Internacional para la Migración (OIM) y de la Iglesia Católica a través del trabajo realizado por Cáritas Chile en esbozar las consideraciones que debería tener esta política.

Desde la experiencia y conocimiento del equipo investigador, sería utópico, a partir de esta investigación, crear una política social nacional referente a las migraciones, no obstante este trabajo puede contribuir en alguna medida para la elaboración de una política regional que aborde esta problemática social, la cual incluya no sólo el fenómeno migratorio de retorno, sino también el resto de los grupos migratorios que llegan a la Araucanía. Lo anterior, debido a que históricamente la novena región ha sido receptora de

¹³ Código de Ética de Trabajo Social, ratificado por el Consejo Nacional el 5 de noviembre de 1999.

migración, principalmente argentina, y también emisora de población hacia el país trasandino, producto de las condiciones fronterizas favorables.

Alusivo a lo señalado con anterioridad, se puede precisar la existencia de un espacio territorial físico, denominado Corredor Araucanía – Comahue, el cual comprende las provincias de Cautín y Malleco en Chile y las provincias de Río Negro y Neuquén en Argentina. También a este espacio se le denomina Corredor Natural, puesto que es el espacio por el cual transitó con naturalidad el pueblo mapuche. Actualmente, transitan aproximadamente 300 personas a diario¹⁴.

Desde el punto de vista de la intervención social, este es un espacio que no ha sido claramente definido, por lo cual se presenta como una oportunidad de desempeño profesional, que se inspire en la valoración de la igualdad humana y al mismo tiempo de su individualidad, ya que el sujeto es producto de su historia, diferente a la de otros, por lo cual la intervención en conjunto se enriquecerá con la propia experiencia que las personas han acumulado en estos tránsitos.

También, es importante señalar que el Trabajador Social no está ajeno a este proceso migratorio, pues los grandes temas de la agenda internacional son a diario los que enfrenta el profesional y que afectan a la población excluida, entre ellas los migrantes, considerándoles como personas sujetos de derecho, lo que implica una regularización de su situación legal con el objeto de que puedan ejercer sus deberes y derechos.

Por otra parte, se hace necesaria una contribución al proceso de integración de estas familias, y el Trabajador Social es uno de los profesionales más indicados para contribuir a dicho proceso, dada las características de esta disciplina.

¹⁴ Información proporcionada por el Asistente Social de la Pastoral de Migraciones del Obispado de Neuquén, Jorge Muñoz Villagrán.

Es por esto que es necesario un aporte teórico respecto al tema, ya que ésta es una profesión ligada a la familia y en este caso en la vinculación de ésta con su medio externo. Por lo tanto, se precisa de una investigación que visualice algunas de las problemáticas referentes al tema de la migración, tendiendo finalmente a conocer las representaciones sociales, que construyen los migrantes retornados de Argentina, vinculadas a Fundación Cáritas Temuco en el año 2004, respecto a su integración a las Redes Sociales.

2. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVO GENERAL

“Conocer las Representaciones Sociales que construyen los migrantes retornados de Argentina, vinculados a Fundación Cáritas Temuco en el año 2004, respecto a su Integración a las Redes Sociales”.

2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Conocer el concepto de integración social construido por los migrantes retornados de Argentina.
2. Caracterizar las etapas del proceso de integración social identificadas por los migrantes retornados de Argentina.
3. Conocer la valoración otorgada por los migrantes retornados de Argentina a las redes sociales en las cuales se insertan.
4. Conocer los obstaculizadores y facilitadores identificados por los migrantes retornados de Argentina para su proceso de integración.

3. HIPÓTESIS

Si bien es cierto, esta investigación tiene una metodología fundada en el paradigma cualitativo, donde no es necesaria la formulación de hipótesis que pueden ser rechazadas o aceptadas durante el proceso investigativo, en el caso particular de esta investigación, se ha optado por la formulación de una hipótesis, no a manera de explicar la realidad con la cual se relaciona, sino para servir como guía al equipo investigador durante el desarrollo de este trabajo.

A raíz de lo anteriormente expuesto, es que se formula la siguiente hipótesis:

Probablemente las familias migrantes retornadas de Argentina, son portadoras de *exclusión heredada*, por lo cual se representan socialmente integradas con mínimos elementos, por lo que existe una integración simbólica cuando hay una desintegración material.

Esta hipótesis responde a que las familias migrantes retornadas de Argentina, probablemente, han sufrido una exclusión heredada, debido a una situación vivida por los padres de estas familias que por diversas circunstancias, sean éstas políticas, económicas, laborales, entre otras, en algún momento debieron salir de Chile por no encontrar las oportunidades para su desarrollo integral. Al llegar al nuevo país, Argentina, sufren desvinculación con su medio, puesto que sus redes de apoyo están en Chile, por lo cual también son víctimas de exclusión en ese país receptor. Sumado a esto y producto de los ciclos macroeconómicos, las oportunidades en el país de acogida -Argentina- se reducen, sufriendo nuevamente exclusión generalmente laboral, por lo que deciden retornar a Chile, pero esta vez, con un cónyuge que no es chileno y con hijos que nacieron en otro país y en otro contexto sociocultural.

A partir de estos tránsitos, las familias sufren una desvinculación con su medio tanto en el país de origen, como así también en el país de acogida. Para algunos de los miembros

de la familia, Chile es el país de acogida, ya que son argentinos y para los chilenos, es su país de origen. Es por esto que a través de la vinculación que se retoma con las redes sociales primarias, puede haber una integración simbólica, es decir, se representan socialmente integrados, aún cuando exista una desintegración material.

4. MARCO TEÓRICO

El presente marco teórico abordará en primera instancia el proceso migratorio, el cual, como se verá a continuación, se acrecienta como consecuencia de las características propias del sistema de globalización imperante en esta época, donde se presentarán los datos del caso particular de la migración de retorno desde Argentina. Seguido de esto se planteará la necesidad de vinculación de estas personas, donde es fundamental la integración de ellas al nuevo contexto en que se insertan, lo que se facilita a través de las redes sociales que posibilitan el proceso sirviendo de nexo y apoyo, lo que contribuye al desarrollo del capital social, el cual favorece a que las personas puedan obtener beneficios de dichas redes. Todo esto a partir de las representaciones sociales que construyen las propias personas, respecto a su integración.

Es a partir de los elementos antes mencionados que se pretende conocer con mayor claridad las representaciones sociales acerca del proceso de integración de los migrantes retornados de Argentina, cuya finalidad es obtener un relato desde las propias personas.

El último censo de población del año 2002 arrojó que los argentinos son la colonia más numerosa en Chile, con 48.176 personas. Esta cifra refleja que la población trasandina aumentó en un 50% respecto de 1992, año de la penúltima muestra. Entre las causas de este fenómeno está la crisis económica argentina que ha provocado el regreso de muchos chilenos que retornan con su familia trasandina¹⁵.

En el caso particular de Temuco, es relevante señalar el lugar de residencia hace 5 años atrás, donde 5.513 personas vivían en Argentina, lo que concentra tanto la población Argentina propiamente tal, como la chilena que ha retornado¹⁶.

¹⁵ Gutiérrez, Pamela. “Colonia Argentina aumentó su población en 50% durante los últimos 10 años”. Diario La Tercera. Entrevista a Carolina Stefoni, investigadora de la FLACSO, en www.latercera.cl, del 13 de abril de 2003, accesado en mayo de 2004.

¹⁶ Censo 2002, información clasificada, proporcionada por la oficina regional del INE, agosto de 2004.

A juicio de Stefoni¹⁷, a pesar que históricamente ha sido importante la migración de argentinos hacia Chile, el fuerte incremento de los últimos años obedece a otros factores. En la década del '80 muchos chilenos se fueron a Argentina, país que siempre fue polo de atracción de migración latinoamericana. Lo que se ha detectado a través de las cifras del censo y de los datos de CEPAL, es que la migración argentina es de retorno, es decir, de aquellos chilenos que están regresando junto con sus hijos que nacieron en Argentina.

Las migraciones son fenómenos de gran complejidad y de difícil encasillamiento dentro de un único cuerpo teórico. De allí que resulta enormemente arriesgado suscribir una tipología explicativa, descartando los aportes de otras teorías¹⁸.

El Consejo Profesional de Graduados en Trabajo Social de Buenos Aires, entiende este proceso migratorio como el desplazamiento de las personas con traslado de residencia, con carácter relativamente permanente y a una distancia significativa de su lugar de origen”¹⁹.

Gabriela Malgesini²⁰ señala que desde el punto de vista de la población de los países menos desarrollados, la migración laboral ha surgido como misión viable para los desequilibrios internos, y que resultan tan evidentes en sus propias sociedades, y cuyas causas a menudo se encuentran ocultas en relaciones históricas de dominación. Mientras que, aparentemente, la migración surge de una de las decisiones económicas racionales de los individuos para salir de su situación inmediata, su verdadero origen se encuentra en la historia del contacto económico y político, así como la asimetría de poder entre las naciones emisoras y receptoras.

Es un error pensar que la migración es un tema sólo de países desarrollados. Por el contrario, en el mundo actual los movimientos poblacionales se insertan dentro de las

¹⁷ Gutiérrez, Pamela. op.cit.

¹⁸ Malgesini, Graciela. op.cit. 37p.

¹⁹ Consejo Profesional de Graduados en Trabajo Social, op.cit. 160 p.

²⁰ Malgesini, Graciela. op.cit. 44 – 45 p.

tensiones propias de la globalización y por ende afectan de manera diferenciada a los distintos países. Chile no es la excepción. Las transformaciones experimentadas en los últimos años en el comportamiento migratorio demandan de nuevas miradas hacia este fenómeno que, lejos de constituir un problema, es el resultado esperado de la presente globalización.

En este sentido es necesario reconocer dos polos que participan en el proceso migratorio: por un lado están los países emisores y por otro, los receptores. Pese a lo funcional de las migraciones dentro del sistema económico, Stefoni señala que los migrantes parecieran no siempre ser bien recibidos por las sociedades receptoras²¹.

La migración es un fenómeno multicausal, pero es también una decisión que forma parte de la estrategia de supervivencia de una persona, familia, grupo o comunidad, para mejorar su calidad de vida. La migración es parte de los procesos de desarrollo socioeconómico. Por lo tanto, puede resultar inadecuado suponer que este fenómeno, considerado en forma aislada, explique lo que ocurre en los grandes centros urbanos en termino de crecimiento acelerado de la población, incrementando los niveles de desempleo, pobreza y proliferación de sectores marginales²².

En el transcurso de los siglos la penetración del capitalismo en las áreas periféricas en busca de riquezas, materias primas y beneficios ilimitados, creó una población propensa a la movilidad geográfica. Actualmente, la lógica de mercado es expandirse geográficamente y funcionalmente, mediante el intercambio y los flujos económicos y de trabajadores entre las naciones.

²¹ Stefoni, Carolina. Documento extraído de Internet en www.flasco.cl, accesado en noviembre de 2003.

²² Documento extraído de Internet en www.imsersomigracion.upco.es, accesado en octubre de 2003.

La teoría del sistema global considera las migraciones internacionales como parte de la dependencia de los países periféricos de los centrales, junto con los factores económicos, políticos y sociales. Así, los flujos de trabajadores, siguen a los flujos internacionales de bienes y capital, pero en un sentido inverso. Las inversiones capitalistas fomentan cambios que crean una población desarraigada y móvil, al tiempo que fomentan fuertes lazos materiales y culturales con los países centrales, conduciendo por esta vía al movimiento transfronterizo²³.

En Chile la historia migratoria ha seguido patrones singulares. En el pasado ha tenido políticas migratorias que incentivaron la llegada de extranjeros provenientes en gran medida de Europa. Se buscaba en ese entonces no sólo colonizar las tierras del sur, sino intentar “mejorar la raza”, ya que existía la creencia de que la sangre indígena era la causa del subdesarrollo de la región²⁴.

La corriente migratoria europea fue bastante intensa en el siglo XIX y en los inicios del siglo XX. En Chile el gobierno estaba interesado en poblar la sección sur del territorio y teniendo conocimiento de la crisis política existente en Europa ordenó crear una agencia de colonización en el año 1853. Durante los '70 y '80, en cambio, Chile fue reconocido como un país emisor de población no sólo por problemas económicos, sino además por problemas políticos que surgen en casi toda la región latinoamericana. Sin embargo durante los años '90, el país experimentó una transformación en la composición de los grupos migratorios, lo que se tradujo en un aumento en el número de migrantes latinoamericanos y una disminución en el número de europeos²⁵.

²³ Malgesini, Graciela, op.cit. 23 p.

²⁴ Stefoni, Carolina. Documento extraído de Internet en www.flacso.cl, accesado en noviembre de 2003.

²⁵ Idem. op.cit.

Las migraciones hoy en día se inscriben dentro de las complejidades propias del mundo globalizado. La dinámica del sistema económico y del mundo moderno conlleva necesariamente un movimiento migratorio que parece adecuarse y ser funcional a la nueva división del trabajo que polariza entre trabajadores altamente calificados y aquellos no calificados destinados a realizar labores que no requieren preparación, precarios y de bajo sueldo. Estos movimientos migratorios se apuntan dentro de la lógica de la globalización del mercado que segmenta y flexibiliza el trabajo²⁶.

A medida que las migraciones se institucionalizan a través de la formación y elaboración de redes, se vuelven progresivamente independientes de los factores que provocaron la migración originalmente, sean estructurales o individuales. Según se expanden las redes y caen los costos y riesgos de migración, el flujo se vuelve menos selectivo en términos económicos y más productivos de la sociedad o comunidad emisora²⁷.

Cáritas Chile²⁸, define distintos tipos de migración. Según su temporalidad la migración puede ser permanente o definitiva, que es aquella que desde su inicio o por motivos posteriores, lleva a las personas a trasladarse definitivamente de la comunidad, y transitoria o temporal, la que es entendida como aquella cuya finalidad es el ausentarse de la comunidad de origen por un período prefijado.

Referente al lugar de procedencia, la migración se divide en migración interna entendida como aquella en que las personas se trasladan de comunidad dentro de su propio país, y migración externa en que las personas se trasladan de un país a otro. Puede al mismo tiempo involucrar el cambio de ambiente, por ejemplo, de un medio rural a uno urbano, siempre y cuando uno y otro pertenezcan a diferentes países.

²⁶ Posadas Segura, Florencio. "Teorías de Migración". Documento extraído de Internet en www.uasnet.mx/iies/revistas, accesado en mayo de 2004.

²⁷ Malgesini, Graciela, op.cit. 26 p.

²⁸ Material de trabajo de Fundación Cáritas Temuco, revisado en octubre de 2003.

En cuanto a sus causas ésta puede clasificarse como migración libre que es aquella que las personas emprenden por su propia iniciativa, sin verse forzadas por causas determinantes, y migración forzada en que las personas emprenden la salida sin libre decisión sino coaccionadas por causas políticas, económicas, raciales, religiosa, de guerra, catástrofes, etc.

Por lo tanto, existen múltiples causas para migrar; una cosa es la movilidad determinada por la libre elección de la persona, otra es la que nace de la imposición, sea cual fuere su naturaleza: ideológica, política o económica. Entre las principales causas de migración se puede mencionar la necesidad económica, o la de huir de una situación de conflicto²⁹

Actualmente, la migración se ha intensificado en casi todos los países del mundo. Es así que tenemos refugiados, migrantes de temporadas o largo plazo, o personas desplazadas internamente que buscan una mejor calidad de vida implementando diversas estrategias de sobrevivencias³⁰.

El proceso de migración es hoy producto de la exclusión de un modelo económico y social que no contempla a quien decide emigrar. El migrante actual padece un doble drama: es rechazado por el lugar que lo expulsa y también por el que lo recibe³¹.

Es en este contexto de exclusión donde se hace necesaria la integración para revertir la situación desfavorable en que viven los migrantes, puesto que son ellos los más afectados, ya que no logran insertarse en el nuevo país, por lo que tampoco logran beneficiarse de los recursos del lugar donde llegan.

²⁹ Consejo Profesional de Graduados en Trabajo Social, op.cit. 160 p.

³⁰ Idem. op.cit 160 p.

³¹ Idem. op.cit. 162 p.

De acuerdo a lo señalado por Rolando Sierra³² el término integración no es un concepto nuevo incorporado por los avances tecnológicos propios de la época que vivimos, sino que éste tiene su origen en el Latín donde el término integración proviene de *integratio*, que significa renovación o restauración, es decir, simboliza volver a la unidad deseada lo que fuera dividido y separado.

Su significado más actual, entendido como la acción de agrupar dos o más elementos en uno que los une a todos, data del año 1600. De este modo, al hablar de integración se alude a la existencia de diversos elementos, y una voluntad de unificación.

En cuanto a la integración social, que es lo que interesa en esta investigación, se entiende hoy en día como un proceso en el cual la calidad de las relaciones existentes entre las diferentes unidades sociales autónomas (clanes, familias, ciudades, sindicatos, partidos políticos), depende de las conexiones que éstas hacen, donde pueden potenciarse recíprocamente y obtener un mayor desarrollo lo que maximizará el nivel de vida del conjunto.

La integración se puede entender como una forma de inclusión, donde existen tres estructuras básicas de una sociedad que posibilitan este proceso en las personas, o en el peor de los casos los excluyen, estas estructuras son: la cultura, la política y el mercado donde los individuos que logren insertarse en éstas logran mejorar condiciones de vida beneficiándose de los avances de ellas³³.

Concerniente a la estructura Cultura, siguiendo a Geertz, es posible precisar que se refiere a la trama de significados a partir de la cual las personas, interpretan su existencia y

³² Sierra, Ronaldo. “Integración Social y equidad en la perspectiva del desarrollo humano sostenible”, mayo 2003. Documento extraído de Internet en www.undp.un.hn, accesado en mayo de 2004.

³³ Sierra, Rolando. op.cit.

su experiencia, por lo que la estructura social es la forma que asume la acción, la red de relaciones sociales realmente existentes³⁴.

Alusivo a la estructura Política, es entendida como la actividad del ciudadano cuando interviene en los asuntos públicos con su opinión, su voto o de otro modo³⁵.

Y por último referente a la estructura Mercado, ésta se refiere al contexto en el cual se lleva a cabo el intercambio de bienes, servicios o mercancías (incluido el mercado del trabajo), por parte de compradores y vendedores³⁶.

Actualmente, esta integración puede entenderse como un proceso incluyente que supone igualdad de oportunidades para todos, donde “integrarse más” implicaría, así, tener mayores oportunidades de mejorar la vida³⁷.

Al analizar los tópicos centrales de la integración podría pensarse que esta es una utopía de la modernidad, si se entiende por integración la pertenencia de todos los miembros en forma activa en tanto los reconoce como ciudadanos. El concepto de ciudadanía como condición común a todos los hombres y mujeres, lleva el correlato de la pertenencia al grupo social, con todos los atributos, deberes y derechos que la sociedad reconoce a sus miembros. Sin embargo, no todos aquellos que son reconocidos como ciudadanos desde el plano político, tienen la posibilidad de ejercer en la totalidad los derechos en lo social³⁸.

³⁴ Geertz, Clifford, en documento extraído de Internet en www.sil.org/capacitar/antro/cultura.pdf, accesado en noviembre de 2004

³⁵ Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española. Editorial Bibliograf, España, Barcelona, junio de 1992. 873p.

³⁶ Documento extraído de Internet en www.portaldearte.cl/terminos/mercado.htm, accesado en noviembre de 2004.

³⁷ Sierra, Rolando. op.cit.

³⁸ Castronovo, Raquel, op.cit. 21 p.

Este proceso de integración, Lerch³⁹ lo define como la dependencia recíproca de los miembros en dos entidades y la compenetración mutua de dos funciones, que se demuestra por el hecho que el cambio o alteración de un miembro de la totalidad, no queda limitado a éste, sino que provoca también cambios en los demás que afecta tanto a su forma como a su función.

Esta integración puede ser vivenciada de dos maneras diferentes. Por un lado existe una integración de carácter exógeno, es decir, que se forma en el exterior de otro⁴⁰, donde es el medio quien brinda las oportunidades para este proceso a través de las relaciones tanto personales como institucionales.

Por otra parte se encuentra el proceso de integración endógena, es decir, el que se origina en virtud de causas internas⁴¹, por lo cual alude a que son las personas las que buscan integrarse a través de sus propios intereses.

Al no existir una integración efectiva de las personas surge la exclusión, la que puede definirse como el proceso que surge a partir de un debilitamiento o quiebre de los vínculos que unen al individuo con la sociedad, aquellos que le hacen pertenecer al sistema social y tener identidad en relación a éste. A partir de esta concepción se establece una nueva forma de diferenciación social entre los incluidos y los excluidos⁴².

Una de las estructuras que facilita el proceso de integración en las personas son las redes sociales, las cuales, han permitido generar relaciones de colaboración, poner en común recursos, desarrollar actividades en beneficio de los participantes, ampliar y estrechar vínculos, crear sentido de pertenencia, socializar conocimientos, experiencias y

³⁹ Lerch, en Chadi Mónica. “Integración del Servicio Social y el Enfoque Sistémico Relacional”. Espacio. Buenos Aires, Argentina. 1997. 24 p.

⁴⁰ Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española, op.cit.

⁴¹ Ídem, op.cit.

⁴² MIDEPLAN, op.cit. 29p.

saberes, reconstituir la confianza social y establecer relaciones de intercambio y reciprocidad⁴³.

La participación significa que la gente intervenga estrechamente en los procesos económicos, sociales, culturales y políticos que afectan sus vidas, por lo cual las personas sean parte del desarrollo y se beneficien de él, buscando el empoderamiento de éstas para facilitar su acceso a una gama mucho más amplia de oportunidades⁴⁴.

Al observar el término exclusión parece que éste va en estrecha relación con el término evolución, que pareciera ser más significativo, sin embargo existen otras dimensiones de la vida en sociedad que inciden en la integración como son la cultura, con sus determinaciones étnicas, religiosas y clase social⁴⁵.

Asociado a esto, se produce un proceso contrario denominado Exclusión, el cual alude básicamente al quebrantamiento de los vínculos sociales y simbólicos que normalmente unen al individuo con la sociedad, por lo que acarrea el riesgo de que los individuos queden privados del intercambio material y simbólico con la sociedad en conjunto⁴⁶.

Los diferentes elementos que inciden en la integración, se ven representados en distintos grupos humanos, que podemos denominar redes sociales.

Es así que se puede definir red social, como un grupo de personas que pueden ser miembros de una familia, vecinos, amigos y otras personas, que pueden prestar ayuda y apoyo a una persona o familia de manera efectiva y estable, por lo que se puede decir que es un capullo alrededor de la familia que sirve de soporte entre ésta y la sociedad⁴⁷.

⁴³ Documento extraído de Internet en www.fundacionpobreza.cl, accesado en mayo de 2004.

⁴⁴ Sierra, Rolando, op.cit.

⁴⁵ Castronovo, Raquel. op.cit. 22 p.

⁴⁶ MIDEPLAN, op.cit. 29p.

⁴⁷ Elkaïm, Mony en Chadi, Mónica. op.cit. 27 p.

A partir de la definición anterior, es que se puede imaginar a cada grupo de personas como “puentes” que se construyen cruzando de un extremo a otro, con el fin de establecer una comunicación que genera intercambio e interconexión. Estos puentes se entrelazan como una “red de vinculación” que posibilita condiciones más humanas, para dar respuestas a las necesidades que todo grupo franquea en alguno de sus ciclos vitales.

Las redes tienen por finalidad la satisfacción de las necesidades de sus miembros tanto afectivas como de información y materiales, como así también la transmisión de la cultura y los valores propios de ésta⁴⁸. Por lo tanto, la noción de red social implica un proceso de construcción permanente no sólo individual, sino que también colectivo. Es un sistema abierto, que a partir de un intercambio de todos los miembros de un colectivo y con miembros de otros colectivos, permite la potencialización de los recursos que poseen y la creación de nuevas alternativas para resolver problemas y satisfacer necesidades. Es por esto que cada miembro se enriquece a través de las relaciones que desarrolla con los otros⁴⁹.

Estas redes sociales, es posible clasificarlas de la siguiente forma:⁵⁰

Redes Sociales Primarias, las cuales aluden a un grupo de personas entre las que existe un conocimiento mutuo, y están unidas por vínculos de familia, amistad, vecindad, trabajo, estudio y ocio. Conforman una totalidad en la que sus miembros se encuentran unidos por relaciones de naturaleza afectiva –sea esta positiva o negativa- por sobre el carácter funcional⁵¹, es decir, está compuesto por la sumatoria de todas las relaciones que una persona distingue como significativas y diferencia del grupo anónimo de la sociedad. Los lazos que conforman las redes primarias son la familia, familia extensa, amigos y el vecindario⁵².

⁴⁸ Di Carlo, Enrique. “Redes Sociales Naturales: Un Modelo de Trabajo para el Servicio Social”, Editorial LUMEN- Humanitas, Buenos Aires, Argentina, 1998. 35 p.

⁴⁹ Dabas, Elina. “Redes sociales, familias y escuela”, Editorial Paidós, Argentina, 1998. 42 p.

⁵⁰ Sluzki, Carlos, en Chadi, Mónica. op.cit. 29 p.

⁵¹ Di Carlo, Enrique. op.cit. 36 p.

⁵² Chadi, Mónica. op.cit. 31- 32 ps.

La naturaleza de las relaciones que se dan en su interior se encuentran fundadas en la reciprocidad y raramente son simétricas y equivalentes en intensidad y contenido⁵³.

Concerniente a las Redes Sociales Secundarias, es posible señalar que son aquellas en las cuales la relación tiene lugar en un contexto más lejano que el grupo primario y por lo tanto existe una proximidad menor, donde la operacionalidad es más borrosa⁵⁴. Están situadas en el mundo externo de las familias y son conjuntos sociales instituidos normativamente, estructurados de manera determinada con el fin de llevar a cabo una serie de misiones y funciones específicas, que son socialmente reconocidas. Quienes las conforman, cumplen roles determinados y los intercambios que se realizan están fundadas en el derecho o en dinero⁵⁵.

Este tipo de redes se encuentra compuesta por los grupos recreativos, relaciones comunitarias y religiosas y relaciones de estudio o laborales⁵⁶.

Por otra parte, las redes institucionales se definen como organizaciones que surgen y se constituyen para cumplir con objetivos específicos, con el fin de satisfacer necesidades particulares de las personas. Estas necesidades son puntuales y es necesario que sean canalizadas dentro de organismos dispuestos para tales fines.

Estos organismos poseen una estructura institucional conformada por un organigrama, que establece las jerarquías, las relaciones de reciprocidad y el rol de cada uno de sus miembros. Su funcionamiento está determinado por normas que son establecidas en concordancia con los objetivos que la institución debe cumplir. De manera paralela se dan las normas implícitas que son las que en alguna manera determinan la

⁵³ Di Carlo, Enrique. op.cit 36 p.

⁵⁴ Sluzki, Carlos, en Chadi Mónica. Op.cit. 29 p.

⁵⁵ Di Carlo, Enrique. Op.cit. 37 p.

⁵⁶ Chadi, Mónica. Op.cit 45 p.

fluidez de una dinámica a todo grupo de personas. Estas redes institucionales se describirían como escuela, sistema de salud y sistema judicial⁵⁷.

Estas redes sociales, son fuente de capital social, y su existencia brinda ventajas adicionales a los individuos que tienen acceso a ellas, en comparación con las que obtendrían individualmente y sin el apoyo de estas redes. Por lo cual, lo esencial de este capital social es que es una capacidad para obtener beneficios a partir del aprovechamiento de las redes sociales⁵⁸.

A partir de lo anterior, no existe consenso con respecto a definir el concepto de capital social, es especialmente en la década de los ´80, donde surgen las primeras formulaciones teóricas sobre este concepto. Consecutivamente, es en la década de los ´90 donde se inician las revisiones críticas y reformulaciones del mismo. Hoy, pese a que se advierte un gran avance en los enfoques conceptuales respecto de la noción de capital social, hay acuerdo generalizado entre los especialistas en sostener que aún es un concepto inacabado y se encuentra en bullante debate teórico, aunque se ha logrado establecer consenso respecto de algunos aspectos de interés ligados al concepto⁵⁹. Es por esto que es posible identificar los componentes básicos mencionados en casi todas las definiciones:⁶⁰

El primer elemento señala que lo que posibilita y hace nacer y consolidar el capital social, es decir, las fuentes e infraestructura, son las normas, las redes sociales, la cultura y las instituciones.

El segundo elemento alude a que las acciones individuales y colectivas que esta infraestructura hace posible, también forma parte del capital social.

⁵⁷ Idem. Op.cit. 58 p.

⁵⁸ CEPAL. “Capital Social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma”, Publicación de las Naciones Unidas, Santiago de Chile, enero de 2003. 206 p.

⁵⁹ MIDEPLAN. op.cit. 22p.

⁶⁰ CEPAL. op.cit. 204 p.

Y por último, las consecuencias de estas acciones, sean positivas –incremento en los beneficios, el desarrollo, la democracia, mayor igualdad social- o negativas – exclusión, explotación y el aumento de la desigualdad- de igual forma se encuentra en gran parte de las definiciones de capital social.

No obstante lo anterior, se ha coincidido en definir que el concepto de capital social se refiere a cierto recurso intangible, que posibilita o capacita a las personas en la obtención de determinados beneficios. John Durston en sus escritos sobre capital social, sintetiza diferentes definiciones formuladas por destacados autores⁶¹.

Para Bourdieu, capital social es el agregado de los recursos reales o potenciales ligados a la posesión de una red durable de relaciones más o menos institucionalizadas de reconocimiento mutuo.

Coleman, define capital social como los recursos socioestructurales que constituyen un activo de capital para la persona y facilitan ciertas acciones de individuos que están dentro de esa estructura.

Por otra parte, Putnam define capital social como los aspectos de las organizaciones sociales, tales como las redes, las normas y la confianza, que facilitan la acción y la cooperación para beneficio mutuo.

A partir de estas definiciones, Durston establece que el capital social es el contenido de ciertas relaciones sociales, las que combinan actitudes de confianza con conductas de reciprocidad y cooperación, que proporciona mayores beneficios para aquellos que lo poseen, que lo que podría lograrse sin este activo.

De este modo es posible señalar que lo importante del capital social para los individuos y los grupos que lo poseen, es la potencialidad que les confiere y de la que

⁶¹ MIDEPLAN. op.cit. 21– 22 ps.

carece el individuo aislado. Es decir, lo esencial del capital social es que es una capacidad. Representa la capacidad de obtener beneficios a partir del aprovechamiento de redes sociales⁶².

Siguiendo a Durston⁶³, el capital social puede manifestarse de diferentes formas, pudiéndose distinguir al menos cinco tipos:

En primer lugar, capital social individual el cual se manifiesta en relaciones sociales con características de un contrato diádico con contenido de confianza y reciprocidad, y se extiende a través a redes egocentradas.

El capital individual es el recurso que las personas han acumulado en sus relaciones sociales, previstas de favores que han realizado y que en cierto momento reclaman su reciprocidad. Este recurso no reside en la persona misma a nivel individual sino en las relaciones entre personas. En otras palabras, el capital social individual se caracteriza por cierta reciprocidad difusa, un contrato informal entre dos personas, y se expresa en redes centradas en cada persona.

En segundo lugar, se encuentra el capital social grupal, que es una extensión de las redes egocentradas que se cruzan cara a cara en un grupo, las relaciones se cruzan entre sí y se densifican conformando un grupo capaz de funcionar como equipo. En el grupo pueden conformarse relaciones de poder en forma horizontal o vertical, por lo general en grupos donde existe un líder. El capital social grupal opera sobre la base de la reciprocidad individual entre los miembros del grupo.

En tercer lugar se señala el capital social comunitario y de barrio, el que consta de las estructuras que conforman las instituciones de cooperación grupal. Reside no sólo en el conjunto de las relaciones interpersonales diádicas sino en sistemas complejos, en sus

⁶² CEPAL, op.cit. 206 p.

⁶³ CEPAL, op. cit 159 p

estructuras normadoras, gestionarias y sancionarias. El concepto de institución en esta definición, se entiende como un conjunto relativamente estable de roles y relaciones, bien establecidas, con normas que refuerzan y sancionan como sistema y con mayor complejidad que una red.

En cuarto lugar, el capital social de puente, se puede señalar que es una extensión del capital social en las formas antes mencionadas, pero referida a los vínculos que dan acceso a las personas a instituciones distantes, tanto horizontales como verticales. Su importancia radica en que facilita el acceso a otras formas de recursos, económicos y políticos, siendo un ejemplo característico, el capital social puente que se encuentra en la relación de las comunidades pobres y el Estado.

Por último, se ubica el capital social societal, que se refiere al capital social de las sociedades. Al respecto, existe un debate, sí es posible hablar de este tipo de capital, en tanto, las sociedades están cada vez más segmentadas, sin embargo, las normas que una sociedad posee pueden establecer diferencias que dan cuenta de la existencia de este capital.

Es así como Durston⁶⁴ plantea que los recursos asociativos que importan para dimensionar el capital social de un grupo o comunidad son las relaciones de confianza, reciprocidad y cooperación.

Lo importante de estas relaciones, es cómo las vivencian las personas, más allá de la institucionalidad de quien lo plantea, por lo cual son fundamentales las representaciones sociales de las personas frente al desarrollo de este capital social.

A partir de lo anterior, es posible señalar que las representaciones sociales constituyen procesos simbólicos que se relacionan con la conducta de las personas y

⁶⁴ MIDEPLAN, op.cit 22p.

pertenecen tanto a estas como a la sociedad, puesto que presentan componentes psicológicos y sociales⁶⁵.

El concepto de representaciones sociales, aparece en la psicología a través de Durkheim quien las definió como estructuras psicosociales intersubjetivas que representan el acervo de conocimiento socialmente disponible y que se despliegan como formaciones discursivas más o menos autonomizadas, en el proceso de autoalteración de significaciones sociales. Las representaciones colectivas se constituyen en portadoras de significaciones sociales, de interpretaciones, de formas de ver el mundo⁶⁶.

Moscovici⁶⁷ plantea que la representación social se sitúa en el punto donde se intersectan lo psicológico y lo social. Antes que nada concierne a la manera como los sujetos, aprehenden los acontecimientos de la vida diaria, las características del ambiente, las informaciones que en él circulan, a las personas del entorno próximo o lejano.

Este autor señala que también podría denominarse conocimiento de sentido común, debido a su naturaleza proveniente de la experiencia, por tanto, este conocimiento se constituye a partir de las experiencias, pero también de las informaciones, conocimientos y modelos de pensamiento que se reciben y transmiten a través de la tradición, la educación y la comunicación social.

Las representaciones se presentan bajo formas variadas, más o menos complejas. Imágenes que condensan un conjunto de significados. Son sistemas de referencia que permiten interpretar lo que sucede, e incluso dar un sentido a lo inesperado. Se expresan en categorías que sirven para clasificar las circunstancias, los fenómenos y a los individuos

⁶⁵ Bustos Mondaca María Inés. “Reinserción de migrantes políticos en la Araucanía, representaciones sociales construidas en torno al proceso de reinserción social.”, Tesis para optar al grado académico Licenciado en Antropología, Universidad Católica de Temuco, 2001. 28 p.

⁶⁶ “Representaciones Sociales”, documento extraído de Internet en www.encolombia.com/foc3.htm, accesado en noviembre de 2004.

⁶⁷ Moscovici, op cit. 472 – 480ps.

con quienes se establece relaciones. Y a menudo, cuando se les comprende dentro de la realidad concreta de la vida social, las representaciones sociales son todo ello.

Moscovici define la representación social como un contenido de informaciones, imágenes, opiniones, actitudes, entre otros. Este contenido se relaciona con un objeto: un trabajo a realizar, un acontecimiento o un personaje social. Toda representación lo es de algo o alguien. Además hace que ésta adquiera una característica simbólica, donde la representación es el representante mental de algo: objeto, persona, acontecimiento o idea. Por esta razón este proceso está emparentado con el símbolo. No existe ninguna representación social que no sea la de un objeto, aunque éste sea mítico o imaginario.

Las representaciones no son estáticas, es decir, experimentan cambios, no permanecen inmutables, sus mismas fuentes, de las cuales se alimentan las hacen variar. Hay una actividad de construcción y reconstrucción en el acto de representación.

Este autor señala una relación importante entre las representaciones como elementos que contienen el bagaje de información, de conocimiento, imágenes u otros que la persona puede poseer, y al que ha tenido acceso de acuerdo a la posición que esta ocupe en la sociedad y su comportamiento en ella.

Metodológicamente, Moscovici señala diversas perspectivas u ópticas, desde las cuales abordar las representaciones e intentar entenderlas.

La primera, relaciona el contexto de pertenencia de la persona con la actividad puramente cognitiva a través de la cual el sujeto construye su representación.

La segunda se relaciona con el significado, en cuanto éste se encuentra contenido dentro de las representaciones permitiendo a la persona interpretar la realidad cuando es propia de los sujetos que comparten una misma condición social. La representación frecuentemente se relaciona con una dinámica que hace que intervenga lo imaginario.

La tercera se relaciona con una intención comunicativa en la forma de discurso y donde adquiere las características que le confiere el contexto, incluyendo actores, situación y finalidad.

La cuarta, se asocia con un fin práctico social, referente a los elementos que se van adhiriendo, producto de la posición del individuo en lo institucional.

La quinta característica se refiere a la interacción, donde la representación juega un papel como orientador de las relaciones que la persona establece con la sociedad. El desarrollo de las interacciones entre grupos modifica las representaciones que los miembros tienen de si mismos, de su grupo, de los otros grupos, y de sus miembros. Moviliza una actividad representativa destinada a regular, anticipar y justificar las relaciones sociales así establecidas.

Y por último, con respecto a la ideología, la representación aparece en concreto como la reproducción de esquemas de pensamientos socialmente establecidas, de visiones estructuradas por ideologías dominantes o en el redoblamiento analógico de las relaciones.

Moscovici, a partir de sus investigaciones, indica que existen tres ejes⁶⁸ en torno a los cuales se estructuran los componentes de una representación social: la actitud, la información y el campo de la representación.

La actitud, se manifiesta como la disposición más o menos favorable que tiene una persona hacia el objeto de la representación. El componente actitudinal de las representaciones sociales dinamiza y orienta decisivamente las conductas hacia el objeto representado, suscitando un conjunto de reacciones emocionales.

⁶⁸ Briones Acuña, Lidia. "Las Representaciones sociales: su relación con las formas de enseñar de la educadora de párvulos", para optar al Título de Educador de Párvulos. Universidad Católica de Temuco, 1998.11p.

La información sobre los objetos representados varía notablemente tanto en cantidad como en calidad. Los diversos grupos sociales y las personas que lo integran, disponen de medios de acceso a la información que son muy variables según diversos objetos. Estas diferencias inciden en el tipo de representación que se elabora sobre un objeto social.

El campo de representación, hace referencia a la ordenación y a la jerarquización de los elementos que configuran el contenido de la misma. Se trata concretamente del tipo de organización interna que adoptan esos elementos cuando quedan integrados en la representación.

Así se evidencia que la representación social es un concepto macro, que apunta hacia un conjunto de fenómenos y procesos más que hacia objetos claramente diferenciados. El tipo de realidad social al que apunta el concepto de representación social está finamente entretejido por un conjunto de elementos de muy diversa naturaleza: procesos cognitivos, inserciones sociales, factores afectivos y sistemas de valores.⁶⁹

Dentro de las representaciones sociales, Moscovici plantea que existen dos procesos principales⁷⁰ que explican como lo social transforma un conocimiento en representación y como esta representación transforma lo social.

Desde la Psicología social y según los planteamientos de Moscovici y Jodelet la representación social se forma a partir de la objetivización y anclaje. La primera fase es la objetivación o proceso mediante el cual se concreta, se materializa el conocimiento en objetos concretos. La segunda fase es el anclaje o proceso de inserción de las representaciones en las relaciones intergrupo o en las representaciones preexistentes⁷¹

⁶⁹ Idem. op.cit. 11 p.

⁷⁰ Moscovici, Serge, op.cit. 480 – 486 ps.

⁷¹ “Representaciones Sociales”, documento extraído de Internet, op.cit.

Estos dos procesos, objetivización y anclaje, se refieren a la elaboración y al funcionamiento de una representación social, pues muestran la interdependencia entre la actividad psicológica y sus condiciones sociales.

En el proceso de objetivización, la intervención de lo social se traduce en el agenciamiento y la forma de los conocimientos relativos al objeto de una representación, articulándose con una característica del pensamiento social, la propiedad de hacer concreto lo abstracto, de materializar la palabra. De esta forma, la objetivización puede definirse como una operación formadora y estructurante.

En la objetivización, la representación permite intercambiar percepción y concepto. Al poner en imágenes las nociones abstractas, da una textura material a las ideas, por lo cual hace corresponder cosas con palabras y da cuerpo a esquemas conceptuales. Según Moscovici objetivar es reabsorber un exceso de significados materializándolos.

La fase de objetivación, contempla tres pasos

En primer lugar, la construcción selectiva, que alude a la retención selectiva de elementos que después son libremente organizados. Dicha selección se da junto a un proceso de descontextualización del discurso y se realizan en función de criterios culturales y normativos, por lo cual se retiene solo aquello que concuerda con el sistema de valores

Luego, se ubica el esquema figurativo, en el cual el discurso se estructura y objetiviza en un esquema figurativo de pensamiento, sintético, condensado, simple, concreto, formado con imágenes vividas y claras, es decir, los conceptos teóricos se constituyen en un conjunto gráfico, coherente que permite comprenderlos en forma individual y en sus relaciones.

Finalmente, se encuentra la naturalización, en la cual la representación social se transforma de representación conceptual abstracta en expresión directa del fenómeno

presentado. Los conceptos se transforman en categorías sociales del lenguaje que expresan directamente la realidad. Los conceptos se ontogenizan y toman vida automáticamente

La fase de anclaje se refiere al enraizamiento social de la representación y de su objeto, por lo cual implica la integración cognitiva del objeto representado desde el mismo sistema de pensamiento. En este caso, la intervención de lo social se traduce en el significado y la utilidad que le son conferidos.

Este anclaje articula las tres funciones básicas de la representación: Función cognitiva de la integración de la novedad, función de interpretación de la realidad y función de orientación de las conductas y las relaciones sociales.

La fase de anclaje comporta dos momentos:

En un primer momento el anclaje como inserción en las relaciones de grupo, en el cual el sistema de conocimiento de la representación se ancla en la realidad social, atribuyéndole una funcionabilidad y un rol regulador de la interacción grupal.

En un segundo momento, el anclaje como inserción en los sistemas cognitivos preexistentes. Al entrar una representación en contacto con los sistemas de representaciones sociales preexistentes entra a innovarla y modificarla. El anclaje actúa como una asignación de sentido de la representación social y como un proceso de instrumentalización del saber social. La representación social se transforma en un marco de interpretación de la realidad y ayuda a construirla.

Como se pudo apreciar anteriormente, los conceptos básicos que se consideraron para la elaboración de este marco teórico, aluden principalmente a la importancia de la integración en los procesos migratorios a través de las redes sociales, desde las representaciones sociales de los migrantes retornados de Argentina.

En cuanto al estado del arte, se puede señalar que existen investigaciones en el área de las migraciones en la región de La Araucanía.

Entre éstas se puede citar algunas tesis para optar al Grado Académico de Licenciado en Antropología en la Universidad Católica de Temuco, dentro de las cuales se cuentan una investigación sobre las Representaciones Sociales con respecto a la reinserción social y laboral de migrantes políticos en La Araucanía, como así también, otra tesis sobre Identidad étnica femenina en mapuche migrantes a la ciudad de Temuco.

A su vez, es posible señalar una investigación realizada en la Universidad de la Frontera sobre el Estereotipo como factor de discriminación social, en el caso de los migrantes chilenos radicados en la ciudad de Neuquén.

Concerniente a la migración chilena a Argentina, es posible citar el trabajo del Asistente Social chileno Jorge Muñoz Villagrán, quien se desempeña en la Pastoral de Migraciones del Obispado de Neuquén. Esta investigación se denomina, “ Los Chilenos en Neuquén – Argentina... idas y venidas”, preparada por encargo de la Dirección para la Comunidad Chilena en el Exterior, DICOEX.

Referente a esta misma temática, se encuentra una investigación realizada a los chilenos y bolivianos que se encuentran en las zonas rurales de Batán y Sierra de los Padres, del Partido de General Pueyrredón, la cual se da a conocer en un capítulo sobre Trabajo Social y Diversidad Cultural, en el libro Trabajo Social de Hoy.

Por otra parte, se encuentran los estudios realizados por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO principalmente en la región Metropolitana del país.

Dado lo anterior, se puede apreciar que existe un conocimiento generado con respecto a las migraciones, sin embargo no es posible encontrar investigaciones sobre la temática de la migración de retorno, por lo cual se hace necesario el aporte de esta investigación en particular al conocimiento en materia de migraciones.

5. MARCO METODOLÓGICO

La opción paradigmática que guía esta investigación, se inscribe dentro del paradigma cualitativo, el cual consiste en descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas, interacciones y comportamientos que son observables. Además, incorpora lo que los participantes dicen, sus experiencias, actitudes, creencias, pensamientos y reflexiones, tal y como son expresadas por ellos mismos⁷².

En cuanto a las características de este método es posible señalar que su objetivo es la captación y reconstrucción de significados; su lenguaje es básicamente conceptual y metodológico; su modo de captar la información no es estructurado, sino flexible; su procedimiento es más inductivo que deductivo y por último la orientación no es particularista y generalizadora, sino holística y concentrizadora⁷³.

Es por lo señalado anteriormente, que se ha optado por una metodología cualitativa, dada la naturaleza de esta investigación, en la cual lo trascendental son las representaciones sociales de los migrantes retornados de Argentina, respecto a su integración a las redes sociales.

A su vez, esta investigación es de tipo descriptiva, en la cual se busca especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis⁷⁴, en este caso particular, la migración de retorno. Este tipo de investigación, se centra en describir, y puede ofrecer la posibilidad de predicciones aunque

⁷² Pérez Serrano, Gloria. “Investigación Cualitativa. Retos e Interrogantes, tomo I”. La Muralla S.A. Madrid, España. 1998. 46p.

⁷³ Ruiz Olabuenaga, José. “Metodología de la Investigación Cualitativa”. Universidad de Deusto. España. 1996. 23p.

⁷⁴ Hernández, Fernández y Baptista “Metodología de la Investigación”, segunda edición. McGraw-Hill. 1998. 60p.

sean rudimentarias; sirven para analizar como es y se manifiesta un fenómeno y sus componentes⁷⁵.

Concerniente a la temporalidad, ésta es de tipo transeccional⁷⁶, puesto que los datos fueron recogidos en un momento determinado, es decir, se realizó un corte en el tiempo durante el año 2004.

La metodología cualitativa implica un estilo de investigación social en el que se da un insistencia especial en la recogida de datos y observaciones lentas, prolongadas y sistemáticas, a base de notas, ejemplos y grabaciones. Lejos de ser una actividad unidimensional y lineal, el análisis cualitativo opera en dos dimensiones y de forma circular. No sólo se observan y graban los datos, sino que se entabla un diálogo permanente entre el observador y el observado⁷⁷.

5.1 TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Las técnicas de análisis de contenido cualitativo consisten, según Allport, en un método para estudiar y analizar las comunicaciones de una forma sistemática y objetiva.⁷⁸

A partir de lo anterior, se aplicaron las siguientes técnicas de recolección de datos: en primera instancia historias de vida, seguidas por entrevistas en profundidad con preguntas semiestructuradas.

La primera técnica utilizada, fue la historia de vida con el fin de obtener un retrato completo de los hechos que secuencian la vida de las personas, y del mismo modo lograr un perfil de la misma a lo largo del tiempo. La metodología de historias de vida ofreció un

⁷⁵ Idem, op.cit 61, 62 y 71ps.

⁷⁶ Idem, op.cit 186p.

⁷⁷ Ruiz Olabuenaga, José. op.cit. 24p.

⁷⁸ Pérez Serrano, Gloria. op.cit.134p.

marco interpretativo, a través del cual el sentido de la experiencia humana se reveló en relatos personales, de modo que dio prioridad a las explicaciones individuales de las acciones más que a los métodos que filtran y ordenan las respuestas en categorías conceptuales predeterminadas⁷⁹. Estas historias de vida fueron aplicadas a cuatro de los informantes seleccionados para esta investigación.

A raíz de la información obtenida en las historias de vidas, se realizó la categorización obedeciendo a los distintos momentos históricos: la vida antes de la migración, estadía en Argentina y retorno a Chile, de la cual surgieron los distintos temas de relevancia para el análisis y posterior interpretación.

A esta categorización de las historias de vida, se incorporó la categorización de los objetivos, lo cual se constituyó como estructura para la construcción de las entrevistas en profundidad semiestructuradas, que fueron aplicadas en la segunda fase del terreno a 12 personas, incluyendo nuevamente a los informantes de las historias de vida.

En relación a lo anterior, se puede señalar que la entrevista en profundidad es entendida como una técnica para obtener que un individuo transmita oralmente al entrevistador su definición personal de la situación, en este caso la migración de retorno.

La entrevista comprende un esfuerzo de inmersión por parte del entrevistado frente a, o en colaboración con el entrevistador que asiste activamente a este ejercicio de reposición cuasi teatral. Comprende, asimismo, un cierto grado de intimidad y familiaridad que haga más llevadera y justificada esta inmersión teatral⁸⁰.

Respecto a lo semiestructurado de la entrevista, es posible precisar que esta estructura, como se señalaba anteriormente, obedece a los temas surgidos a partir de las historias de vida y de los objetivos planteados para esta investigación. Lo que se

⁷⁹ Jones, G. R., en Ruiz Olabuenaga, op.cit. 277p.

⁸⁰ Ruiz Olabuenaga, op.cit. 166p.

pretendió, fue sugerir los temas sobre los cuales los informantes se sintieron estimulados para la expresión de sus sentimientos y pensamientos de una forma libre, conversacional y poco formal.

Tanto las historias de vida como las entrevistas en profundidad semiestructuradas fueron grabadas en audio y posteriormente transcritas de manera rigurosa, con el propósito de registrar con exactitud el encuentro de los investigadores con los informantes, a fin de una mayor claridad para el análisis.

A fin de controlar la subjetividad en este tipo de investigaciones, es que se hace necesario resguardar la confiabilidad y validez. Referente a la confiabilidad, ésta alude a los investigadores; en este caso son más de uno por lo cual el juicio debió ser uniforme frente a los mismos datos a categorizar. En cuanto a la validez, ésta muestra sobre todo la pertinencia de las categorías y las unidades escogidas en relación tanto a la información como a los objetivos de la investigación⁸¹

Los criterios para garantizar la confiabilidad de los resultados son la Credibilidad, Transferibilidad, Dependencia y Confirmabilidad⁸²

Concerniente a la Credibilidad, es posible señalar que el valor de verdad de la investigación se resguardó a partir de la aplicación directa a los informantes de las técnicas de recolección de datos seleccionadas para esta investigación.

Respecto a la Dependencia, se puede señalar que es posible obtener similares datos en igual contexto, en este caso la migración de retorno. Esto es posible a través de la triangulación y la auditoría externa, las cuales serán abordadas más adelante. Cabe señalar,

⁸¹ Gómez Mendoza, Miguel Ángel. “Análisis de contenido cualitativo y cuantitativo: definición, clasificación y metodología”, documento extraído de Internet en www.utp.edu.co/~chumanas/revistas/revistas/rev20/gomez.htm

⁸² Ruiz Olabuenaga, José. op.cit 107p.

que existe el reconocimiento de la complejidad e inestabilidad constante, lo que hace que un fenómeno sea absolutamente irrepetible.

Y por último la Confirmabilidad, apunta a que los datos o la interpretación de éstos no se encuentran sesgados por el investigador. Para resguardar la confiabilidad se realizó la contrastación con los informantes y la triangulación de investigadores, aspecto que será abordado más adelante.

Referente a la triangulación⁸³ se puede señalar que ésta implica reunir una variedad de datos y métodos para referirse al mismo tema o problema. Implica también que los datos se recojan desde puntos de vista distintos y realizar múltiples comparaciones de un fenómeno único de un grupo y en varios momentos utilizando perspectivas y procedimientos diversos.

Según Denzing la triangulación se puede definir como la combinación de metodologías en el estudio de un mismo fenómeno. Para Kemmins consiste en un control cruzado entre diferentes fuentes de datos: personas, instrumento, documentos o la combinación de éstos.

En el caso de esta investigación, se realizó triangulación de fuente, puesto que son 12 los informantes que fueron entrevistados. A partir de esto se resguardó la Credibilidad de los datos. En lo referente a la triangulación de técnicas, se puede precisar que se utilizó historias de vida y entrevistas en profundidad semiestructuradas, a fin de salvaguardar la Dependencia. Por último, se realizó triangulación de investigadores, puesto que son cuatro los investigadores, que aplicarán las técnicas en duplas movibles, controlando así la Confirmabilidad.

⁸³ Pérez Serrano, Gloria. Idem, op.cit. 81-82 ps.

Referente a la Contrastación con Informantes, se realizó una devolución de la interpretación y las conclusiones a los informantes, con el fin de corroborar tanto la información como la interpretación. Para esto se llevó a cabo una reunión con los informantes donde se efectuó esta devolución, la que se propuso el conocimiento de las vivencias de las personas migrantes retornadas y una posible conexión entre ellos.

Por último, concerniente a la Auditoría Externa, esta investigación será sometida a la opinión de evaluadores externos, que no participaron en la investigación y que actúan como comisión evaluadora, en la exposición de esta investigación.

5.2 SELECCIÓN DE INFORMANTES

Respecto a la población y muestra para la investigación, ésta ha sido intencionada u opinática, en la cual se establecieron los sujetos o informantes a quienes se considera poseedores del conocimiento o información buscada. En esta investigación, no será representativa sino que responderá a los intereses de la investigación.

Referente a los criterios de inclusión para la historia de vida, éstos tienen que ver con que sean personas miembros del subsistema conyugal, chilenos, que hayan realizado el ciclo de migración de retorno, con una permanencia actual en Chile de a lo menos 1 año y haber vivido 3 años como mínimo en Argentina, urbanas, domiciliadas en Temuco y que estén vinculadas a la Fundación Cáritas Temuco.

Concerniente a los criterios de inclusión para la entrevista en profundidad semiestructurada, éstos fueron los mismos que para la historia de vida, exceptuando lo relativo a la cantidad de tiempo de permanencia tanto en Argentina como del retorno, ya que no fue considerado como relevante para la realización de la entrevista.

Cabe señalar que el género de los informantes, no constituyó un criterio de inclusión, no obstante todos los informantes coincidentemente son mujeres.

5.3 ANÁLISIS DE CONTENIDO

En cuanto al análisis de contenido, es posible precisar que es una técnica que busca descubrir la significación de un mensaje, más concretamente, se trata de un método que consiste en clasificar y/o codificar los diversos elementos de un mensaje en categorías con el fin de hacer aparecer de la mejor manera el sentido⁸⁴.

Esta codificación, hace referencia a un proceso a través del cual las características relevantes del contenido de la información, se transforman en categorías que permiten su descripción y análisis preciso⁸⁵.

Esta acción de categorizar, exige sumergirse mentalmente en los relatos escritos, lo que incluyó revisar los relatos escritos y oír las grabaciones, que permitieron revivir la realidad que se está investigando.

La categorización, es un proceso que comienza a partir del momento mismo de la recogida de datos, así como también el análisis e interpretación teórica. No obstante es durante el análisis cuando se focalizó en forma predominante y central.

Este proceso siguió básicamente tres pasos importantes: el transcribir detalladamente los contenidos de información protocolar, luego la división de los contenidos en unidades temáticas y finalmente la clasificación y conceptualización mediante un término que sea claro en la explicación del contenido o idea central de cada unidad temática.

⁸⁴Gómez Mendoza, Miguel Ángel. op.cit.

⁸⁵ Hernández, Fernández y Baptista. op.cit. 296p.

5.4 CONSIDERACIONES ÉTICAS

El acceder a las vivencias de las personas, implica un clima de confianza y respeto mutuo, puesto que se tocan temas que son sensibles y en muchos casos dolorosos, que no siempre se expresan y menos con gente que es desconocida.

A la luz de lo anterior, es que se hace necesario crear un espacio de confidencialidad y confianza, donde los informantes se sientan cómodos y libres para expresar sus vivencias con sus propias palabras y desde su experiencia. Para esto, se hizo fundamental explicitar a los informantes la reserva de sus identidades y el garantizar que estos datos serán utilizados con fines netamente académicos.

A su vez, en el momento que se contactaron las personas para participar en esta investigación, se informó sobre el propósito que ésta tenía, por lo cual el consentimiento para la participación, es informado.

En lo que respecta a la grabación en audio de las entrevistas, esto fue consultado a los informantes antes de cada encuentro, por lo cual se realizó con la autorización de éstos.

Respecto a la relación que se construyó con los informantes y la información que entregaron, es importante señalar que no fueron utilizados como objetos de información, sino que se tuvo especial consideración del relato particular de cada una de estas personas.

Alusivo a lo anterior, es posible señalar que se respetó en todo momento la información que ellos consideraron pertinente relatar, como así también aquella información que se negaron a entregar.

Concerniente a las preguntas realizadas a los informantes, éstos las conocían con antelación, como así también los aspectos que debían abordar en los relatos de las historias

de vida. A su vez, se señaló la importancia que incorporen todos los elementos que aún cuando no se les pregunte, ellos consideren relevantes.

Otro aspecto relevante, tiene relación con el no crear falsas expectativas en los informantes, sino señalar en el primer encuentro donde fueron contactados, que son ellos los que colaborarían con los investigadores para este trabajo. Cabe señalar que al final de cada uno de los encuentros, son los propios informantes los que agradecen al equipo investigador, la posibilidad de revivir sus historias, las que en algunos casos, hacía muchos años no recordaban.

Respecto al espacio escogido para la aplicación de los instrumentos, éste fue el propio hogar de los informantes, con el fin de establecer una relación horizontal, dado que son ellos los dueños de casa, por lo cual tienen la autoridad.

Otro aspecto que se salvaguardó tiene que ver con el cumplir con cada uno de los encuentros fijados con los informantes, dado que éstos eran avisados con antelación sobre el siguiente encuentro para lo cual se preparaban y esperaban la visita.

A su vez, al final de la investigación se efectuó la devolución de las principales conclusiones a los informantes. Esto se realizó en una reunión a la cual asistió el 80% de los informantes, el equipo investigador y la Secretaria Ejecutiva de Fundación Cáritas Temuco. Este encuentro tenía como finalidad el conocimiento mutuo de los participantes, con el fin de conocer la realidad de otros migrantes retornados y compartieran sus experiencias, con el objetivo que no sientan que son los únicos que vivencian este proceso.

6. ANÁLISIS DE RESULTADOS

Siguiendo a Pérez Serrano,⁸⁶ una vez que el equipo investigador contó con toda la información reunida y terminado el trabajo de campo, se encontró en condiciones de realizar el análisis de datos.

Esta etapa, fue de búsqueda sistemática y reflexiva de la información obtenida a través de los instrumentos. Constituyó uno de los momentos más importantes de la investigación, e implicó trabajar los datos, recopilarlos, organizarlos en unidades manejables, sintetizarlos, descubrir qué es importante y qué van a aportar a la investigación.

Por lo tanto este análisis de los datos buscó reducir, categorizar, clarificar, sintetizar y comparar la información con el fin de tener una visión lo más completa posible de la realidad objeto de estudio, en este caso la migración de retorno. Este análisis fue guiado y ordenado desde el comienzo del estudio con un carácter reflexivo.

En esta investigación cualitativa tanto la recogida como el análisis de los datos se realizó paralelamente. Este análisis de los datos no fue la última fase de la investigación, dado que el proceso es cíclico, sistemático y ordenado.

El análisis, en este paradigma, tuvo la ventaja de la flexibilidad, pero exigió un rigor a lo largo de todo el proceso, con el fin de ir justificando cada uno de los pasos de la investigación. Lo más importante fue no quedarse en la mera descripción de los datos, sino llegar a su interpretación y a la utilización de los resultados. A través del análisis se trató de dar respuestas a las preguntas formuladas inicialmente.

⁸⁶ Pérez Serrano, Gloria. op.cit. 101 – 105; 114 – 115 ps.

Concerniente al análisis de los resultados esperados, ésta es una información de primera fuente: de las representaciones sociales de los migrantes retornados de Argentina, respecto a la integración a las redes sociales, por lo cual es una información útil que contribuirá a la elaboración de alguna línea de planificación regional y local, respecto a este grupo social.

Para realizar este análisis, lo primero fue la categorización de las Historias de Vida, de acuerdo a los momentos históricos que vivenciaron estas personas: el Chile del recuerdo, la vida en Argentina y el Chile del retorno.

A partir de estas categorías y la incorporación de los objetivos, se realizó la estructura de las entrevistas en profundidad semiestructuradas.

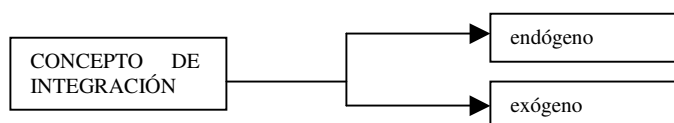
Los criterios ordenadores para la información obtenida a través de las entrevistas, fue a partir de lo definido en los objetivos específicos, esto es: Concepto de Integración construido por los migrantes retornados, Etapas del proceso de Integración, Valoración de las Redes Sociales, y Obstaculizadores y Facilitadores de este proceso de Integración.

A continuación se presenta las categorías construidas por cada objetivo, como así también la descripción de cada uno de estos esquemas, incluyendo fragmentos tanto de las historias de vida, como también de las entrevistas semiestructuradas en profundidad, con el fin de dar vida a cada una de las categorías.

A su vez y posterior a esto, se incorpora la categorización de las Historias de Vida aplicadas en primera instancia, con su consiguiente descripción.

6.1 OBJETIVO ESPECÍFICO N° 1

En relación al primer objetivo planteado en esta investigación, esto es: “Conocer el concepto de integración social construido por las familias migrantes retornadas de Argentina”, es posible construir el siguiente árbol de categorías



El objetivo señalado Concepto de Integración, se divide en dos dimensiones, las cuales son: Integración endógena, es decir, que la integración es desde la persona hacia el medio “... lo que pasa es que yo soy así, como muy conversista, me meto no más... es que me informo, trato de informarme de las cosas... o sea como que no me cuesta, porque me meto así, averiguo cosas...”⁸⁷

Por otro lado, se encuentra la integración exógena, que hace referencia a la integración desde el medio a la persona “... me siento más parte de Argentina no de acá, porque acá se te rechaza, acá no te integran, no te dejan integrarte, si vamos a hablar de vecinos, de gente acá, imagináte que cuando llegás más arriba, no... no quieres... no sé porque se han cerrado tanto...”⁸⁸

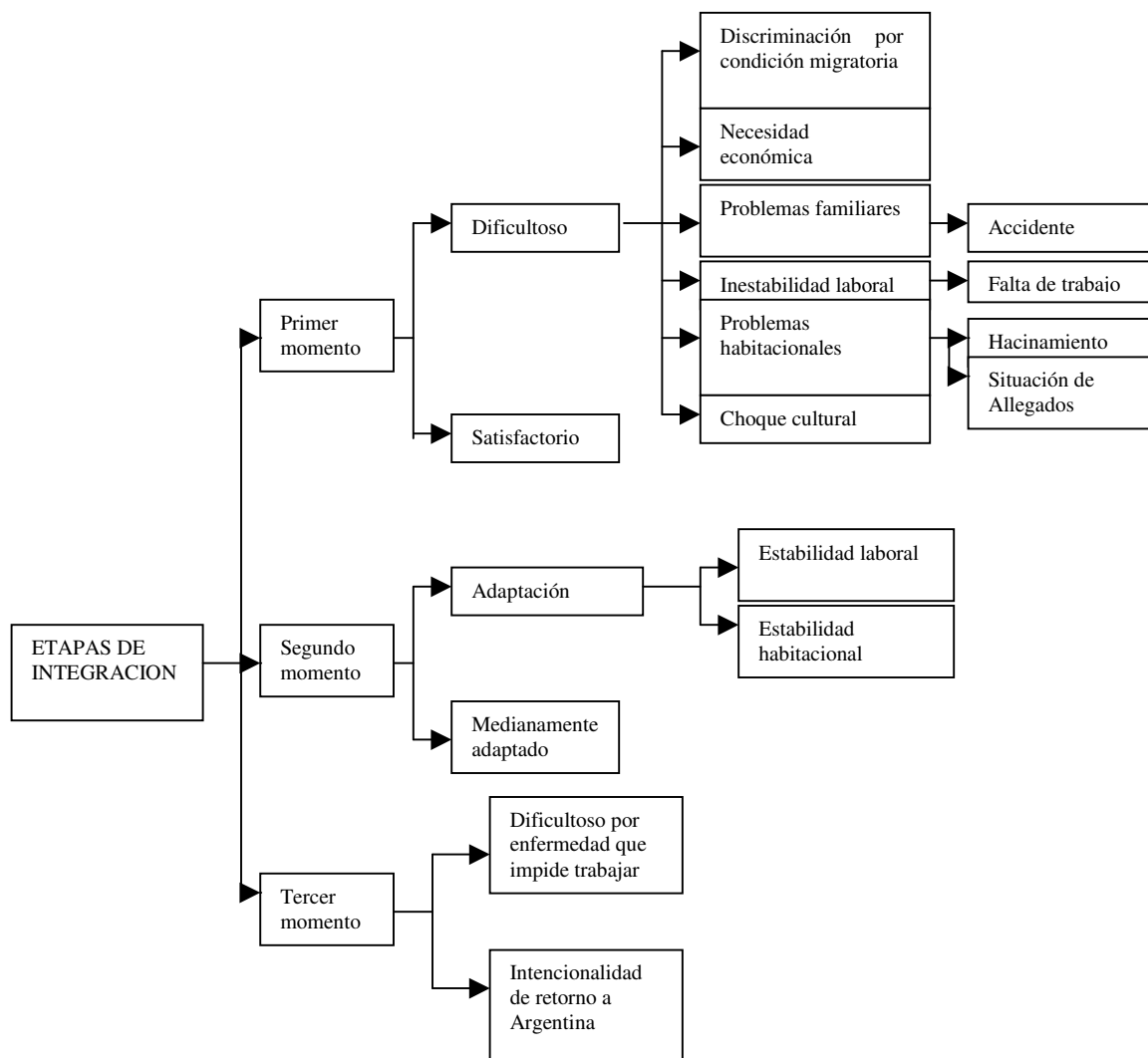
Dado lo anterior, es posible exponer que el concepto de Integración construido por los Migrantes Retornados de Argentina, es principalmente exógeno, es decir, que las condiciones para dicho proceso, son dadas o manifestadas desde el medio hacia las personas.

⁸⁷ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 17 de 2004

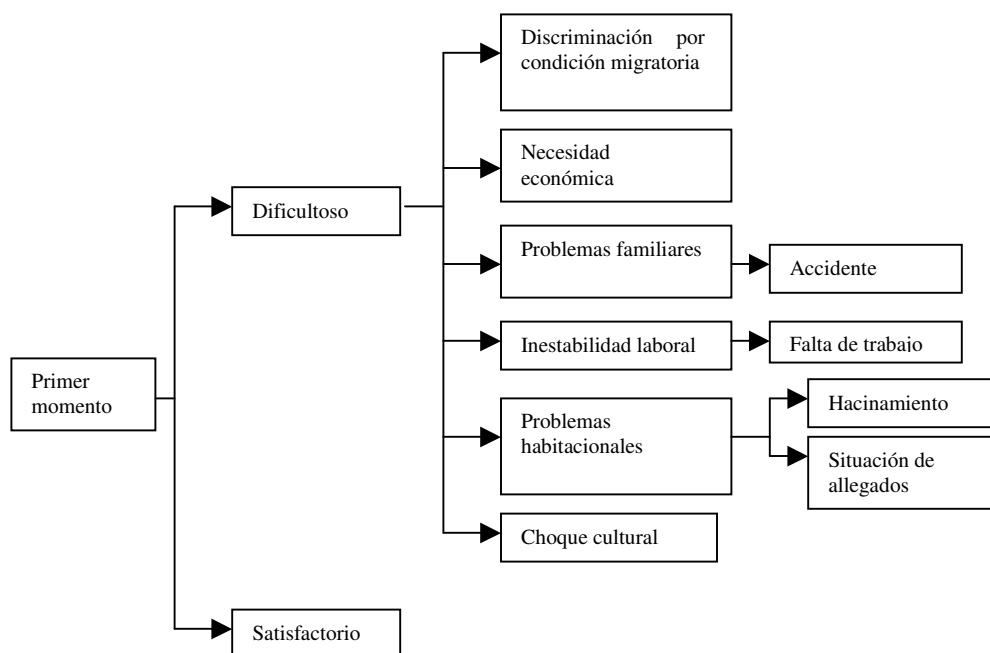
⁸⁸ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

6.2 OBJETIVO ESPECÍFICO N° 2

Respecto al segundo objetivo, el cual es, “Caracterizar las etapas del proceso de integración social identificadas por las familias migrantes retornadas de Argentina”, se ha podido precisar, el siguiente esquema.



Para una lectura más clara, se realizará un análisis detallando cada uno de los momentos.



De la dimensión Primer Momento de la etapa de Integración, se desprenden las categorías Difícil y Satisfactorio.

A su vez, de la categoría Difícil, se desglosan las subcategorías de Discriminación por Condición Migratoria, Necesidad Económica, Problemas Familiares, Inestabilidad Laboral, Problemas Habitacionales, Choque Cultural.

En relación a la subcategoría Discriminación los informantes señalan que “... toda la gente es muy huraña, te cierran las puertas y te miran pero... yo en ese sentido comprobé que acá mmm... en ese sentido yo veo que hay tanta tecnología, tanto progreso, pero... la gente sigue igual, es poco el progreso que tiene Chile, te califican, te juzgan, pero... en todas partes”.⁸⁹ En lo concerniente a la subcategoría Necesidad Económica, “...si, siempre

⁸⁹ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

es más difícil por lo económico, porque cuesta más, cuesta mucho más...”⁹⁰, “... así que pensamos en eso, pensamos en veniros de a poquito juntando plata y después veniros... porque se nos fue viendo de otra manera la situación económica porque acá XX trabajaba en una fábrica...”

Respecto a la subcategoría Problemas Familiares, podemos encontrar que se dificulta por Accidentes dentro del grupo familiar “...todo fue en un semáforo... había un cartel pare... estaba todo tapado... y yo vi el camión encima, si no es por el auto nos matan...”⁹¹; “... se me quemó mi hija más grande... se me quemó aquí, ya me había venido pa’ la casa de mi mamá... fue bastante difícil ese momento...”⁹². Relativo a la subcategoría Inestabilidad Laboral, se puede precisar que en este primer momento, se presenta Falta de Trabajo, por lo que los informantes señalan “... si, complicado, imagínese, hace como dos años que estamos acá y recién ahora empecé a trabajar, ahora en octubre, así que es complicado, así que yo no hallo mayores expectativas de seguir acá...”⁹³, “... yo he sufrido acá más por el trabajo no más, porque no es un trabajo fijo...”⁹⁴.

Concerniente a la subcategoría Problemas Habitacionales, es posible señalar que lo señalado por los informantes apunta a Hacinamiento “...sufrí mucho, no me hallaba... ahí tenía que estar con ellos en una pieza, dormíamos todos amontonados...”⁹⁵; y también a la Situación de Allegados “...difícil porque llegamos de, de allegados con mi papi, o sea todavía estamos de allegados, pero los fue difícil porque con tres hijos y vivir, interrumpir una vida, o sea un esquema de ellos... integrarse cuatro más...”⁹⁶.

⁹⁰ Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

⁹¹ Informante n° 1 Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

⁹² Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

⁹³ Informante n° 8 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 7 de 2004.

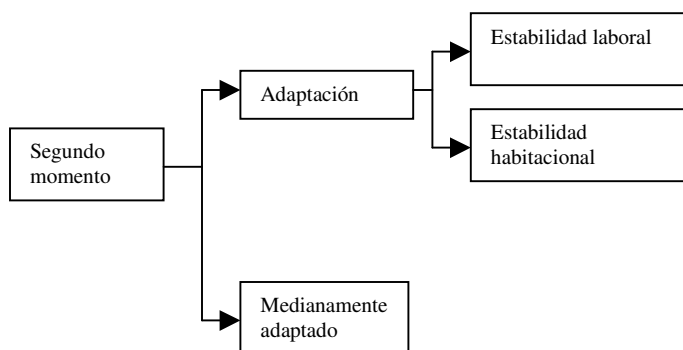
⁹⁴ Informante n° 4 Historia de Vida, agosto 25 de 2004.

⁹⁵ Informante n° 4 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

⁹⁶ Informante n° 7 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 24 de 2004.

La última subcategoría que se desglosa de la categoría Dificultoso, es Choque Cultural, “... porque hay cosas por ejemplo, yo todavía no me puedo acostumbrar, ubicar bien, de decir la virulera que aquí le llaman virutilla y... les digo a ellos vayan a buscarme una lavandina y es una clorinda, entonces aquí que yo me pueda enterar del todo y comprar y pido las cosas y no saben lo que es...”⁹⁷, “...muchas personas de acá... que estuvieron en el accidente... me dijeron esto no es Argentina, acá el Municipio no la va a ayudar...”⁹⁸

Por otro lado, en la dimensión Primer Momento, uno de los informantes señala esta etapa como Satisfactoria “...entonces no cuesta, cuando tu te vas y no vuelves nunca más, pienso que ahí si les cuesta, porque mis hermanas vienen y se aburren, encuentran todo raro, yo no pu’, como siempre venía, entonces... yo me quedaba enero y febrero, así que no me costó para nada...”⁹⁹



De la dimensión Segundo Momento, se desprenden las subcategorías Adaptación y Medianamente Adaptado.

A su vez la subcategoría Adaptación, está compuesta por Estabilidad Laboral “...estoy tranquila porque ya me siento integrada, por el trabajo, así te conseguís más fácil las cosas...”¹⁰⁰, y Estabilidad Habitacional “... tuvimos que vivir en la casa de mis papás,

⁹⁷ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

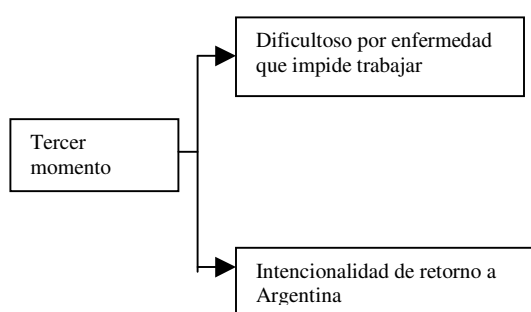
⁹⁸ Informante n° 1, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

⁹⁹ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 17 de 2004.

¹⁰⁰ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

después, eh, yo empecé a postular para esta, para esta vivienda, hasta que lo logré... ahora ya la tengo bien arreglada y todo...”¹⁰¹

Respecto a la subcategoría Medianamente Adaptado, los informantes señalan “... yo diría en la etapa media, aún no completo, pero sí me he adaptado al barrio... y he conocido, he aprendido, supongámosle del año y ocho meses creo que estamos acá, y hará como cuatro meses que recién tengo amistad con algunos vecinos, ¡algunos!”¹⁰²



De la dimensión Tercer Momento se desglosan las categorías de Difícil por enfermedad que impide trabajar, “... trabajaba en cicletería, y ahora de febrero a esta fecha ‘toy parado por asunto de la vista y la pierna...”¹⁰³ e Intencionalidad de retorno a Argentina “...no, ya, ya tuve que pensarlo y me regreso y me regreso no más...”¹⁰⁴

A partir de lo expuesto anteriormente, es posible señalar tres etapas en el proceso de Integración, donde el primer momento es principalmente difícil, esencialmente por inestabilidad laboral y por discriminación debido a la condición migratoria. También, se puede precisar un segundo momento donde la adaptación está dada por la estabilidad laboral y la estabilidad habitacional. A su vez, es posible reconocer un tercer momento en algunos de los informantes, lo que se asocia a un momento difícil desencadenado por

¹⁰¹ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad, Semiestructurada octubre 8 de 2004.

¹⁰² Informante n° 1 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

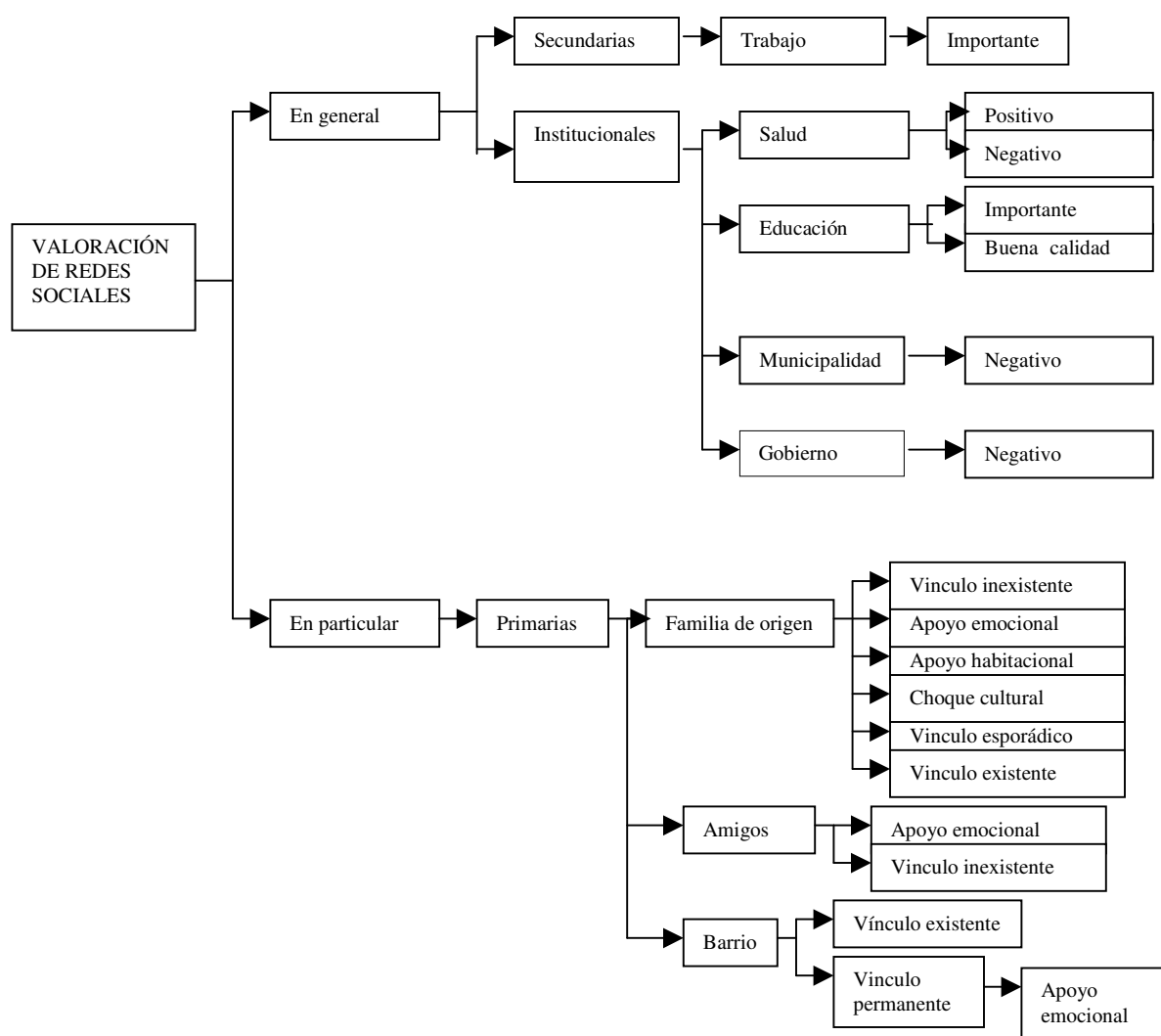
¹⁰³ Informante n° 12 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

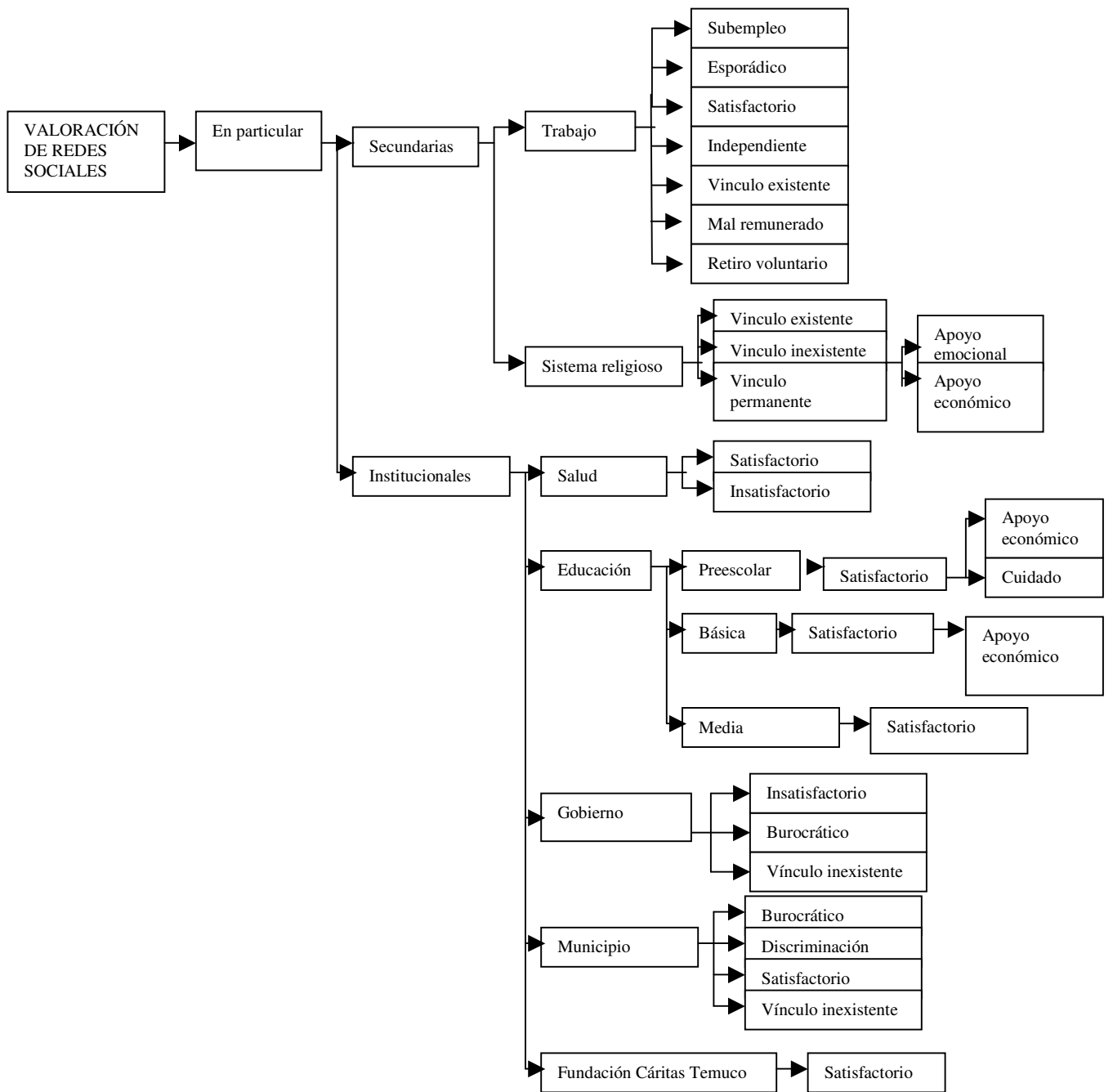
¹⁰⁴ Informante n° 5 Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004, es el caso de un sólo informante.

enfermedad en un miembro de la familia, lo que impide el trabajar; y dado también por la intencionalidad de retornar a Argentina nuevamente.

6.3 OBJETIVO ESPECÍFICO 3

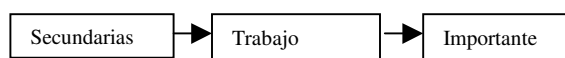
Tocante al tercer objetivo específico, el cual es “Conocer la valoración otorgada por las familias migrantes retornadas de Argentina a las redes sociales en las cuales se insertan”, se desprende el siguiente esquema



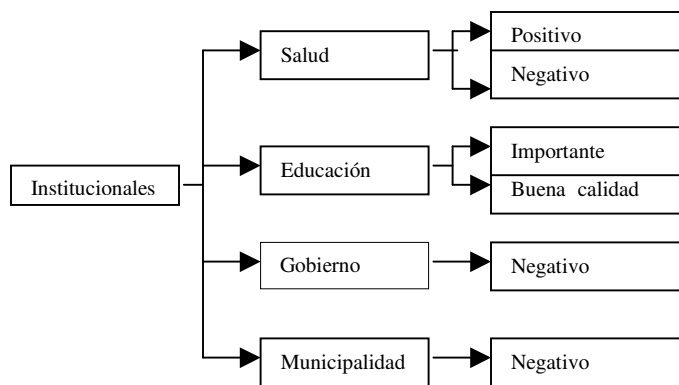


Del objetivo específico Valoración de las Redes Sociales, se desprenden las dimensiones Valoración en General, lo que alude a la representación de la red en general como sistema, y la Valoración en Particular, referente a cómo han vivenciado particularmente la relación con estas redes los migrantes retornados de Argentina.

Para mayor claridad, se realizará el análisis en primera instancia de la Valoración de las Redes Sociales en general y luego esta valoración en términos particulares



En relación a la dimensión Valoración de las Redes Sociales en General, se encuentra la categoría Redes Sociales Secundarias, en la cual se encuentra sólo el Trabajo como subcategoría la que alude a la importancia de éste “... si, importante el trabajo, en ese sentido es a lo que más le pongo empeño...”¹⁰⁵



¹⁰⁵ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004.

De la dimensión Redes Sociales Institucionales, se desprende la categoría de Salud, donde se encuentran las subcategorías de Positivo "... buena, se puede decir que es buena la salud..."¹⁰⁶ y Negativo "... yo creo que es un mal sistema, yo creo que la salud debe ser gratis en todo el mundo, porque si tu viajás y te enfermás no vas a elegir el lugar... la salud debe ser gratis para todo el mundo..."¹⁰⁷.

Concerniente a la categoría Educación, se desprenden las subcategorías de Importante "... como yo, yo no la puedo ayudar mucho, así que ella igual trabaja así hace su trabajito así por medio día, así y va... ella se paga sola su estudio..."¹⁰⁸, y Buena Calidad "...yo creo que la educación es muy buena..."¹⁰⁹

De acuerdo a la categoría Municipalidad, se desglosa la subcategoría Negativo, en la cual el informante señala "... no muy buena opinión, no, no están ni ahí, o sea es harto dificultoso que te den, no estoy muy de acuerdo con las Municipalidades..."¹¹⁰

De la categoría Gobierno, se desprende la subcategoría Negativo "... opino que no te dan ninguna ayuda, porque para que te ayuden... tienen que ver que tu tenés que vivir en la mugre y en la peor inmundicia para que te puedan venir a dar una ayuda"¹¹¹

¹⁰⁶ Informante n° 1, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004, sólo es señalado por un informante.

¹⁰⁷ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

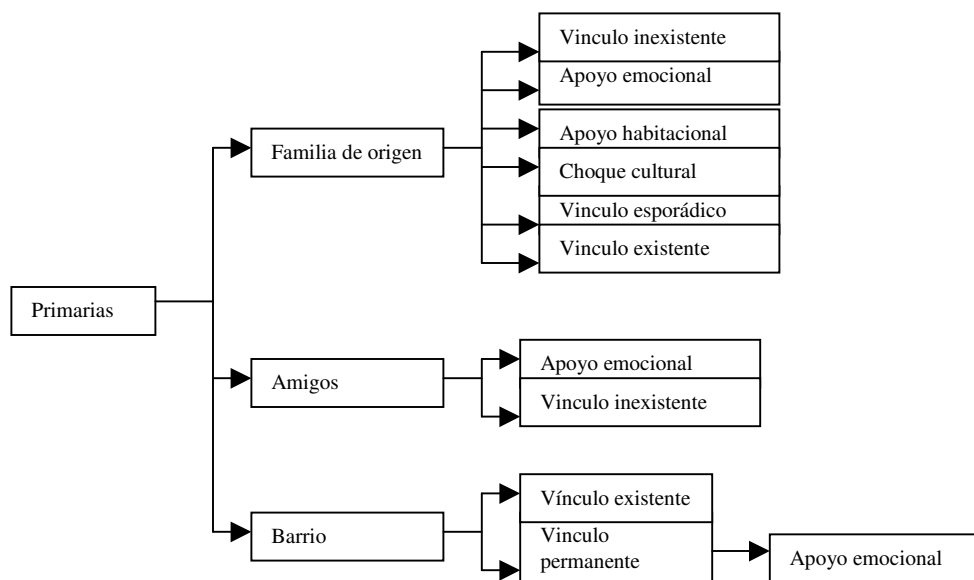
¹⁰⁸ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁰⁹ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹¹⁰ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004.

¹¹¹ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

A continuación se presenta el análisis de la Valoración de las Redes Sociales en Particular por los migrantes de retorno de Argentina.



De la dimensión Valoración en Particular, surgen las categorías de Redes Sociales Primarias, Redes Sociales Secundarias y Redes Sociales Institucionales.

En relación a la categoría Redes Sociales Primarias, es posible desglosar las subcategoría de Familia de Origen, la cual es vivenciada con un Vínculo Inexistente “Mi familia brilla por su ausencia, porque yo no visito a nadie...porque a mi me parieron sola, sin padres, sin hijos, sin hermanos, sin nada...”¹¹²; Apoyo Emocional “...no acá no, familia no más, la pura familia, es que tengo harta familia... nosotros somos siete hermanos, somos bien unidos...”¹¹³; Apoyo Habitacional “... estaba mi mamá, así que ya me vine yo acá a la casa de ella, después ya los pasamos a la mediagua que teníamos acá...”¹¹⁴; Choque Cultural “...soy de distintas costumbres, cada cual tiene distintos

¹¹² Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

¹¹³ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004

¹¹⁴ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

hábitos, es como más difícil porque cada cual tiene sus costumbres y sus hábitos...”¹¹⁵; Vínculo esporádico “...con el otro mi otro hermano no nos visitamos mucho, claro porque mi hermano trabaja, trabaja en eh... él como eh... de sereno trabaja él, así mucho él en su casa no está...”¹¹⁶ y Vínculo Existente “...mi mamá vive su vida ella... ella me pasó no más acá y tengo que vérmelas yo no más, cada uno mata su piojo como se dice..”¹¹⁷.

Tocante a la subcategoría Amigos, se desprende Apoyo Emocional “... amigos de la Iglesia, ellos me invitan al campo, si la gente de la Iglesia sí...”¹¹⁸ y Vínculo Inexistente “... amigos no nada, porque amistades no tengo, sólo conocidos...”¹¹⁹.

A su vez de la subcategoría Barrio se desglosa en Vínculo Existente “... la gente conocida de acá de la población no más, saludo no más y nada más, porque no soy salidora, tampoco de andar metida de una casa por otra tampoco, no, no, no, el saludo como vecinos no más...”¹²⁰ y Vínculo Permanente donde el Apoyo es Emocional “...son buenos amigos, cuando uno les pide un favor lo hacen... mis vecinos siempre están ahí presentes, cuando yo salgo me cuidan la casa... siempre cuando uno sale están ahí para cualquier cosa”¹²¹.

¹¹⁵ Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹¹⁶ Informante n° 4, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

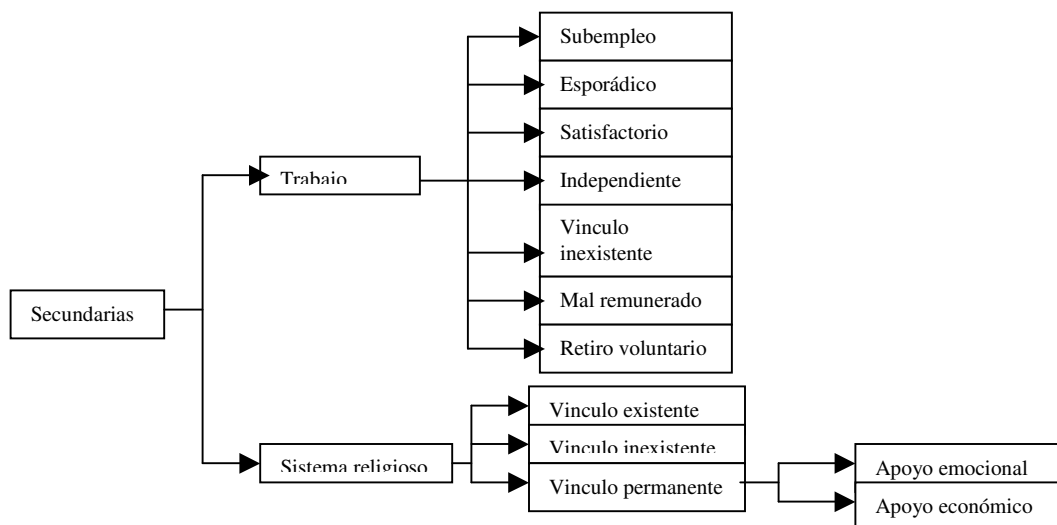
¹¹⁷ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹¹⁸ Informante n° 4, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹¹⁹ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹²⁰ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

¹²¹ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004



En relación a la categoría Redes Sociales Secundarias, es posible desprender las subcategorías de Trabajo y Sistema Religioso.

A partir de la subcategoría Trabajo, se desglosa Subempleo “... voy a vender bolsitos, bolsos de esos para traer, para comprar y para hacer las compras...”¹²²; Esporádico “... y de repente me sale un pololito, hacer aseo en una casa y voy, pero no es todos los días...”¹²³; Satisfactorio “... mi marido hasta hoy está re bien en el trabajo, porque fue acogido bastante y... es libre allá dentro en la panadería, sí está progresando bastante, se siente bien y la acogida que ha tenido ha sido buenísima...”¹²⁴; Independiente “... en este momento me siento bien porque estamos ya trabajando, estamos en una fabricación de calzado, ahí estamos, nos va un poquitito mejor...”¹²⁵; Vínculo Inexistente “... tranquila aunque sin trabajo, pero igual...”¹²⁶; Mal Remunerado “... yo estuve trabajando cuando recién llegamos pero lo dejé porque era un muy poco lo que ganaba y tenía que hacer de todo, picar leña y toda una casa grande que limpiar...”¹²⁷ y Retiro

¹²² Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

¹²³ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹²⁴ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹²⁵ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004

¹²⁶ Informante n° 7, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 24 de 2004

¹²⁷ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004

Voluntario "... y ahora yo me retiré de donde trabajaba..., entonces me retiré porque no tenía tiempo para hacer trámites..."¹²⁸

La subcategoría Sistema Religioso, se subdivide en Vínculo Existente, Vínculo Inexistente, Vínculo Permanente .

Respecto al Vínculo Existente un informante señala "... voy a la Iglesia Católica que queda arribita, parece que se llama Teresita de Jesús..."¹²⁹; Vínculo Inexistente "... no asisto, no voy a ninguna iglesia en este momento..."¹³⁰.

En relación al Vínculo Permanente, éste se da como Apoyo Emocional "... entonces con mis hijos no puedo ir a ninguna parte, a la familia no pero a la Iglesia si puedo ir, así que ahí yo me siento más apoyada en la Iglesia, porque o sea gente más extraña los quieren más a mis hijos..."¹³¹ y Apoyo Económico "...nos han ayudado mucho por ser los hermanos de la Iglesia, siempre los ayudan, los traen cosas, verduras, no los faltan las cosas, así que siempre nos están ayudando..."¹³².

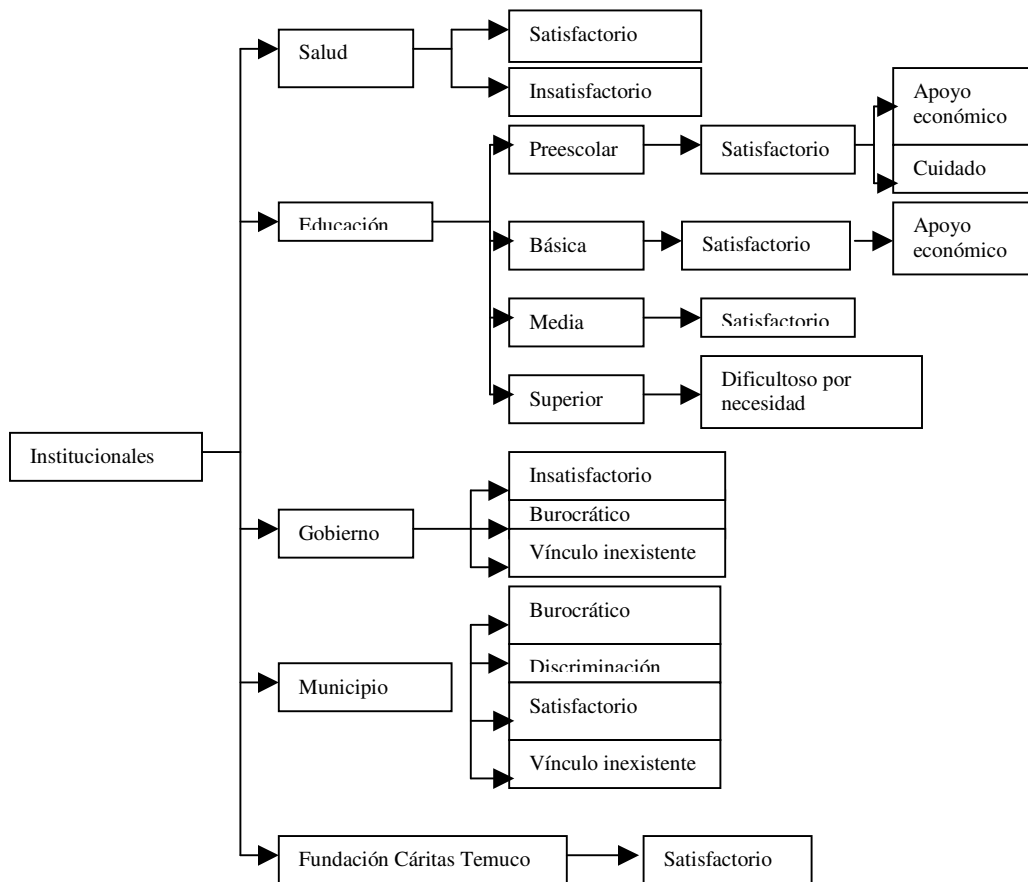
¹²⁸ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004, situación de un solo informante, debido a su retorno a Argentina.

¹²⁹ Informante n° 8, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 7 de 2004

¹³⁰ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹³¹ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹³² Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004



En relación a la Valoración de las Redes Sociales en Particular, se menciona la categoría de Redes Institucionales donde se consignan las subcategorías de Salud, Educación, Gobierno, Municipio y Fundación Cáritas Temuco.

Referente a la subcategoría Salud es posible señalar que la valoración es Satisfactoria “... bueno en realidad siempre me he conseguido, siempre me lo... el tema de la salud he conseguido todo, al menos me atienden, lo básico es que nunca he tenido rechazo para nada...”¹³³ e Insatisfactoria “... pa’ mi es súper mala, la primera operación que le tuve que hacer a mi hijo, se la tuve que hacer particular, lo cual todavía no termino

¹³³ Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

de pagar...si no teníamos que esperar cinco años, por lo cual el niño quedaba completamente sordo...¹³⁴»

Con respecto a la subcategoría Educación, en la cual se encuentra Educación Preescolar, en donde la valoración es Satisfactoria debido al Apoyo Económico y Cuidado “... porque aparte que a mi, un poco también en la, la parte económica me sirve, porque yo así de esa manera también ahorro bastante, porque ellos están todo el día en el jardín, tienen desayuno, su almuerzo, su once, su cena, entonces es ya menos gasto...”¹³⁵

En torno a la subcategorías a Educación Básica, se da de manera Satisfactoria por Apoyo Económico “... ah, la educación de mis guachos, bueno ellos están bien, están en un colegio que es evangélico, tuvieron muy buena acogida mis niños en el cole, porque las maestras se eh... como es... se preocuparon de conseguirles uniformes, de darle unos cuadernos, de darles unos lápiz... además me ayudaron mucho con mercadería y con el carné escolar...”¹³⁶

Tocante a Educación Media, ésta es Satisfactoria “... ellos han sido bien recibidos incluso cuando yo los anoté en el Liceo Pablo Neruda, a mi me habían dicho que uno pagaba la matrícula y el otro pagaba la mitad... y pagamos la mitad de uno no más y el otro lo hizo pasar... entró gratis no me hizo cobrar nada, así que hasta suerte tuvimos con los chicos...”¹³⁷. Y en relación a la Educación Superior, ésta ha sido Difícil por Necesidad Económica “... como yo, yo no la puedo ayudar mucho, así que ella igual trabaja, así hace trabajito así por medio día así y va... ella se paga sola sus estudios...”¹³⁸

Referente a la subcategoría Gobierno, se desprenden Insatisfactorio “... he ido al Gobierno, estuve hablando con el gobernador de aquí, es un hombre bastante desagradable,

¹³⁴ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004

¹³⁵ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹³⁶ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

¹³⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹³⁸ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

no es una persona que te escucha, se supone que los gobernadores que uno elige y se supone que están para escuchar a las personas cualquiera sea su origen... yo creo que ellos están para eso, para que puedan ir a ver los problemas que uno tiene y si están en sus posibilidades tienen que ayudar y no llenarse los bolsillos de plata..”¹³⁹, Burocrático “...bueno todo lo que es la parte del Gobierno yo no he recibido nada, nada, yo anduve por muchos lugares, yo fui a la Gobernación, fui a todos los pisos y nada ...”¹⁴⁰ y Vínculo Inexistente “... no te puedo decir nada, porque contacto con ellos no he tenido, porque en estos momentos no he necesitado...”¹⁴¹

Concerniente a la subcategoría Municipalidad, es posible desprender Burocrático “yo fui tres veces por la tarjeta amarilla, que precisan que la tarjeta está vencida, bueno dentro de un mes tiene que venir antes del mes, tiene que venir acá la Visitadora, pasó el mes, no vino, yo fui reclamé y me dijeron que tengo que esperar un día más, ahora tengo que esperar un día más, porque fui ayer, antes de ayer y me dieron otra boleta que espero un mes más para que venga la Visitadora acá a la casa y no viene pu’, ahora va a pasar este mes y va a venir el mes que viene, va a venir el mes que viene, que le van a dar otra boleta, por una boletita que...”¹⁴²; Discriminación “... fui a la Municipalidad cuando recién habíamos llegado y fui a hablar con una Asistente Social y todo, fui y le pedí ayuda a ella y ella me dijo que era joven que era bonita y toda la cosa, y tenía que salir a buscar trabajo, si hay que trabajar y no me dio ninguna ayuda, nada más que eso...”¹⁴³; Satisfactorio “... de la Municipalidad si, porque ellos me trajeron la mediagua esta pa’ca... ellos me trajeron la mediagua pa’ca porque yo fui a pedir que me la trajeran pa’ca, porque yo no tenía como pagar un camión para que me la trajeran, así que en esa ayuda ellos me ayudaron...”¹⁴⁴ y Vínculo Inexistente “...no te puedo decir nada, porque contacto con ellos no he tenido, porque en estos momentos no he necesitado...”¹⁴⁵

¹³⁹ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹⁴⁰ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹⁴¹ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

¹⁴² Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

¹⁴³ Informante n° 7, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 24 de 2004

¹⁴⁴ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004, situación de un solo informante

¹⁴⁵ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004

Respecto a la Valoración Particular de la Red Social Institucional, Fundación Cáritas Temuco, ésta es Satisfactoria "... ah, la señora XX que me, que me ayudó muchísimo, para mi esa señora... fue a... no sé por lo menos para mi, no sé para otras personas, para mi ha sido como un ángel en mi camino, porque ella a mi me ayudó muchísimo, muchísimo, se interesó en mis problemas..."¹⁴⁶

Dado lo anterior, es posible señalar que al consultarle a los informantes sobre la valoración de las redes sociales, éstos se refieren a ellas tanto en forma general, es decir, cómo ellos visualizan la importancia de la red en sí; como así también señalan la valoración en forma particular, es decir, el cómo una red es importante o no para ellos en términos personales. Cabe señalar que cuando se refieren en general a las redes sociales, lo hacen directamente a las redes institucionales y en algunos casos a las redes sociales secundarias, dificultándoseles el poder valorar las redes sociales primarias en términos generales. No obstante la valoración en forma particular surge naturalmente, dado que incorporan inmediatamente lo experiencial.

Alusivo a las redes sociales en general, es posible señalar que de las redes secundarias, el trabajo es visto como muy importante para las familias. Por otra parte, en relación a las redes sociales institucionales la valoración en general es negativa tanto hacia el Municipio como al Gobierno. La salud es valorada en algunos casos como positiva y en otros como negativa dada la tramitación para la obtención de tarjeta SOME para la atención médica; y en general la Educación es la mejor valorada en términos de calidad y satisfacción de la red.

Concerniente a la valoración de las redes en particular, lo más significativo tiene que ver con el apoyo tanto económico como emocional de la familia de origen. En relación a los amigos, es una red que para la mayoría de los informantes es inexistente.

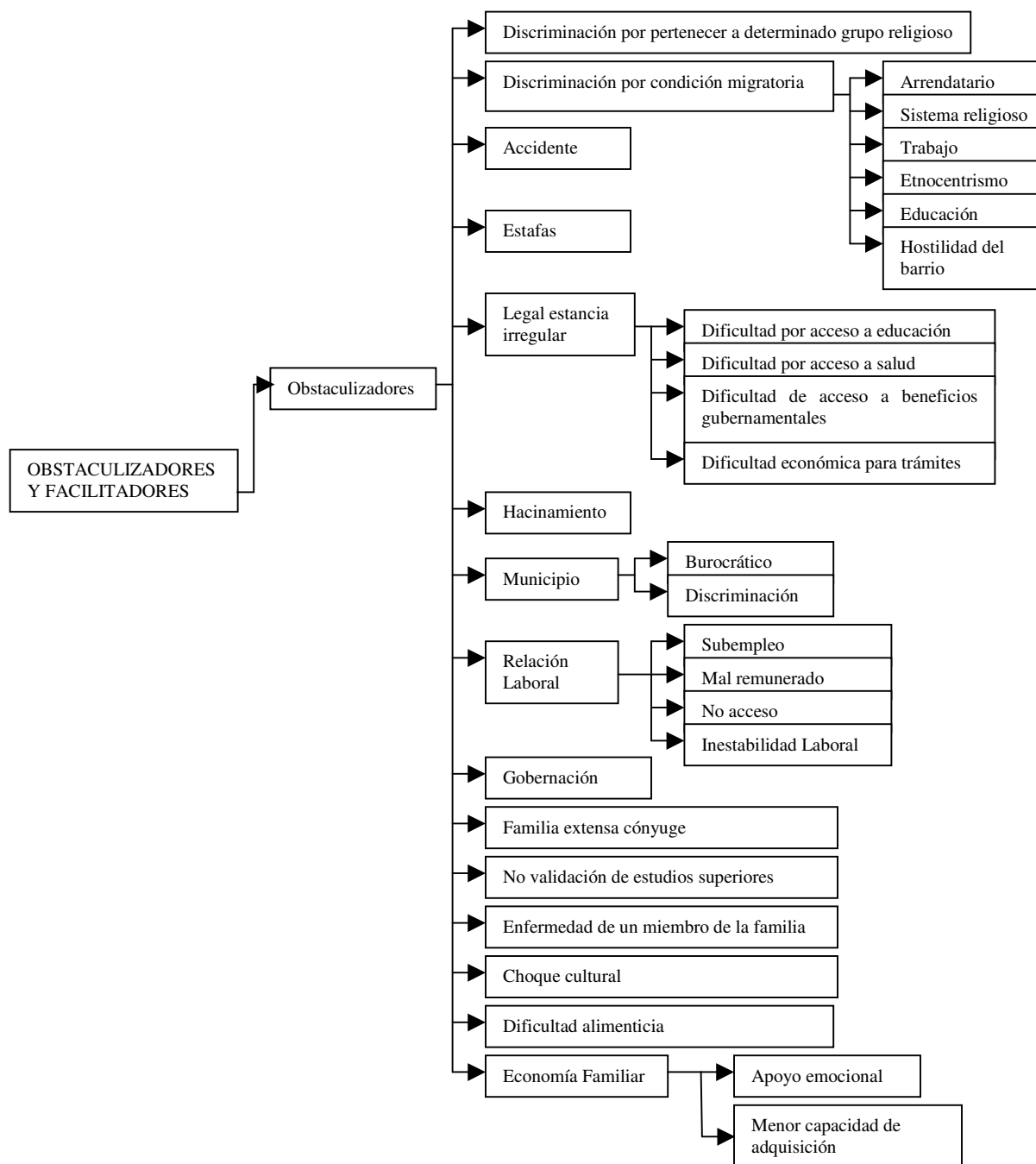
¹⁴⁶ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004. Los informantes al referirse a Fundación Cáritas Temuco, lo hacen en relación a la persona que es la Secretaria Ejecutiva de dicha institución.

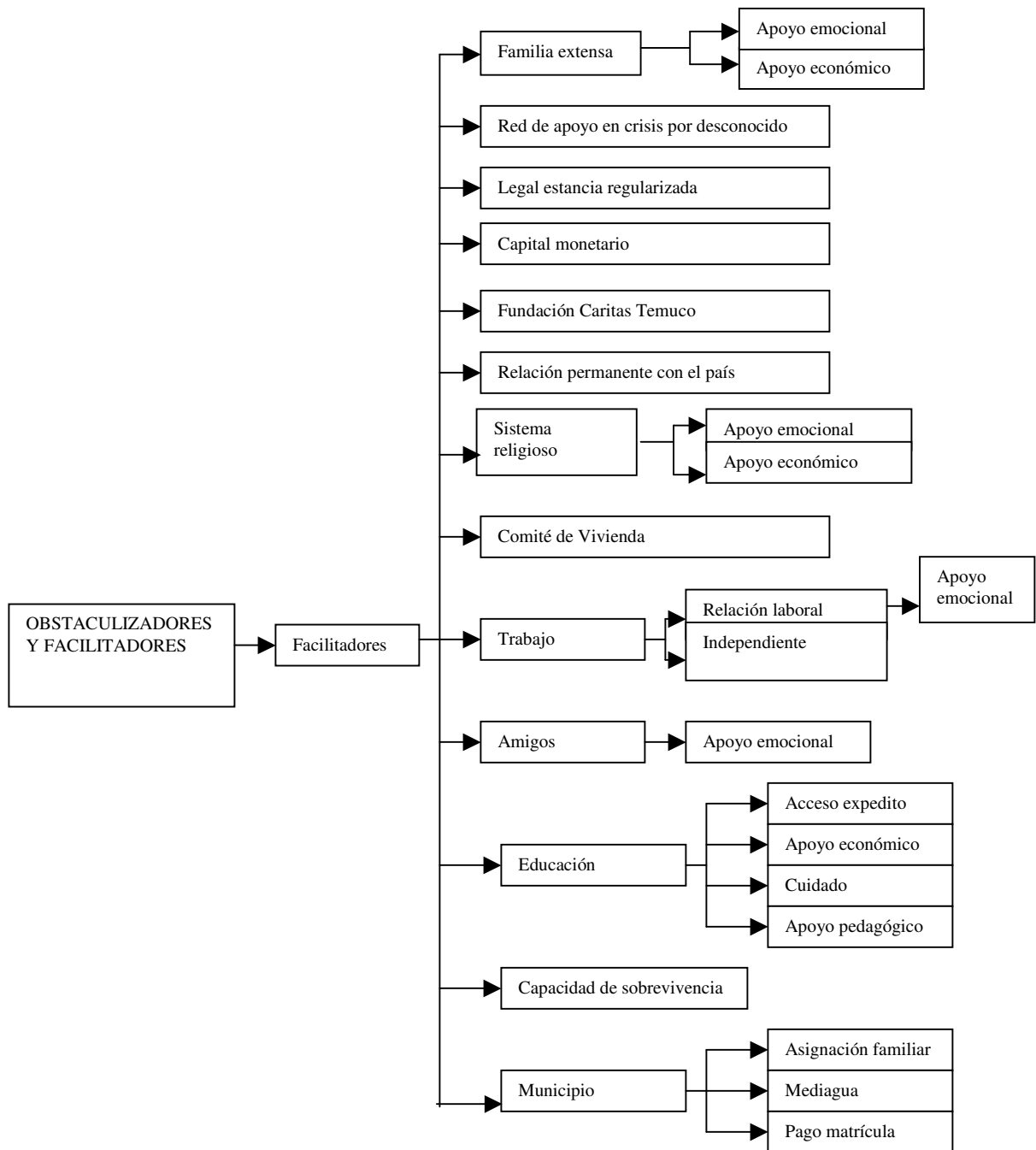
Tocante a las redes secundarias, es posible señalar que aluden principalmente al trabajo el cual se presenta como inestable lo que hace surgir el subempleo y el trabajo independiente como estrategia de sobrevivencia. Referente a la importancia del sistema religioso como red, ésta está dada básicamente por el apoyo emocional que brinda a sus feligreses, siendo el apoyo económico un factor que se da sólo en algunos casos.

Referente a las redes sociales institucionales, éstas son valoradas en términos de los beneficios que aporta y la facilidad para acceder a ellos. A partir de lo anterior es que se señala que principalmente se alude a las redes salud y educación, las que son valoradas en términos de calidad de la red, y acceso expedito a ella. Respecto de la calidad de las redes, son valorada en términos positivos, y en relación al acceso, éste es dificultoso principalmente en salud. En relación a las redes Gobierno y Municipio, éstas son homologadas por los informantes, dificultándoseles la distinción entre ambas y principalmente son percibidas como redes burocráticas y discriminadoras.

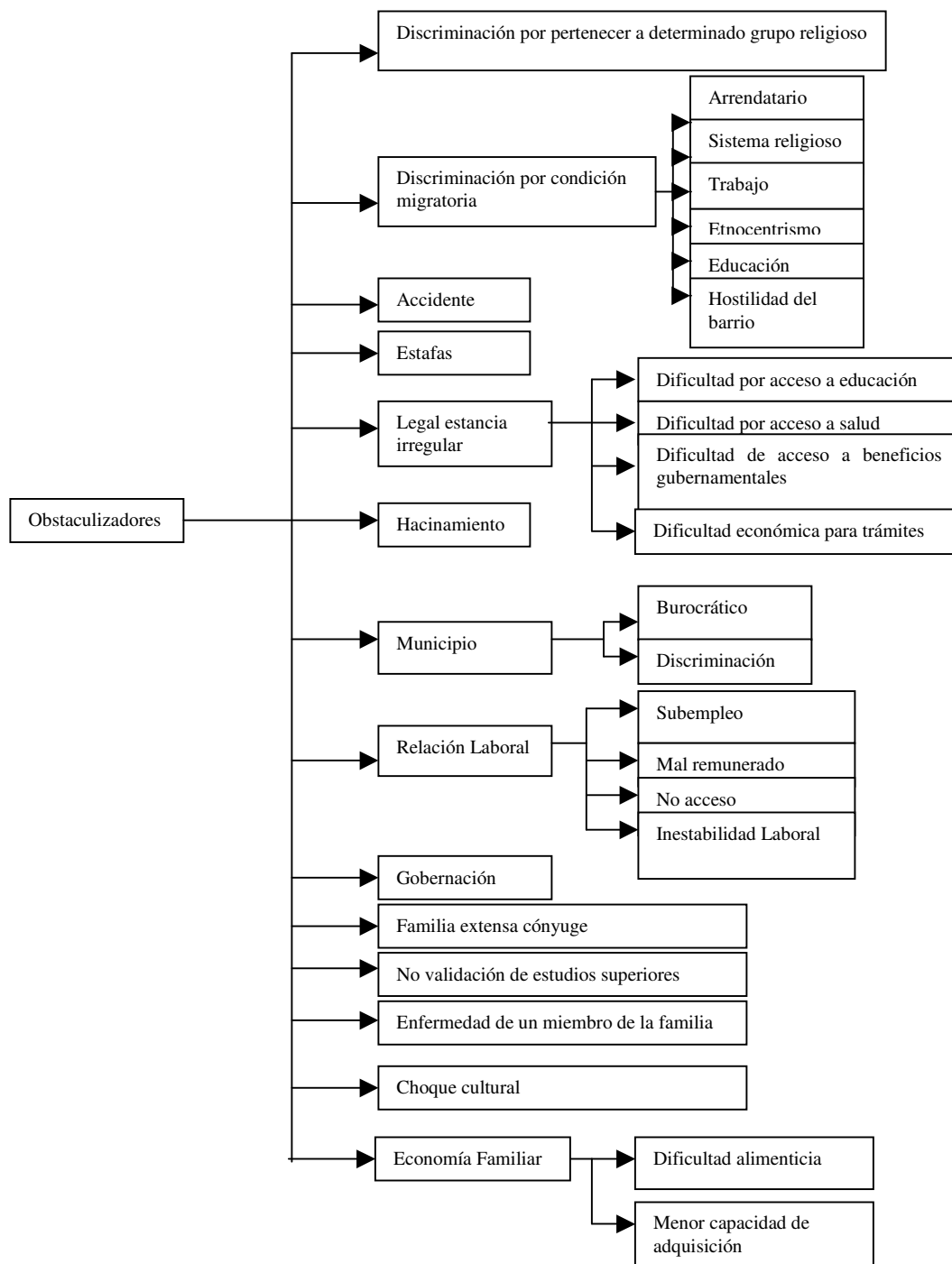
6.4 OBJETIVO ESPECÍFICO 4

Respecto al objetivo específico 4, esto es “Conocer los obstaculizadores y facilitadores identificados por las familias migrantes retornadas de Argentina para su proceso de integración”, es posible desplegar el siguiente diagrama.





En principio se realizará el análisis de la dimensión Obstaculizadores, para un análisis más claro de esta dimensión, con sus correspondientes categorías



En relación a la dimensión Obstaculizadores, surgen las categorías de Discriminación por pertenecer a determinado grupo religioso "... acá sos Mormón porque primero tenís que pegar el grito en el cielo y una secta te dicen y no es nada que ver..."¹⁴⁷.

También dentro de la dimensión Obstaculizadores se encuentra la categoría Discriminación por Condición Migratoria, en la cual se encuentran las subcategorías de Arrendatario "... al saber que éramos argentinos lo hacía peor porque cuando nosotros llegamos a arrendar... el hombre al que le arrendamos los hizo la vida imposible..."¹⁴⁸; Sistema religioso "... cuando recién llegamos ni siquiera la Iglesia nos aceptaba... en ningún lado..."¹⁴⁹, "... hasta en la Iglesia tuve problemas, es que no sé porque les quedó ese enojo, porque lo primero que me preguntaron acá es porqué se fue, pero no el contarme qué pasó, es el porqué te fuiste..."¹⁵⁰ Trabajo "... si buscando trabajo si he sentido discriminación..., yo antes trabajaba en la Feria y ganaba \$700, era una vergüenza..."¹⁵¹; Etnocentrismo "...yo creo que los chilenos discriminan mucho a lo... no sé si a lo, a lo argentinos o a otras personas también... no sé si será por está cuestión de que se, se... se tienen un poco de bronca por las cosas que, que en realidad me parece que son tan estúpidas porque... este... yo siempre digo que yo a pelearme por un pedazo de hielo, por un pedazo de... si a mi no me dan eso, si son los gobiernos que hacen eso, esas cosas pero en realidad el pueblo, el pobre y la gente común no tiene nada que ver con eso, pero la gente... se cree todo ese cuento..."¹⁵²; Educación "... pero ella si como que tuvo problemas, la Jeny, de integración, porque hasta le pegaron el primer año a la salida del colegio, las chicas la salieron a atajar, pero de envidia no más, porque era argentina..."¹⁵³ y Hostilidad del Barrio "... acá en el barrio tenemos el gran problema que hace un tiempo que a no se quién se le ocurre de tirar piedras al techo, no sé quién pero he sentido puros pedrazos y de allá nos

¹⁴⁷ Informante nº 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004, situación de un solo informante

¹⁴⁸ ídem

¹⁴⁹ Informante nº 1, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004, situación de un solo informante

¹⁵⁰ Informante nº 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004

¹⁵¹ Informante nº 8, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 7 de 2004

¹⁵² Informante nº 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004

¹⁵³ Informante nº 3, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004

vienen a insultar... yo creo que sólo que somos argentinos y te dicen argentinos que vienen a comer al país a robarle el trabajo al chileno...”¹⁵⁴

Otra categoría que se desprende de la dimensión antes mencionada es Accidente “...se me quemó mi hija más grande la de cuatro..., se me quemó aquí, ya me había venido pa’ la casa de mi mamá y aquí en la cocina se dio vuelta la cocinilla, se quemó el pie en ese tanto...”¹⁵⁵ y Estafas “...cuando nosotros llegamos acá tuvimos la mala suerte que nos estafaron, fuimos a pagar el arriendo... ya le habíamos cancelado el total y bueno esperamos, pero como no venía nadie empezamos a preguntar... nos dijeron que esas casas ya estaban arrendadas...”¹⁵⁶

Respecto a la categoría Legal Estancia Irregular, es posible señalar las siguientes subcategorías Dificultad por Acceso a Educación “... los chicos no pueden tener acceso a la Biblioteca porque necesitan sí o sí el número de RUN que le llaman... hay muchas cosas que se hacen con los papeles hechos...”¹⁵⁷; Dificultad por Acceso a Salud “...si, de primera cuando llegué si, para atender a mis hijos tuve harta dificultad porque había que tener los papeles, había que hablar con gente para poder atenderse...”¹⁵⁸; Dificultad de Acceso a Beneficios Gubernamentales “...no, no he podido inscribirme en el cómo se llama eh... Programa Puente, según la Asistente es porque no he podido sacarle los documentos a mis hijos, pero bueno espero tenerlos listos a fin de año...”¹⁵⁹ y Dificultad Económica para Trámites “... bueno la verdad es que no teníamos plata... no había ni un centavo para sacar los documentos así es que espero recibir algún tipo de ayuda de alguien...”¹⁶⁰

¹⁵⁴ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004

¹⁵⁵ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹⁵⁶ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004

¹⁵⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004

¹⁵⁸ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004

¹⁵⁹ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

¹⁶⁰ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

Acerca de la categoría Hacinamiento "...aquí los fue difícil porque llegamos de, de allegados, los fue difícil porque con tres hijos y vivir todos amontonados, entonces es difícil..."¹⁶¹.

Por otra parte de la categoría Municipio está compuesta por las subcategorías Burocrático "... pero ayuda, ayuda en sí no te dan, por lo menos yo he buscado, he buscado y nunca he conseguido porque siempre te ponen trabas, te ponen trabas y piden muchas cosas..."¹⁶² y Discriminación "... eso de ir a la Municipalidad... que te den una respuesta así como queriendo decir buta, tu soy joven y obvio que uno es joven, pero si uno no encuentra trabajo que le va a hacer..."¹⁶³

Referente a la categoría Relación Laboral, es posible desglosar las subcategorías Subempleo "... voy a vender bolsitos, bolsos de esos para traer para comprar, para hacer las compras..."¹⁶⁴, Mal Remunerado "... aquí he trabajado harto y he ganado siempre poco, pa' que le digo, yo soy maestra de cocina actualmente..."¹⁶⁵, No Acceso "... yo no trabajo porque soy dueña de casa y tengo el mismo ritmo que siempre..."¹⁶⁶ e Inestabilidad Laboral "...no es un trabajo fijo si... mi marido tiene por ahí, puede estar dos meses tres meses trabajando y después queda sin trabajo..."¹⁶⁷

Concerniente a la categoría Gobernación como Obstaculizador del Proceso de Integración, los informantes señalan que "... en realidad no, no me gusta mucho el sistema de aquí, o sea por parte del Gobierno no he recibido nada..."¹⁶⁸

También es posible señalar la categoría Familia Extensa del Cónyuge "... yo me llevo así no más, así más o menos no más con mi suegra, no muy... por ahí medio egoísta,

¹⁶¹ Informante n° 7, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 24 de 2004.

¹⁶² Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁶³ Informante n° 7, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 24 de 2004.

¹⁶⁴ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁶⁵ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004.

¹⁶⁶ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁶⁷ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

¹⁶⁸ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

no, hace poco estuvimos sin nada, sin luz, ella se enojó con mi marido y lo agarró y nos sacó la luz y quedamos sin luz...”¹⁶⁹

Tocante a la categoría No Validación de Estudios Superiores uno de los informantes expone “...mi esposo es Enfermero, o sea vendría siendo aquí Paramédico porque allá no hay mucho cambio de título, acá tienen muchas categorías... no puede ejercer entonces se le complica trabajar...”¹⁷⁰

Relativo a la categoría Enfermedad de un Miembro de la Familia se señala “...a esta fecha estoy parado y por asunto de la vista y la pierna y estoy aquí, así que ahora espero ver médico a ver que me van a decir...”¹⁷¹

Concerniente a la categoría Choque Cultural se expone “...porque soy de distintas costumbres, cada cual tiene distintos hábitos, es como más difícil porque cada cual tiene sus costumbres y sus hábitos...”¹⁷²

Y por último alusivo a la categoría Economía Familiar, se desprenden las subcategorías Dificultad Alimenticia “... el alimento de los chicos, porque ellos desean comer carne y les falta, aquí estaban comiendo puras papitas no más...”¹⁷³; y Menor Capacidad de Adquisición “... yo encuentro todo tan caro, lo que es en Argentina, encontramos más fácil comprar todo, acá las cosas están más caras que allá, la carne sobre todo, allá la carne todos los días se consume, aquí es más caro...”¹⁷⁴

¹⁶⁹ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004, señalado por un solo informante.

¹⁷⁰ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

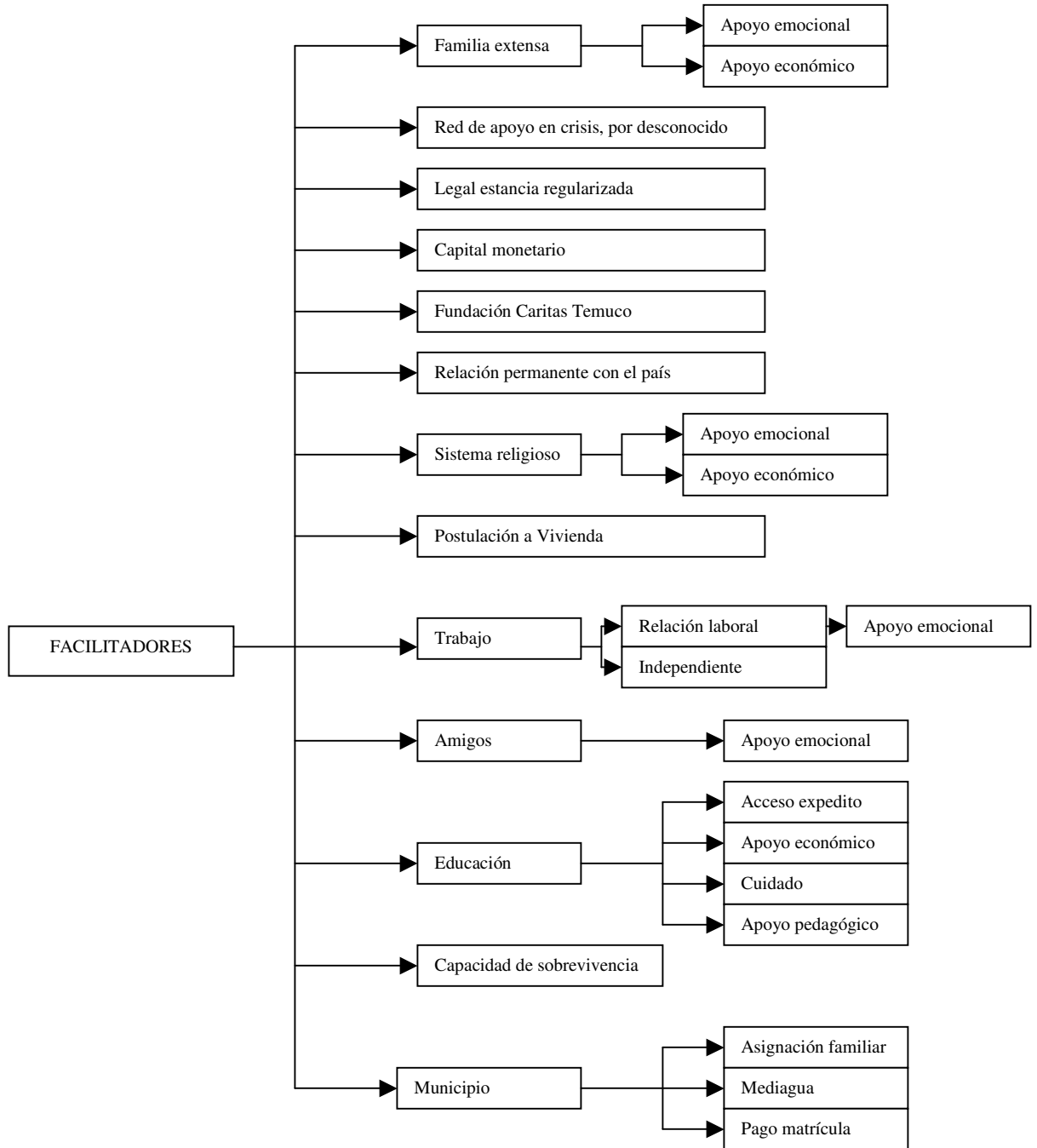
¹⁷¹ Informante n° 12, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁷² Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁷³ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁷⁴ Informante n° 3, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

En relación a la Dimensión Facilitadores, se desprende el siguiente esquema



En la dimensión Facilitadores, es posible encontrar las siguientes categorías. Entre éstas se encuentra la categoría Familia Extensa, de la cual se desglosan las subcategorías Apoyo Emocional “.. no acá no, familia no más, la pura familia, es que tengo harta familia... nosotros somos siete hermanos, somos bien unidos...”¹⁷⁵; y Apoyo Económico “... yo sabía que viviendo en la casa de mi mamá con todos, con muchos, pero que nunca me iba a faltar nada para los chicos, o sea por lo menos para mis hijos no...”¹⁷⁶

Se puede también precisar la Categoría Red de Apoyo en Crisis por Desconocidos, donde se señala que “... los vecinos de ahí los de esa calle se portaron, donde tuvimos el accidente se empezaron a mover, se movieron, llamaron por teléfono, ubicaron a la empresa del camión a la empresa a los verdaderos dueños... yo pienso que de toda la gente que conocí como esa no he visto...”¹⁷⁷

Respecto a la categoría Legal Estancia Regularizada como Facilitador, se señala que “... en la iglesia hicieron una ayuda, ahí me juntaron plata para que yo pudiera sacar mis papeles, ahora mis hijos tienen todos sus papeles chilenos...”¹⁷⁸

Tocante a la categoría Capital Monetario, uno de los informantes expresa que “... nosotros juntamos halla unos pesitos por eso nos vinimos o sea no nos vinimos así no más, teníamos, todo el tiempo de allá de juntarnos la plata para poder venimos...”¹⁷⁹

Alusivo a la categoría Fundación Cáritas Temuco, se expone que “... Cáritas nos ha ayudado en la documentación de mis hijos, claro le van a tratar de mandar todos los papeles a la Argentina y todos eso...”¹⁸⁰

¹⁷⁵ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004.

¹⁷⁶ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

¹⁷⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004, situación de un solo informante.

¹⁷⁸ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁷⁹ Informante n° 3, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

¹⁸⁰ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

Concerniente a la categoría Relación Permanente con el País, uno de los informantes expone que “...así pues eso me ha ayudado, porque por ejemplo al venir, nosotros veníamos y nos quedábamos como dos meses así que por ejemplo las cosas, la plata, ya la sabíamos manejar...”¹⁸¹

De la categoría Sistema Religioso como Facilitador, se desprenden las subcategorías Apoyo Emocional, “... entonces con mis hijos no puedo ir a ninguna parte , a la familia no, pero a la iglesia si puedo ir, así que ahí yo me siento más apoyada en la iglesia por ser gente más extraña los quieren más...”¹⁸²; y Apoyo Económico “...nos han ayudado mucho por ser los hermanos de la Iglesia, siempre los ayudan, los traen cosas, verduras, no los faltan las cosas, así que siempre nos están ayudando...”¹⁸³

Alusivo a la categoría Comité de Vivienda, se expone que “... y ahora me anoté en un comité, para ahora tener mi propio hogar para mis hijos, ahí me anoté en un comité yo, pero reciencito no más pues, no hace mucho no ve que demoran las casas, hay que tener paciencia no más...”¹⁸⁴

Por otra parte, en la categoría Trabajo, se encuentran las subcategorías Relación Laboral, la cual se muestra como Apoyo Emocional “... en mi trabajo, ahora que hace un año y 6 meses que estoy, ya paso a ser una amiga y no su empleada me dan todo y se preocupan por mi...”¹⁸⁵; e Independiente “... en este momento me siento bien porque estamos ya trabajando, estamos en una fabricación de calzado, ahí estamos, nos va un poquitito mejor...”¹⁸⁶

¹⁸¹ Informante n° 3, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004, situación de un solo informante.

¹⁸² Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁸³ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

¹⁸⁴ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁸⁵ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

¹⁸⁶ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004.

De la categoría Amigos, se desprende la subcategoría Apoyo Emocional, donde se expone que “... la importancia es que son buenos amigos cuando uno les pide un favor lo hacen... mis vecinos siempre están ahí presentes, cuando yo salgo me cuidan la casa... siempre cuando uno sale están ahí para cualquier cosa...”¹⁸⁷

En torno a la categoría Educación, es posible desprender las subcategorías Acceso Expedito “... todo bien desde el primer día que llegamos para los hicos fue...no..., ningún problema no lo discriminaron, los recibieron enseguida y eso que aún no tengo mis documentos, su nacionalidad...”¹⁸⁸; Apoyo Económico; y Cuidado “...en ese aspecto tengo una gran ayuda... es un gran aporte de cómo yo trabajo en la mañana y vengo a la tarde... ellos tienen su leche, su almuerzo, su once, su cena...para mi eso es fundamental...”¹⁸⁹. y por último Apoyo Pedagógico “... bueno ellos están bien en un colegio que es evangélico.. tuvieron una buena acogida mis niños en el cole porque las maestras se eh... se bueno preocuparon de conseguirles uniformes, darles unos cuadernos, de darles lápices...”¹⁹⁰;

A su vez, de la categoría Capacidad de Supervivencia, es posible señalar que “... en realidad nada me ha ayudado lo único que me ha ayudado es el hecho, yo sé que tengo que salir a la calle a trabajar para darle de comer a mis hijos o sino nadie me va a dar...”¹⁹¹

Y por último, tocante a la categoría Municipio, se desglosan las subcategorías Asignación familiar “... estuve haciendo trámites ... y ahora sacan la asignación ellos, con eso estamos viviendo que son \$ 15.000 que me dan mensualmente entre los 4, así que con eso estamos ahí...”¹⁹²; Mediagua “... esta mediagua la conseguí con la Municipalidad y tenía que dar \$50.000, pero no era gratis porque yo la conseguí con plata... cuando llegue a los dos meses después me dieron esta mediagua...”¹⁹³ y Pago de Matrícula “... lo único que

¹⁸⁷ ídem, situación de un solo informante.

¹⁸⁸ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

¹⁸⁹ Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁹⁰ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

¹⁹¹ ídem.

¹⁹² Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

¹⁹³ ídem.

me han ayudado fue un papel para poder pagar la inscripción del colegio... fue la Asistente Social de la Municipalidad porque o sino los iban a sacar del colegio y ella me dio un papel para poder pagar y estar exenta de pago...”¹⁹⁴

Alusivo a lo que se expuso anteriormente, es posible señalar que los principales obstaculizadores están dados por la discriminación debido a la condición migratoria; legal estancia irregular y la dificultad de acceso al trabajo. En lo concerniente a los facilitadores, se puede precisar que uno de los principales tiene que ver con la familia extensa tanto en el apoyo económico como en el emocional; también tiene importancia la educación como facilitador y no sólo en la labor pedagógica, si no también en el cuidado y apoyo económico a la familia. Por otra parte, el sistema religioso es facilitador en términos principalmente de apoyo emocional y apoyo económico.

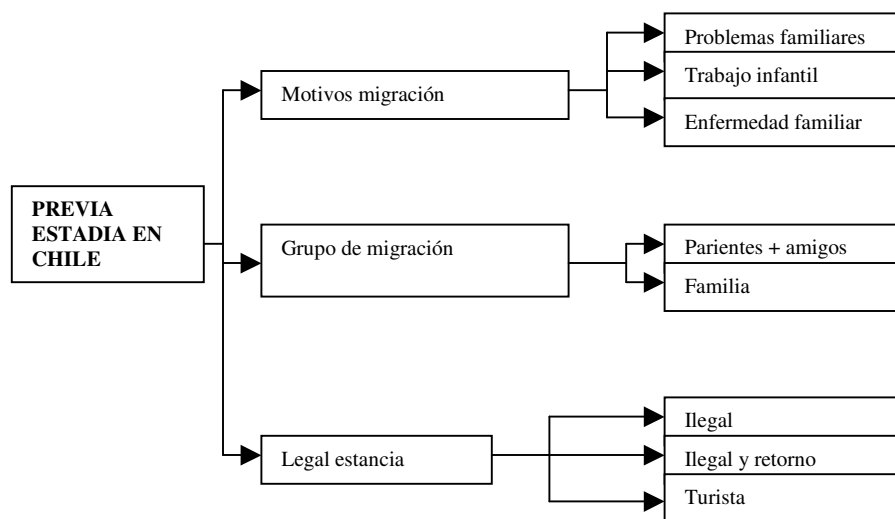
¹⁹⁴ Informante n° 8, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 7 de 2004.

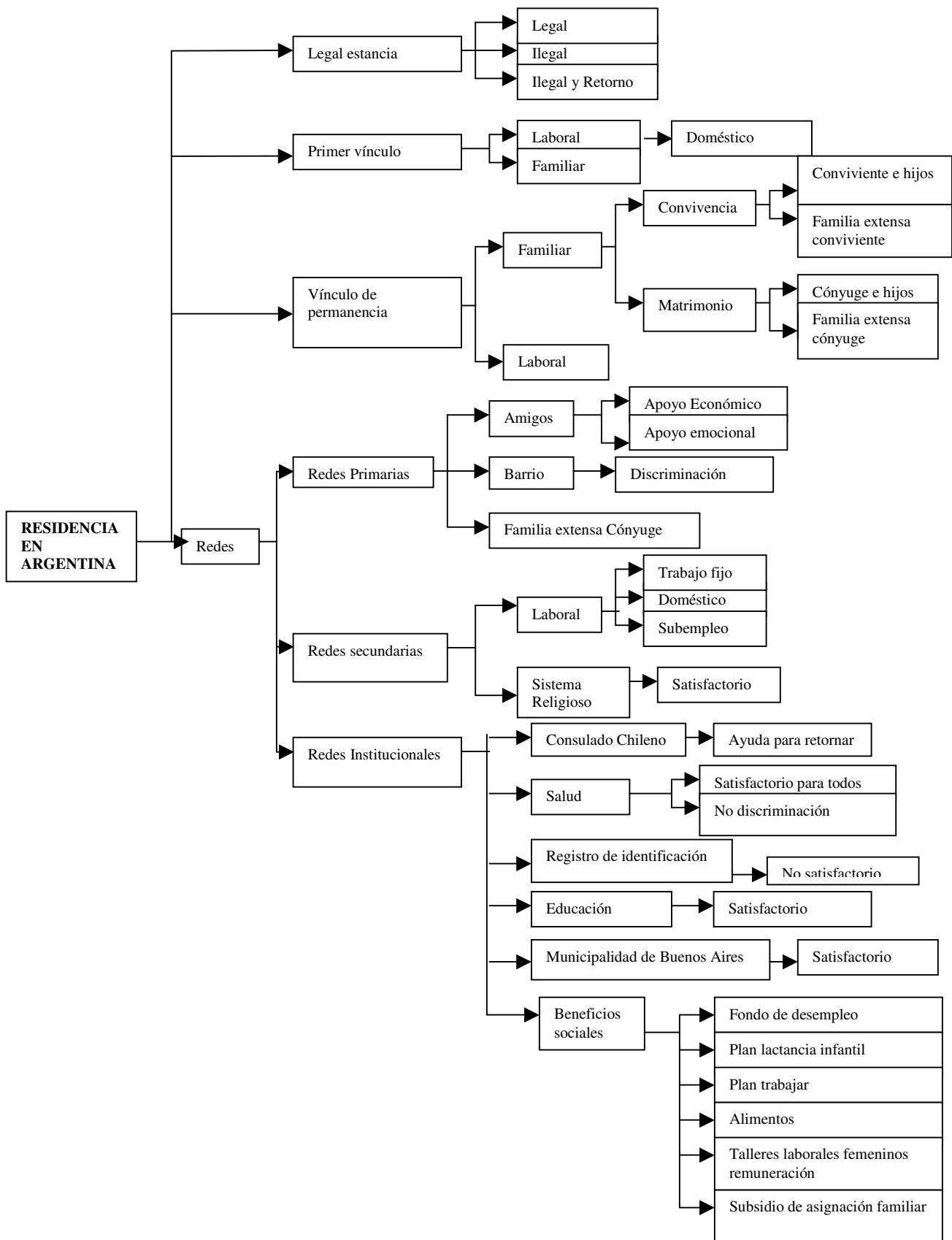
6.5 ANÁLISIS HISTORIA DE VIDA

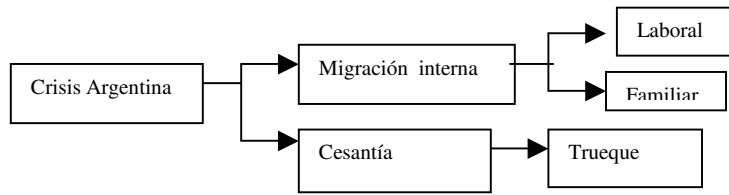
Como se señaló en el marco metodológico, uno de los instrumentos utilizados para la recolección de información fue la Historia de Vida, la cual fue aplicada a cuatro de los informantes. A partir de estos relatos de situaciones de vida, se construyó una categorización, obedeciendo a los diversos momentos históricos vivenciados por los informantes, lo cual derivó en que el primero de éstos es la Previa Estadía en Chile, posteriormente la Residencia en Argentina y por último el Retorno desde Argentina a Chile.

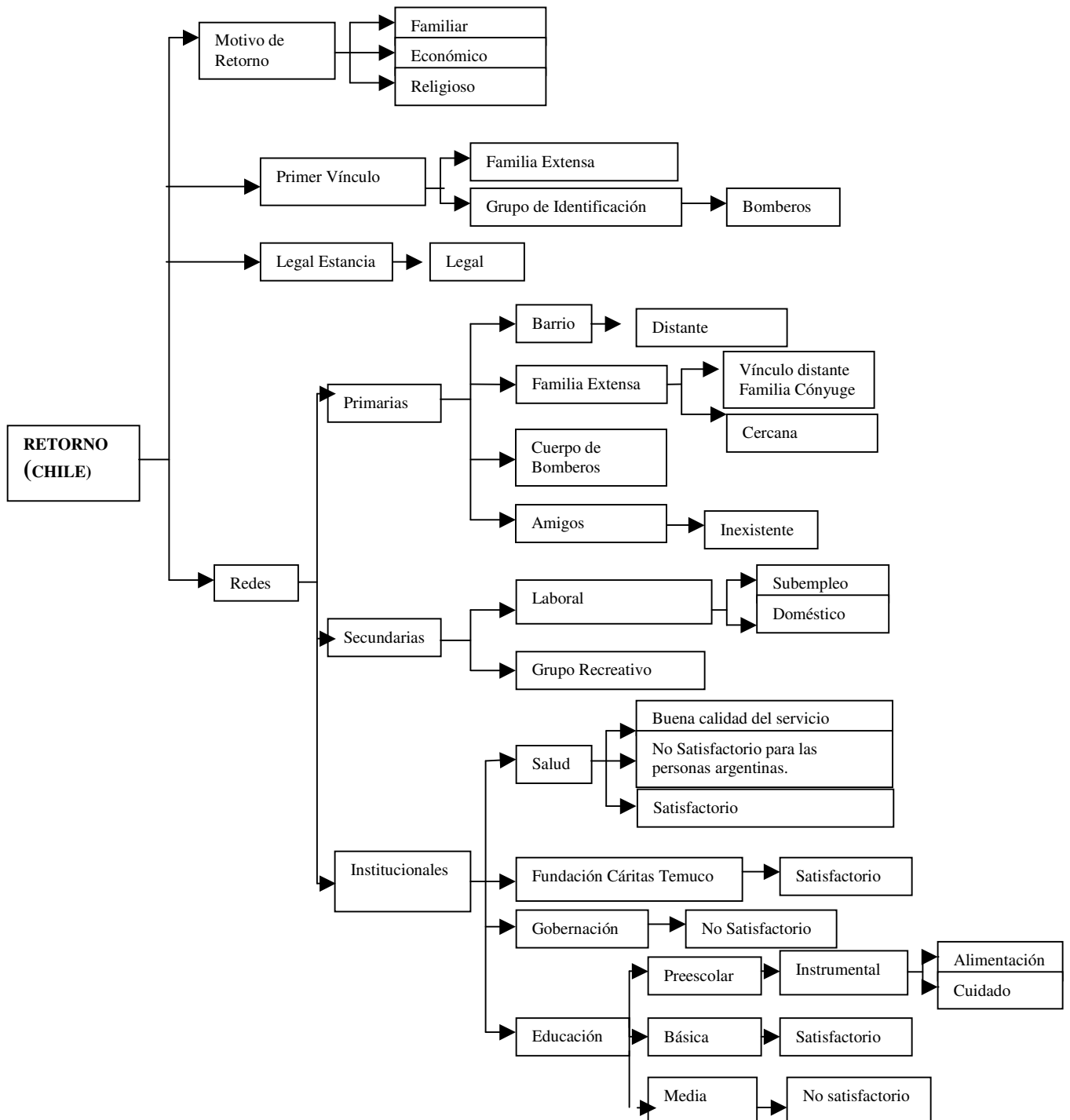
La necesidad de incluir este análisis, obedece al hecho que a partir de éste, y principalmente lo concerniente al Retorno desde Argentina, se elaboró la pauta de los temas a abordar en las entrevistas semiestructuradas en profundidad aplicada a los 12 informantes.

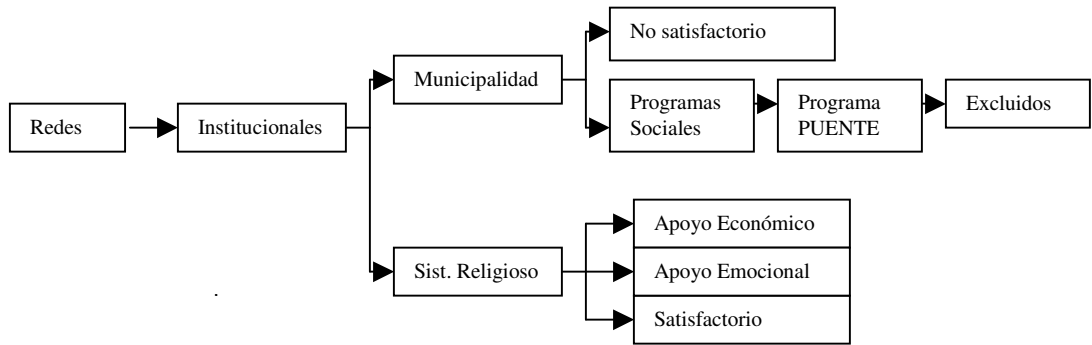
A continuación, se detalla cada uno de éstos momentos junto a la descripción de las categorías construidas, incluyendo fragmentos de las historias de vida, donde son los propios informantes quienes narran sus situaciones de vida, dando cuerpo a cada una de estas categorías.



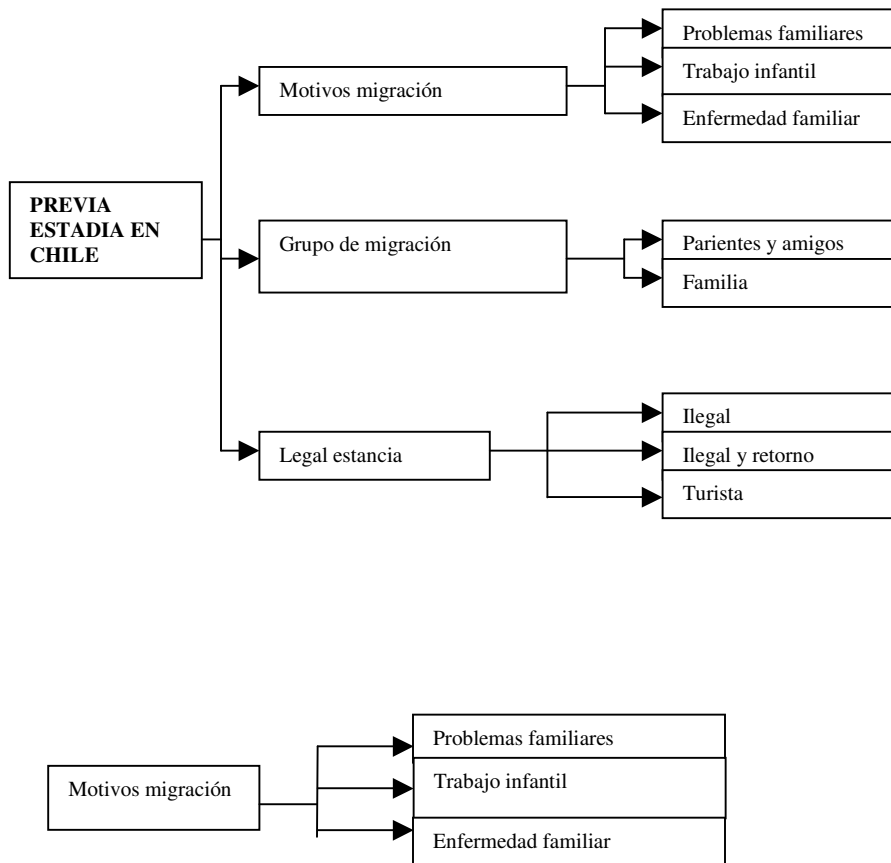






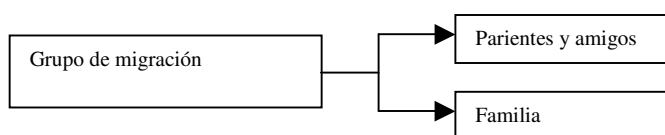


En primera instancia, se presentaron los esquemas de categorización de todos los momentos identificados a partir de las Historias de Vida. Para un análisis más claro, se realizará la descripción por cada uno de los momentos y las categorías identificadas, incluyendo fragmentos de los relatos de los informantes.



Respecto al primer momento Previa Estadía en Chile, es posible señalar que una de las dimensiones que se desprende es Motivos de Migración derivándose de ésta, las categorías Problemas Familiares, donde se expone que “... ese día me fui de mi casa este... me había peleado con mi papá, me quiso pegar y yo nunca lo había enfrentado, porque él siempre me pegaba, me golpeaba, hacía lo que quería conmigo... él es un hombre

alcohólico, era alcohólico y sigue siendo alcohólico actualmente, osea nunca cambió, yo sufrí mucho cuando era adolescente y cuando era niña... yo tenía como 8 ó 9 años cuando él hacía abuso conmigo... osea era en realidad todas mis dificultades de la adolescencia y niñez fue la causa de irme a Argentina...”¹⁹⁵; Trabajo Infantil “...bueno, nos llevaron a Argentina, en Argentina nos la dijeron bien clarita, acá quieren vivir trabajen, mi mamá no tiene nada de mamá, nos mandó a trabajar enseguidita, creo que no hacíamos una semana que habíamos legado...”¹⁹⁶ y Enfermedad Familiar “... Bueno eh... porque mi papá estaba enfermo, entonces tuvimos que viajar porque estuvo enfermo...”¹⁹⁷.



Referente a la dimensión Grupo de Migración se subdividen las categorías Parientes y Amigos “... me invitaron por intermedio de un primo que se fue y unos amigos... y bueno me gustó la idea...entonces decidí irme...”¹⁹⁸; y Familia “...con todos, mis papás, todo, mis hermanos, todos los fuimos para allá...”¹⁹⁹

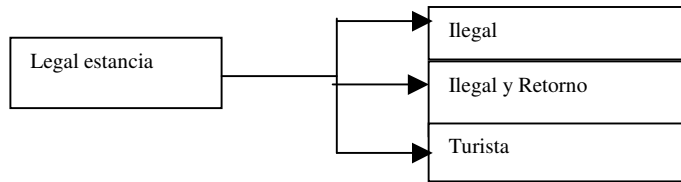
¹⁹⁵ Informante n° 2, Historia de Vida , agosto 13 de 2004.

¹⁹⁶ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

¹⁹⁷ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

¹⁹⁸ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

¹⁹⁹ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

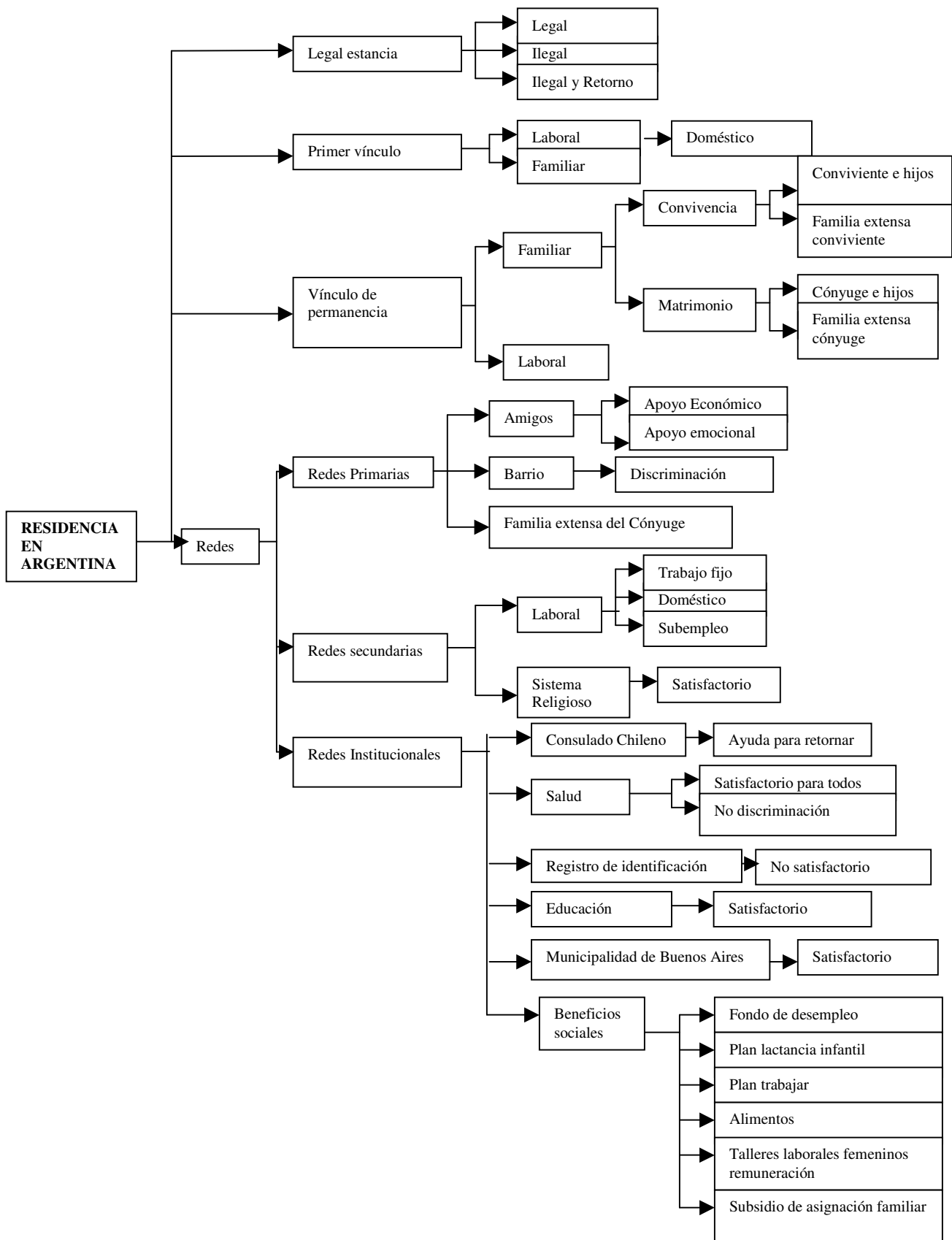


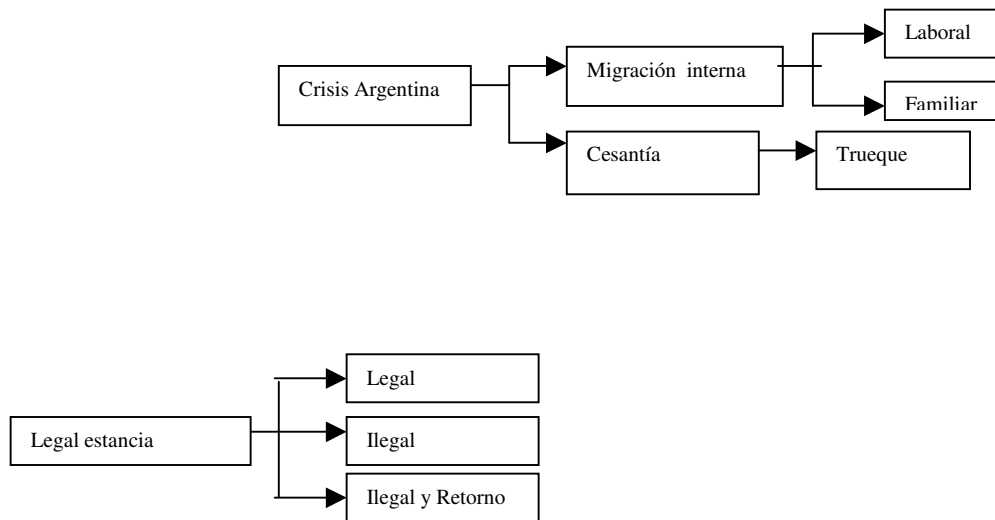
De la dimensión Legal Estancia se desprenden las categorías Ilegal “...cuando quise estudiar o hacer el liceo como se dice acá no me lo permitieron por mis documentos, por ser ilegal fue la única prohibición que tuve , me lo permitían pero si yo regulaba mis papeles, tenía que tener la radicación ... para eso necesitaban muchos papeles, muchos trámites, así que quedó todo ahí...”²⁰⁰; Ilegal y Retorno “... de primera me fui mal, porque entré mal al país, entré ilegal, después me vine, tuve que volver, pero mi idea no era quedarme aquí, sino que yo me fui de vuelta hice todos mis documentos... así mi mamá firmó me dio la autorización...”²⁰¹; y Turista “... eh... no pu’ fuimos como turista, con mi esposo sacamos el permiso rápido para irnos a Argentina, porque mi papá estaba enfermo...”²⁰²

²⁰⁰ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²⁰¹ Informante n° 2, Historia de Vida , agosto 13 de 2004.

²⁰² Informante n° 3, , Historia de Vida, agosto 24 de 2004.



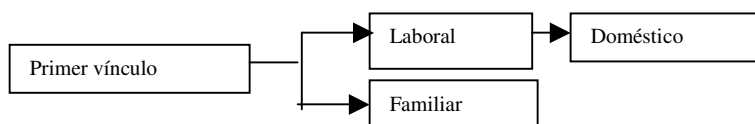


Referente al segundo momento Residencia en Argentina se desprenden las dimensiones Legal Estancia, Primer Vínculo, Vínculo de Permanencia, Redes y Crisis Argentina. La dimensión Legal Estancia, se subdivide en las categorías Legal “... no, nosotros arreglamos nuestra situación allá pu’ tenemos radicación definitiva yo tengo eh... la radicación en la Argentina y mi esposo igual...”²⁰³; Ilegal “...cuando quise estudiar o hacer el liceo como se dice acá no me lo permitieron por mis documentos, por ser ilegal fue la única prohibición que tuve , me lo permitían pero si yo regulaba mis papeles, tenía que tener la radicación ... para eso necesitaban muchos papeles, muchos trámites, así que puedo todo ahí...”²⁰⁴; y Legal y Retorno “... de primera me fui mal, porque entré mal al país, entré ilegal, después me vine, tuve que volver, pero mi idea no era quedarme aquí, sino que yo me fui de vuelta hice todos mis documentos... así mi mamá firmó me dio la autorización...”²⁰⁵

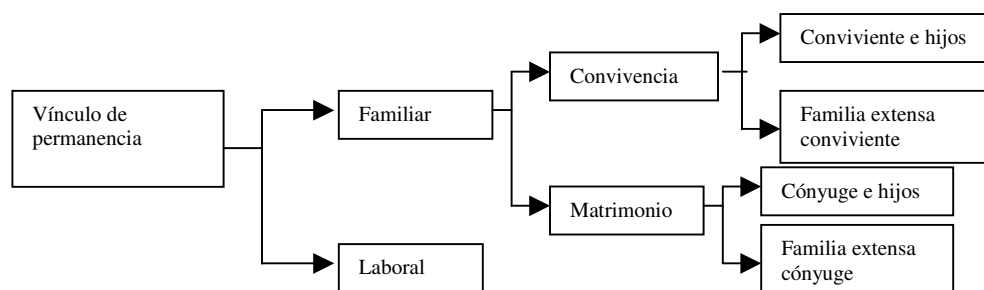
²⁰³ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁰⁴ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²⁰⁵ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.



De la dimensión Primer Vínculo Laboral se desprenden las categorías Laboral, la cual apunta al trabajo Doméstico “... no tenía donde estar y bueno la señora me llevó a vivir a su casa... me fui a vivir con ella, trabajaba yo... y ahí estuve como un año y tanto, como dos años estuve viviendo con ella, después fui a trabajar puertas adentro...”²⁰⁶; y Familiar “... sí allá vivía mi hermano mayor y después se fue mi hermana... y llegamos a la casa de él con mi esposo y la nena que iba a tener...”²⁰⁷



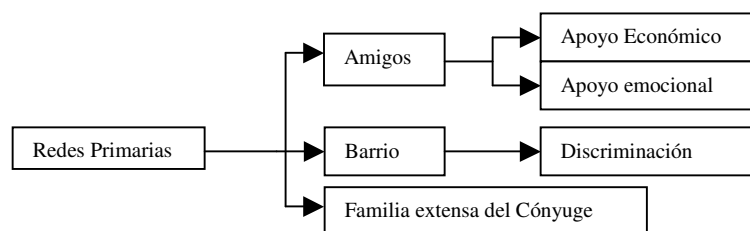
La dimensión Vínculo de Permanencia se subdivide en las categorías Familiar donde se alude a la Convivencia, apuntando al nacimiento de hijos y relación con la familia extensa del conviviente “... me puse de novia con el papá de mi hija mayor... después me quedé embarazada me fui a vivir con él a un pueblo de ahí cerca de Neuquén... y después de ahí nos fuimos a Buenos Aires y en, en Buenos Aires viví 17... 17 años... después yo me separé por problemas de pareja, en realidad como éramos muy jovencitos, yo tenía como 15 años cuando lo conocí, fue más que nada por un problema de yo estaba sola, entonces fue como, fue como aferrarme a alguien... y él tenía su mamá, su familia, entonces yo, yo me aferré a esa familia...”²⁰⁸; posterior a esto se expone el Matrimonio que apunta al

²⁰⁶ ídem

²⁰⁷ Informante n° 3, Historia de vida, agosto 24 de 2004.

²⁰⁸ Informante n° 2, historia de Vida, agosto 13 de 2004.

establecimiento de un vínculo más sólido, al nacimiento de los hijos y a la relación que se establece con la familia del cónyuge “... bueno viví sola con mis hijos mayores más o menos como 2 años y ahí conocí a mi esposo actual... los conocimos en Buenos Aires tuvimos a nuestra primera hijita la que tiene 4 años nació ella y bueno por desgracia él quedó sin trabajo... agarramos y nos fuimos a Tucumán... me embaracé del segundo... yo vi que las cosas se estaban poniendo muy, muy difíciles y agarré mis cosas decidimos de irnos a Buenos Aires a la casa de mi suegra...”²⁰⁹. De la categoría Laboral, se señala que “...siguió trabajando porque mi hermano trabajaba en... albañilería, porque mi hermano era jefe de obra, entonces se le hizo fácil encontrar trabajo porque él mismo lo ubicaba pu...”²¹⁰.



En relación a la dimensión Redes, ésta se subdivide en Redes Primarias, Redes Secundarias y Redes Institucionales. De la categoría Redes Primarias se derivan las subcategorías Amigos, la cual alude al apoyo económico y apoyo emocional donde se señala que “... un muchacho amigo que la verdad es una persona maravillosa, yo no sabía que hacer estaba tan desesperada... y me preguntó que me pasaba, me dice cuéntame, bueno le conté, me dice que quieres hacer, quiero hablar, quiero hablar con mi marido y no se cómo comunicarme porque él está en Buenos Aires, porque él no sabe nada de lo que nos está pasando, pasamos al “locutorio” que es un centro de llamados y yo lo llamé y bueno me corrían las lágrimas y ahí hablé con mi esposo, le conté hace dos días que los chicos no tienen, yo no tengo ni para darles nada, le digo al bebé le tuve que dar mate cocido, en ese momento este muchacho me salvó, me dio 40 pesos argentinos y fuimos a una sandwichería me acuerdo... le llevé ¡así unos sándwich!, una bebida y leche y después él

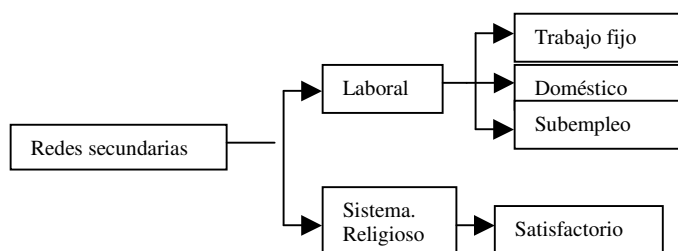
²⁰⁹ ídem

²¹⁰ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

me fue a dejar a la casa y mis cabros comían como una cosa que bueno... bueno no me quiero acordar más, no me hace bien...”²¹¹.

De la subcategoría Barrio se indica la discriminación donde se expone “...igual allá donde vivíamos los trataban re mal, porque éramos Chilenos... sí los decían Chilenos muertos de hambre, de todo...”²¹².

Y por último la subcategoría Familia Extensa del Cónyuge la que indica “... y él tenía su mamá, su familia, entonces yo, yo me aferré a esa familia...”²¹³



Tocante a la categoría Redes Secundarias se deriva la subcategoría Laboral, la cual hace mención al Trabajo Fijo “... porque mi esposo allá tenía un buen trabajo, allá trabajaba en seguridad... consiguió un buen trabajo y con la venta de la casa de Godoy se compró un auto ... para permutarlo para cambiarlo por otra casa...”²¹⁴; Trabajo Doméstico, la que alude a “... no tenía donde estar y bueno la señora me llevó a vivir a su casa... me fui a vivir con ella, trabajaba yo... y ahí estuve como un año y tanto, como dos años estuve viviendo con ella, después fui a trabajar puertas adentro...”²¹⁵, Subempleo donde se expone “... mi esposo salió a buscar trabajo pero no había, entonces era bastante difícil... y yo me puse a trabajar, porque conseguí trabajo, conseguí trabajo en el hipermercado de verduras...ahí

²¹¹ Informante n° 2, Historia de Vida , agosto 13 de 2004.

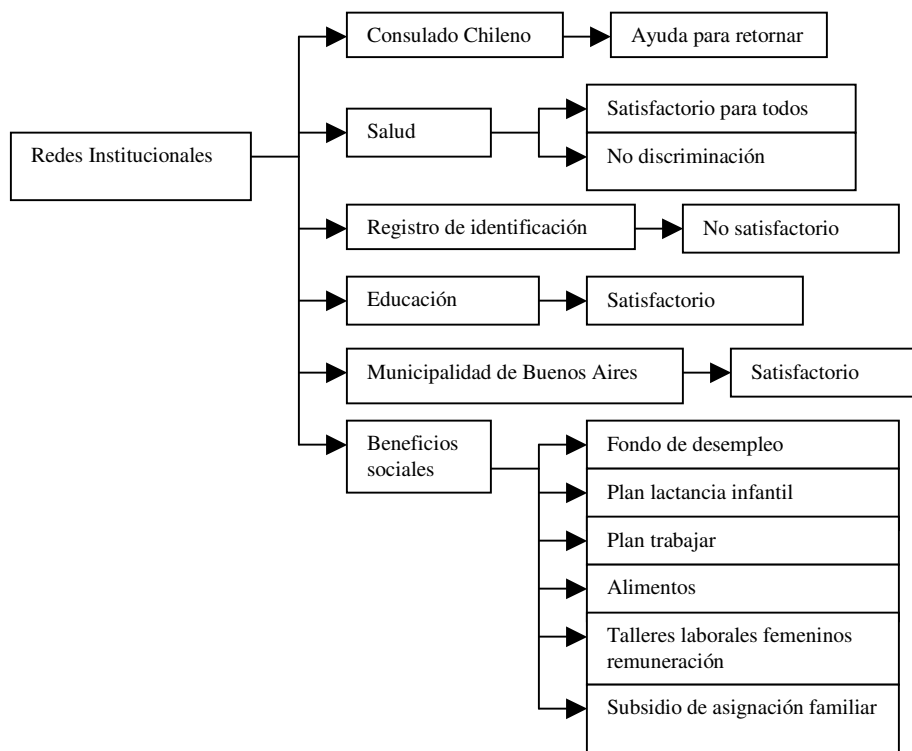
²¹² Informante n° 4, Historia de Vida , agosto 09 de 2004.

²¹³ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²¹⁴ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²¹⁵ Informante n° 2, Historia de Vida , agosto 13 de 2004.

vendía café para un bar, me levantaba a las 3 de la mañana, bueno en realidad me levantaba a las 2 entraba a las 3 de la mañana y salía a la 9 de la noche, todo el día y además tenía que caminar todo el día porque eso es caminar y caminar...”²¹⁶; y la subcategoría Sistema Religioso, el cual indica “... tu vayas a la iglesia que vayas, la gente no... no, no te aprecia por tu apariencia sino como eres como persona...”²¹⁷



De la categoría Redes Institucionales se desprenden las subcategorías Consulado Chileno apuntando a la ayuda que éste prestó “... así que bueno me decidí y de venirme, con lo poco que tenía me vine, incluso yo fui al Consulado Chileno y me dieron el pasaje mío... no me dieron los pasajes, osea me lo dieron en plata, yo fui y me compré mi pasaje...”²¹⁸; Salud la que menciona la Satisfacción del Servicio “... no, nada si porque no, nooo... no tuvimos ningún problema porque allá ni siquiera nos pidieron documentos tú vas al hospital y no, no te piden como acá que la FONASA, que toda la cosa, nada pu’, todo

²¹⁶ Ídem.

²¹⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²¹⁸ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

gratis...”²¹⁹; y la No Discriminación “...no, no...eh... sabes que yo siempre he dicho que, que yo nunca he sentido, ningún tipo de discriminación en Argentina jamás, todo lo contrario...a mi con documento o sin documento siempre fui atendida de la misma manera... allá actualmente si tu vas y no tenés documento y te enfermás te atienden igual porque la salud es gratuita para cualquier persona...”²²⁰. En cuanto a la subcategoría Registro de Identificación, ésta apunta a la No Satisfacción del Servicio prestado, donde se indica “... el XX cuando nació en Tucumán yo nunca me di cuenta... cuando él nació le pusieron el número de documento de otra mujer, osea legalmente mi hijo no es mi hijo... osea un error de la persona que hizo el certificado de nacimiento y ese error me costó, me costó pero tremendo...”²²¹. De la subcategoría Educación se alude a la Satisfacción de este Servicio la que expone “... buena la educación creo yo, porque a mis hijos le han enseñado hartito y... lo han tratado bien en la escuela...”²²²; en cuanto a la subcategoría Municipalidad de Buenos Aires se hace mención a la Satisfacción de la institución donde se indica “... yo una vez fui a la Municipalidad nunca me voy a olvidar y me atrasé con la luz...entonces yo fui hablar para que me dieran una prórroga, para que me extendieran, no sé si fueron 3 días que pedí, la fecha de vencimiento... voy a pagar la luz y no podíamos entendernos con el muchacho... y me dice esta boleta ya está pagada...no digo yo... y me acordé de la Municipalidad y llamé por teléfono y la Municipalidad me había pagado la luz y no me permitieron devolverles la plata y eso me llamó mucho la atención ...”²²³; y por último de la subcategoría Beneficios Sociales, se subdivide las subcategorías Fondo de Desempleo, la que señala que “...mi esposo quedó sin trabajo y se le pagó el fondo de desempleo, que acá creo que es el finiquito, pero allá les paga todo junto... se les paga por mes un sueldo hasta que se termina la plata...”²²⁴; Plan de Lactancia la que cita “... las “manzaneras”, las encargadas de repartir la leche a todos los niños de la población, y entonces a todos los niños le dan un litro de leche diario, así es que yo recibía mi leche también, porque me

²¹⁹ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²²⁰ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 del 2004.

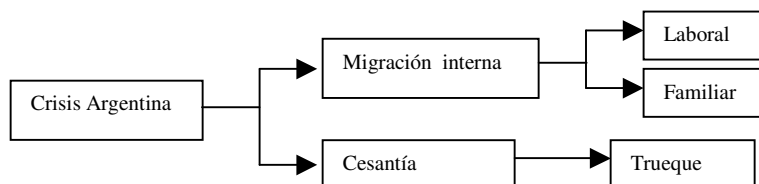
²²¹ ídem

²²² Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

²²³ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²²⁴ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

inscribí en el plan...”²²⁵; Plan Trabajar la que alude “... era una nueva ayuda que dio el gobierno... les daban un sueldo para cada una de las personas que se anotan y... supuestamente tiene que trabajar... ese era el plan trabajar, la gente cobraba su buena plata... creo que ya había llegado a las provincias también...”²²⁶; Alimentos, la que se refiere a “sí, todos los meses lo daban una canasta llena de cosas, venía leche de todo y fuera de la leche que le daban cuando yo los llevaba a control...”²²⁷; Taller Laboral Femenino Remunerado la que menta “... sí, el gobierno los daba una ayuda a los otros, a mí por lo menos, me daba un sueldito... yo recibí bastante ayuda allá, hasta porque lo llea’ o trabajan una hora o a estudiar corte, así costura te pagan... por ir a estudiar recibe un sueldo uno...”²²⁸; y Subsidio Asignación Familiar la que indica “...sí, sí un subsidio, esto era de... por tener muchos chicos y a veces tu marido no tenía un buen trabajo, trabajo fijo le daban un sueldo a las dueñas de casa...”²²⁹



Respecto a la categoría Crisis en Argentina se desprende las subcategorías Migración Interna y Cesantía. De la subcategoría Migración Interna se derivan las subcategorías Laboral la que cita “... quedaron todos desparramados... yo fui a parar a la provincia de Río Negro, es otra provincia de Argentina... no fue fácil esa cosa, pasamos frío, haber de todo pasamos, pero no le aflojamos, luchamos, salimos... ahí fue donde tomamos la decisión de irnos a Bariloche estuvimos dos años más o menos en Bariloche... este trayecto yo creo que fue el más difícil, todo económicamente... y así fue que hay fue que compramos nuestra primera casita, pero nos lo entregaron en Godoy... así que vivimos

²²⁵ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004

²²⁶ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²²⁷ Informante n°4, Historia de Vida, agosto 09 de 2004.

²²⁸ ídem.

²²⁹ ídem.

al pueblito que se llama Enrique Godoy...”²³⁰; y Familiar “...entonces decidimos irnos... fuimos a Buenos Aires, volví yo a Buenos Aires, porque yo ya había salido de allá y... fui con el más chiquito que tenía seis meses..., nos fuimos con toda mi familia...”²³¹

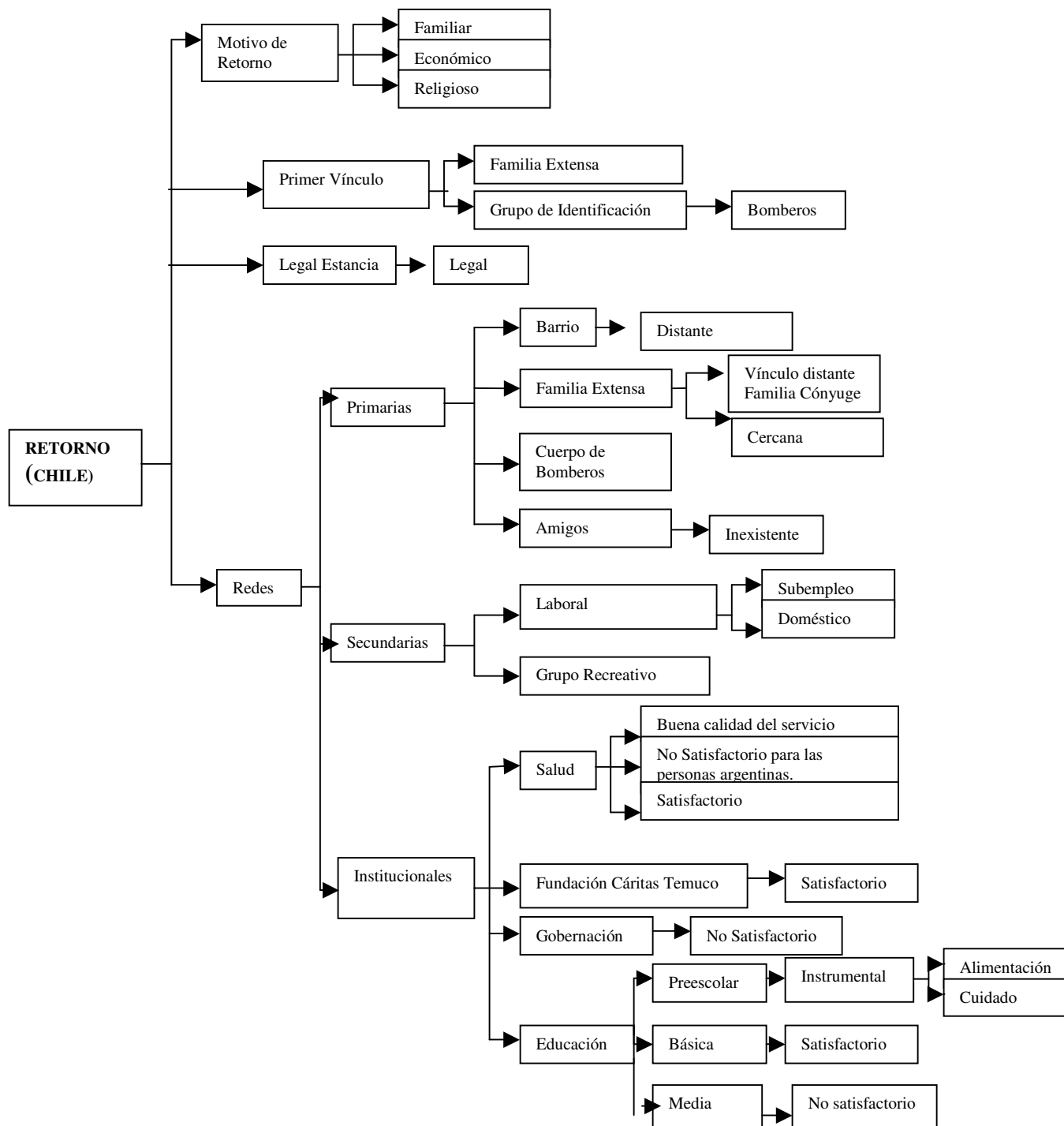
De la subcategoría Cesantía, se desprende la subcategoría Trueque la que expone que “... allá en un sistema que se hizo cuando y la gente se vio muy, muy, muy mal, se hizo el trueque así es que m... yo tenía cosas iba y las cambiaba por comida, si así, con unos bonos así, entonces otros tenía eh... comida y la cambiaban por ropa, por las necesidades que tuvieran...”²³²

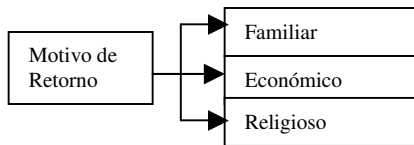
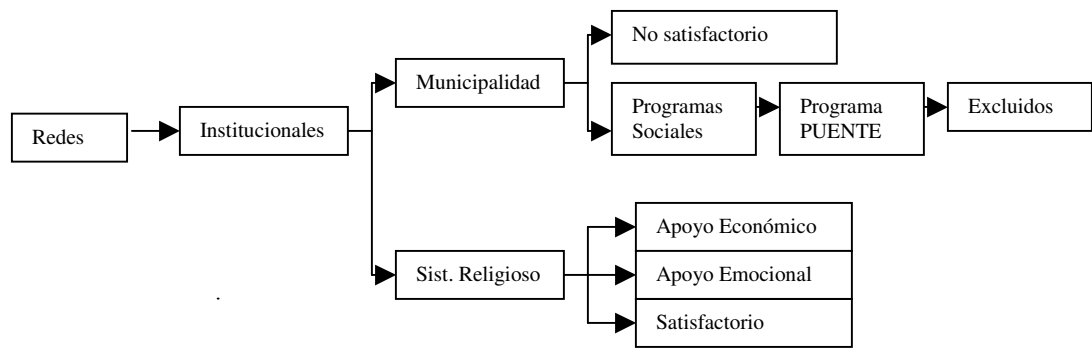
²³⁰ ídem

²³¹ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 19 de 2004.

²³² Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 13 de 2004.

Respecto al tercer momento Retorno a Chile se ha podido precisar, el siguiente esquema.



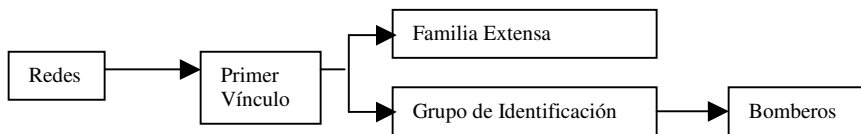


En relación a la dimensión Motivo de Retorno, se desglosa las categorías Familiar la que indica “... es que mi marido como es... entonces él tiene toda su familia acá pu, no tenía a nadie allá y se... extrañaba a su familia, a su abuela, a sus tías, así que pensamos en eso...”²³³; Económico la que alude a “... yo la llamé a mi mamá y le conté y mi mamá no dudó un segundo en decirme que me viniera... en ese momento no tenía nada y decía total de alguna forma nos vamos a arreglar...”²³⁴; y Religioso la que indica que “...si, por... por eso nos vinimos no más, porque mi marido lo mandaron a levantar obras acá, claro abrir una iglesia m... a eso lo mandaron...”²³⁵

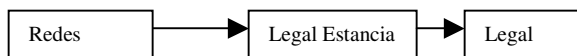
²³³ Informante n°3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²³⁴ Informante n°2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²³⁵ Informante n°4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.



En cuanto a la dimensión Redes se señalan las categorías Primer Vínculo donde se desprenden las subcategorías Familia Extensa la que cita “... el 2002 llegamos a la casa de mi hermana, que vive dos cuadras para allá, estuve en la casa de mi hermana como un mes y tanto y bueno después me vine para acá a la casa de mi mamá...”²³⁶ y Grupo de Identificación la que apunta a la integración al cuerpo de bomberos donde se indica “... acá se integró al cuerpo de bomberos de acá así que está, está digamos sirviendo ahí, porque es un servicio...”²³⁷

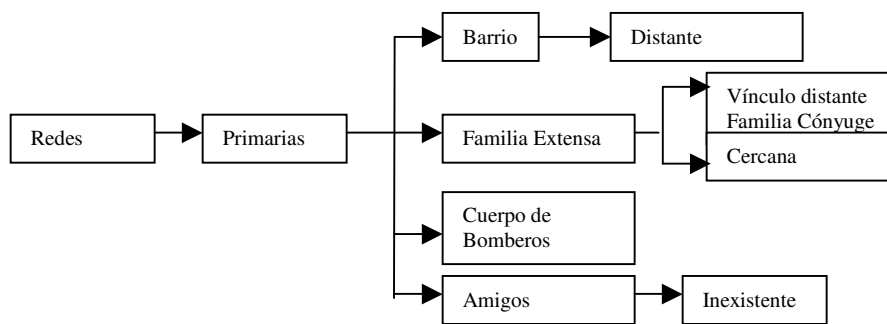


Referente a la categoría Legal Estancia, se deriva la subcategoría Legal la que cita “...no, nosotros arreglamos nuestra situación allá pu’, tenemos radicación definitiva, yo tengo e... no teníamos problemas para venir, porque teníamos los documentos... no teníamos problemas, porque en la Aduana Chilena mostrábamos el documento Chileno y en la Aduana Argentina mostrábamos el documento argentino...”²³⁸

²³⁶ Informante n°2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²³⁷ Ídem.

²³⁸ Informante n°3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.



Tocante a la categoría Redes Primarias, se subdividen las subcategorías Barrio la que apunta a una relación distante la que sostiene “...cuando llegamos acá al barrio, la gente era tan hostil, tan seca que desilusión más grande... pero la gente al saber que éramos argentinos lo hacía peor, por cuando nosotros llegamos a arrendar...”²³⁹; Familia Extensa donde se desglosan las subcategorías Vinculo Distante con la familia del cónyuge la que cita “... si ocho meses estuvimos con mi suegra e... yo me llevo así más o menos no más con ella...”²⁴⁰; y Cercana con la familia extensa la que indica “... pero sí me llevo bien... por lo menos con mi papá, mi mamá y eso me llevo bien no tengo problemas...”²⁴¹; Cuerpo de Bomberos la que señala “... acá se integró al cuerpo de bomberos de acá así que está, está digamos sirviendo ahí, porque es un servicio...”²⁴²; y Amigos Inexistentes la que menta “... amigos acá no... no, no tengo amigos, gente amiga si no... no...”²⁴³

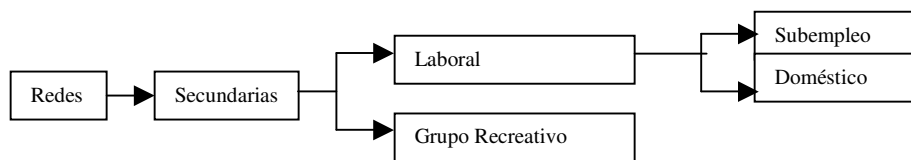
²³⁹ Informante n°1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁴⁰ Informante n°4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

²⁴¹ Informante n°2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁴² Ídem.

²⁴³ Informante n°4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

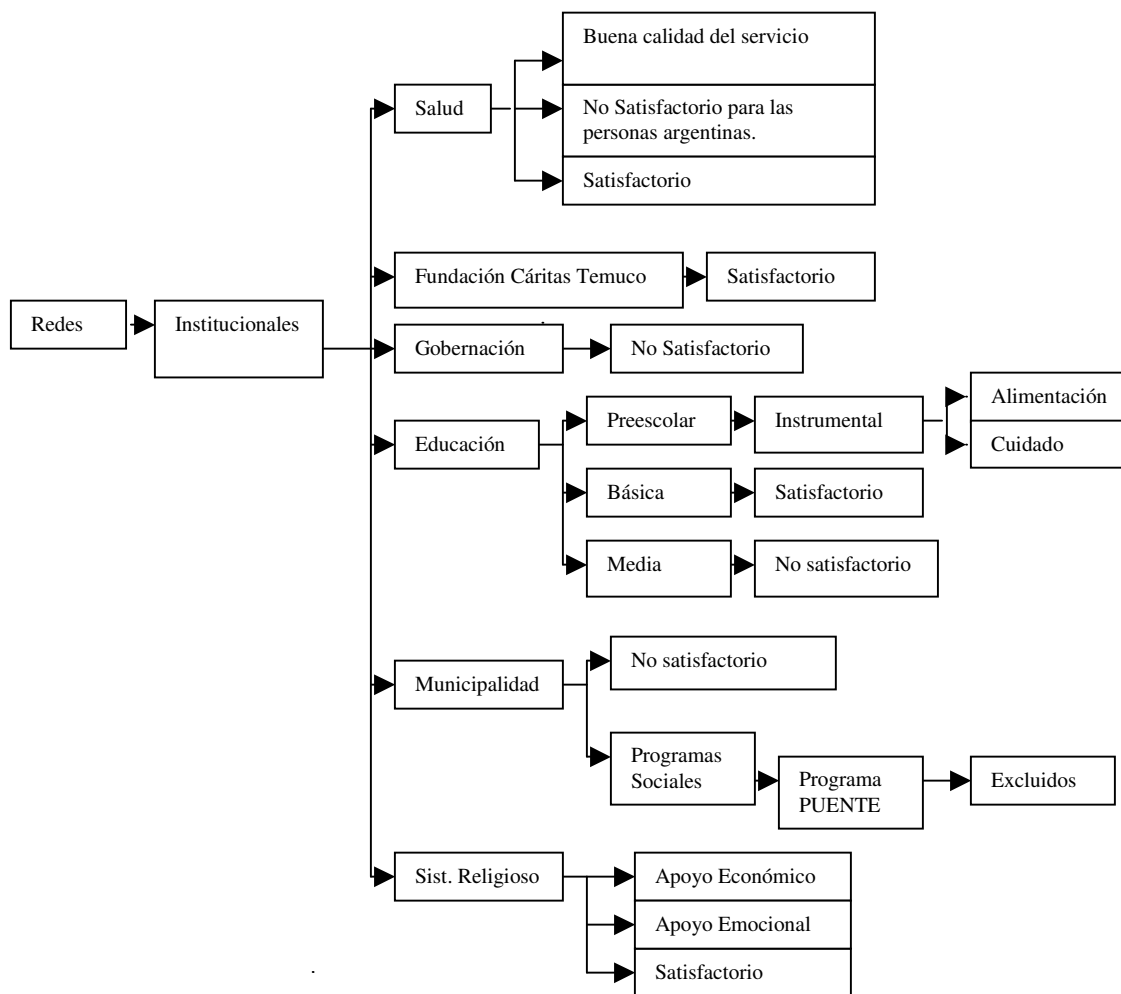


En relación a la categoría Redes Secundarias se derivan las subcategorías Laboral, la cual se subdivide en Subempleo la que cita “... no, no me hago problema no, no me afecta trabajar en la calle para nada, así que lo tomé como un oficio...”²⁴⁴; y Doméstico la que indica “...después yo encontré un trabajito, tuve un mes trabajando y me pagaron \$24.000, desde las ocho de la mañana hasta las seis y media de la tarde, todo el día tenía que trabajar de empleada...”²⁴⁵; y Grupo Recreativo la que alude “...el único, eh... bueno, este grupo también pertenece igual parece a la iglesia, un grupo de gimnasia mantención damas...”²⁴⁶

²⁴⁴ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁴⁵ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

²⁴⁶ Informante n° 3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.



En torno a la categoría Redes Institucionales, se deriva las subcategorías Salud de la cual se subdivide en las subcategorías Buena Calidad del Servicio la que señala “... la atención fue buena, dentro de todo, de lo... dentro de todo lo malo de la atención en el hospital fue buena, la doctora que la atendió es muy buena doctora...”²⁴⁷; No Satisfactorio para las personas Argentinas donde se cita “... aquí si no tenés el documento, no tenés el número de RUN, no te atienden ni por joda y que... yo he tenido que, que peliar para que me atiendan a mis hijos, osea a mí no, porque a mí me tienen que atender sí o sí, pero, pero a mis hijos varias veces me tocó que... que lo... que tuve que a mi marido que tuve que

²⁴⁷ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

peliar para que me lo puedan atender...”²⁴⁸; y Salud Satisfactorio la que señala “... por ser Chilena... igual en el hospital nos han atendido bien...”²⁴⁹.

De la Subcategoría Fundación Cáritas Temuco, la que se presenta como Satisfactoria se expone que “... la señora XX que me... que a mí me ayudó muchísimo, para mí esa señora... fue a no se pu’ por lo menos para mí, no se para otras personas, pero para mí ha sido como un ángel en mi camino, porque ella a mí me ayudó muchísimo, muchísimo, se interesó en, en mis problemas...”²⁵⁰; en cuanto a la subcategoría Gobernación la cual apunta a la No Satisfacción de la institución, se cita “... cuando yo he ido a la Gobernación y estuve como... estuve como cuatro meses atrás de una Asistente Social para que me, para que me pudiera hacer un papel para mi esposo...”²⁵¹.

De la subcategoría Educación, se desprende la subcategoría Preescolar, la que apunta al Apoyo Alimenticio y de Cuidado que brinda ésta, la que cita “... todos en el jardín todos... porque aparte que a mí un poco también la, la parte económica me, me, me sirve, porque yo así de esa manera también ahorro bastante, porque ellos están todo el día en el jardín, tienen su desayuno, su almuerzo, su onces, entonces es ya menos gasto...”²⁵²; de la subcategoría Básica, la que apunta a la Satisfacción del Sistema se cita “...y la directora de acá del Marcela Paz me dice mándelo a todos los demás pero al más chiquitito me lo dejan, se han encariñado mucho con mis chicos... están contentos acá, les gusta porque para ellos ha sido un cambio de una u otra forma...”²⁵³; y por último Educación Media la que alude a la Satisfacción del Servicio, se expone “... ellos han sido bien recibidos... me lo recibieron bien, lo que sí en el Liceo me dijeron que apure los trámites de ... porque los chicos no pueden tener acceso a la biblioteca...”²⁵⁴.

²⁴⁸ ídem

²⁴⁹ Informante n°3, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁵⁰ Informante n°2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁵¹ ídem

²⁵² ídem

²⁵³ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁵⁴ ídem.

Referente a la subcategoría Municipalidad se menta la No Satisfacción del Servicio, la que señala “... me vinieron a visitar de la Municipalidad... yo esperaba que me dieran por lo menos parte... no fue mucho lo que fui a pedir... lo único que fui a pedir... que me den de esos postes... pero me dijeron que recién hasta marzo-abril, hasta marzo, que osea que lleguen los nuevos fondos del año que viene, bueno entonces eh... y bueno me dijo que todavía puede aguantarme eso... pero se supone que uno las cosas las hace en el... tiempo bueno, para que el año que viene no me agarre de la misma manera...”²⁵⁵; y la subcategoría Programa Sociales donde al referirse al Programa Puente se alude a la exclusión de éste, señalando “... yo incluso me sentí muy discriminada acá hicieron un, un, un plan que fue para... para la familia que se llama... programa puente no me, no me inscribieron no se... según la Asistente yo tenía un alto puntaje porque mi esposo tiene estudio...”²⁵⁶.

Por último de la subcategoría Sistema Religioso, se derivan las subcategorías Apoyo Económico, la que cita “...la religión nuestra de Argentina acá son diferente, allá la iglesia de Argentina supongámosle cuando empezó la situación económica Estados Unidos mandó una ayuda para todas las familias que estaban necesitadas...”²⁵⁷; y Satisfacción del Sistema la que expone “...tu vas a la iglesia que vayas, la gente no, no, no te aprecia por tu... sino como eres como persona, mis hermanas una es evangélica de la iglesia misionera, la otra sabatista, cada una teníamos nuestra religión, pero nunca nos peliábamos por religión ni por nada...”²⁵⁸

²⁵⁵ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁵⁶ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁵⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁵⁸ ídem.

7. INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

A raíz de los resultados expuestos en el capítulo anterior, es posible señalar que se han seleccionado cuatro ejes temáticos, los cuales guiarán la interpretación, proceso que pretende contrastar los aspectos teóricos con los empíricos obtenidos a partir de la recolección de información.

El primer eje a considerar es la Migración, el cual será útil para realizar una descripción del fenómeno vivenciado por los migrantes retornados.

Un segundo eje incorporará el tema de la Integración, debido a que éste ha sido el proceso central que ha orientado esta investigación.

El tercer eje alude a la temática de Redes Sociales, como posibilitadores del proceso de Integración, incorporando dentro de ésta el capital social, como una capacidad.

Por último el cuarto eje estará centrado en las Representaciones Sociales, dada la importancia de rescatar desde las propias personas la vivencia del proceso migratorio de retorno.

7.1 MIGRACIÓN

El Consejo Profesional de Graduados en Trabajo Social de Buenos Aires, entiende este proceso migratorio como el desplazamiento de las personas con traslado de residencia, con carácter relativamente permanente y a una distancia significativa de su lugar de origen”.²⁵⁹

A partir de lo señalado por Stefoni²⁶⁰, durante los ‘70 y ‘80 Chile fue reconocido como país emisor de población, no sólo por problemas económicos, sino por problemas políticos que surgen en casi toda la región. No obstante durante los años ‘90 Chile experimentó una transformación en la composición de los grupos migratorios, lo cual se tradujo en un aumento de migrantes latinoamericanos.

Es en este contexto donde a partir de este nuevo siglo se inscribe un proceso denominado migración de retorno, lo que significa el regreso de cientos de chilenos a su país de origen, pero esta vez con una familia que no es chilena.

Producto de la Crisis Económica Argentina este proceso se ve acelerado y acrecentado, lo que se traduce en un masivo retorno, principalmente en la región de la Araucanía debido a la existencia en su mayoría de vínculos familiares en la zona y mayor cercanía territorial.

²⁵⁹ Consejo Profesional de Graduados en Trabajo Social, op. cit, 160 p.

²⁶⁰ Stefoni, Carolina, . Documento extraído de Internet en www.flacso.cl, accesado en noviembre de 2003.

Este proceso ha sido vivenciado por las familias como una estrategia de sobrevivencia, debido a que uno de los principales motivos de retorno está relacionado con lo económico, específicamente el trabajo “... pero ya... trabajo no conseguíamos, era desesperante... la gente como buscaba trabajo... pasaban en la calle ¿Señora le corto el pasto? con tal de ganarse unos pesos, yo ya estaba desesperada...”²⁶¹; no obstante en Chile tampoco se han dado las condiciones para que estas personas ingresen al sistema laboral de manera satisfactoria. Este aspecto se abordará de manera más acabada en el apartado siguiente.

Esta migración que se ha circunscrito al interior de América Latina, está constituida por dos polos, por un lado se encuentran los países emisores y por otro los receptores²⁶², en este caso la situación es disímil, ya que Chile por una parte se constituyó como un país emisor de migración y en la actualidad un país receptor de este mismo grupo migratorio.

En este contexto el migrante retornado padece un doble drama, ya que es rechazado en términos económicos por el país que lo expulsa y es discriminado en el país que lo recibe “... los chilenos discriminan mucho, no sé si a los argentinos o a otras personas también... no se sí será por esta cuestión de que se tienen un poco de bronca por las cosas que, que en realidad me parece que son tan estúpidas... yo siempre digo que yo a pelearme por un pedazo de hielo * ... a mí no me dan eso, si son los gobiernos los que hacen eso... la gente común no tiene nada que ver con eso entonces, pero la gente se la cree...”²⁶³

Referente a los tipos de migración identificados por Cáritas Chile es posible señalar que en lo alusivo a la temporalidad la migración de estas doce familias en su mayoría es de carácter permanente.

²⁶¹ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

²⁶² Stefoni, Carolina op. cit.

* Se hace alusión al territorio “Campos de Hielo Sur” cedido a la República Argentina durante el Gobierno del Presidente Patricio Aylwin Azócar.

²⁶³ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

Tocante a la procedencia, ésta es externa, debido a que se trata de personas que se trasladan de un país a otro, es decir, desde Argentina a Chile.

En cuanto a las causas se puede precisar que esta migración es libre. Aún cuando existen factores que fuerzan a las familias a migrar, principalmente de tipo económico, son las familias las que deciden libremente retornar a Chile, sin ser coaccionadas por ningún ente.

Alusivo al grupo de migración con el cual estas personas salen desde a Chile hacia Argentina, se puede precisar que está constituido principalmente por familiares y amigos existiendo un caso de migración individual; y el grupo de migración de retorno se constituye eminentemente por el núcleo familiar.

A la luz de lo anterior, podemos sostener que la migración no es un problema en sí mismo, sino que se ha visto acrecentado a partir de la globalización, puesto que es parte de los procesos de desarrollo socioeconómico, funcional al sistema económico neoliberal donde los capitales se transan libremente y sin fronteras. No obstante esto es realidad sólo para los capitales de tipo monetario, debido a que las personas no pueden transar libremente su capital de trabajo, lo cual es la principal estrategia de sobrevivencia de estas familias migrantes retornadas.

7.2 INTEGRACIÓN

En relación al eje teórico Integración, podemos señalar que ésta se entiende hoy en día como un proceso en el cual la calidad de las relaciones existentes entre las diferentes unidades sociales autónomas, depende de las conexiones que éstas hacen, donde pueden potenciarse recíprocamente y obtener un mayor desarrollo, lo que maximizará el nivel de vida del conjunto.²⁶⁴

A partir de lo anterior, es que podemos precisar que la calidad de las relaciones existentes, hace referencia principalmente a la conexión efectiva con las Redes Sociales. Este eje teórico, se abordará más acuciosamente en el apartado siguiente.

Desde el relato de los informantes se puede señalar que el proceso de Integración, se vivencia de dos maneras diferentes. Por un lado, existe una integración de carácter exógeno donde es el medio quien brinda las oportunidades para este proceso a través de las relaciones tanto personales como institucionales. Por otra parte se encuentra el proceso de integración endógena, el cual se refiere a que son las personas las que buscan integrarse a través de sus propios intereses. Cabe señalar, que esta es una situación excepcional, por lo que el concepto de Integración construido por los migrantes retornados de Argentina, es principalmente exógeno, es decir, que las condiciones para dicho proceso, son dadas o manifestadas desde el medio hacia las personas.

Referente al mismo tema, pero desde otro ámbito es posible señalar que en el proceso de Integración de estas persona se evidencian tres etapas, donde el primer momento es principalmente dificultoso, producto de la inestabilidad laboral y discriminación, debido a la condición migratoria.

²⁶⁴ Sierra, Rolando. op.cit.

Un segundo momento es de adaptación, lo cual está dado por la estabilidad tanto laboral como habitacional. Al hablar de adaptación, el equipo investigador se refiere a un proceso que no implica integración, sino que alude a la resignación producto de la burocracia y discriminación que sufren estas personas, lo cual será discutido más adelante.

Por último, es posible reconocer que en algunos casos se identifica un tercer momento, asociado a las dificultades desencadenadas por enfermedad en un miembro de la familia, lo que impide el trabajar; otro hecho que está presente es la intencionalidad de retornar a Argentina.

En consecuencia el primer momento ya fue superado por estas personas, la mayoría de ellos se encuentra en el segundo momento el que alude al proceso de adaptación, lo que será abordado con mayor acuciosidad en la discusión de la hipótesis y por último el tercer momento es vivenciado sólo por algunas de ellas.

Rolando Sierra, señala que la integración es posible entenderla como una forma de inclusión, donde es posible encontrar tres estructuras básicas de una sociedad, que posibilitan este proceso en las personas, o en el peor de los casos los excluyen. Estas estructuras son: la cultura, la política y el mercado donde los individuos que logren insertarse en éstas logran mejorar sus condiciones de vida, beneficiándose de los avances de ellas.

Concerniente a la estructura Cultura, siguiendo a Geertz, es posible precisar que se refiere a la trama de significados a partir de la cual las personas, en este caso los migrantes retornados de Argentina, interpretan su existencia y su experiencia, como así también la forma en la cual conducen sus acciones; por lo que la estructura social es la forma que asume la acción, la red de relaciones sociales realmente existentes.²⁶⁵

²⁶⁵ Geertz, Clifford, op.cit.

A la luz de lo anterior, se puede precisar que estas personas elaboran una interpretación tanto de su existencia como de su experiencia en esta nueva red de relaciones sociales, lo cual en cierta medida conduce sus acciones frente a un nuevo escenario social, el cual puede ser favorable o adverso no sólo por parte de ellos hacia esta nueva red de relaciones, sino que en gran medida tiene que ver con la recepción en una cultura diferente, con sus códigos y significados propios. Por esto se puede señalar que “... el rechazo es fuerte, más si venís de, yo no sé si será de otros países o solamente porque venís de Argentina...”²⁶⁶

A partir de lo expuesto con antelación, es posible señalar que el hecho de provenir desde Argentina, provoca a priori un rechazo en la sociedad chilena, por lo cual, al ser discriminadas en un primer momento, las familias no siempre continúan realizando esfuerzos posteriores para la integración. A la llegada a Chile se produce un choque cultural, debido a que se tiende a creer que el volver al país de origen será la solución a las distintas problemáticas, no obstante la recepción por parte de los propios compatriotas es negativa en términos discriminatorios.

Lo anterior probablemente se debe a la “rivalidad” existente entre Chile y Argentina, por aspectos territoriales y deportivos entre otros, y que éstas personas “se pasaron al bando enemigo”, considerándolo tal vez como una falta de patriotismo. A los migrantes retornados, les es difícil entender esta conducta y señalan respecto a los chilenos que “... están cerrados, por qué ese odio tan tonto que tienen si allá en Argentina está lleno de chilenos... el egoísmo es tan grande todavía... por qué habrá odio, eso todavía no lo entiendo..”²⁶⁷

A partir de la información recogida, es posible dilucidar que las personas que son chilenas sienten con mayor intensidad la discriminación, debido a que en su estadía en Argentina, no tuvieron dificultades de acceso a los servicios gubernamentales, no obstante,

²⁶⁶ Informante n° 1, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

²⁶⁷ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 24 de 2004.

en su país existen obstaculizadores que les impiden no sólo a su familia que es argentina acceder a estos servicios, sino que a ellos que son chilenos, se les entorpece este acceso. Este aspecto será abordado en el apartado Redes Sociales.

Existe una no comprensión, por parte de los migrantes retornados, de la forma de funcionamiento de las instituciones sociales, lo que conlleva a que perciban un sentimiento de rechazo por parte de la sociedad chilena en su conjunto. Después que conocen otra forma de administración, como es el Gobierno argentino, les es dificultoso comprender la organización del Gobierno chileno. Este punto será abordado más extensamente en el apartado de Redes Sociales.

Alusivo a la estructura Política, entendida ésta como la actividad del ciudadano cuando interviene en los asuntos públicos con su opinión, su voto o de otro modo,²⁶⁸ se señala que “...el lunes fuimos a anotarnos para tener derecho a voto en este país, porque si uno no tiene derecho a voto, no tiene derecho a nada, ya con derecho a voto es otra cosa, podés gritar, patalear y todo...”²⁶⁹. De lo anterior se desprende que en el ámbito de lo político es importante la participación como proceso posibilitador de la integración, lo cual tiene que ver con la validez de la opinión a partir de la participación activa en la toma de decisiones.

Cabe señalar, que en este ámbito, no hay un mayor cuestionamiento por parte de ellas, se excluyen del sistema gubernamental, debido probablemente a que les cuesta asimilar la forma en la cual se estructura el Estado y se toman las decisiones; es por esto que la participación activa y el acercamiento a las Instituciones Sociales Gubernamentales, es más bien esporádico.

²⁶⁸ Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española. Editorial Bibliograf, España, Barcelona, junio de 1992. 873p.

²⁶⁹ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

Y por último referente a la estructura Mercado, la cual se refiere al contexto en el cual se lleva a cabo el intercambio de bienes, servicios o mercancías (incluido el mercado del trabajo), por parte de compradores y vendedores, se puede precisar que “... yo encuentro todo tan caro, lo que es en Argentina, encontrábamos más fácil comprar todo, acá las cosas están más caras que allá, la carne sobre todo, allá la carne todos los días se consume, aquí es más caro...”²⁷⁰

A la luz de lo expuesto anteriormente, es que se puede precisar que el acceso a bienes y servicios, es más dificultoso en Chile, lo que puede deberse a la diferencia en el valor de cambio del dinero, lo cual presupone una menor capacidad de adquisición por parte de las familias. Cabe mencionar, que esta estructura también alude a lo que es el mercado del trabajo, que también ha resultado dificultoso para las familias, obstaculizando en alguna medida el proceso de inclusión efectiva a este nuevo contexto sociocultural. Este aspecto se abordará más detalladamente en lo referente a Redes Sociales.

En síntesis, se puede mencionar que estas estructuras de inclusión, pueden facilitar – o en su defecto dificultar- el proceso de integración de los migrantes retornados de Argentina. En este caso particular, ha resultado más un obstaculizador que un facilitador efectivo para dicho proceso, debido a que no han logrado integrarse satisfactoriamente a estas estructuras. Es decir, integrarse más implica mejorar las posibilidades de vida de los miembros de la sociedad en su conjunto.

Referente a lo anterior, es posible señalar que los migrantes retornados de Argentina sufren un quebrantamiento de los vínculos que los unen con la sociedad, por lo que quedan privados del intercambio material y simbólico, es decir, son víctimas de la Exclusión.²⁷¹

²⁷⁰ Informante n° 3, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 28 de 2004.

²⁷¹ Mideplan, “Síntesis de los principales enfoques, métodos y estrategias para la superación de la pobreza”, op.cit.

Como se expuso anteriormente, no existe una participación activa en las estructuras de inclusión, lo que se condice con las dimensiones de la exclusión como proceso multidimensional, donde está presente la dimensión económica, en lo referente a la dificultad de adquisición de bienes y servicios, como así también el dificultoso acceso a las fuentes laborales; dimensión política, donde se aprecia una desigualdad de derechos entre los migrantes retornados y los chilenos, principalmente asociado a la falta de participación en lo decisonal y en las estructuras políticas, lo que no se restringe a la migración de retorno sino que está dado por la condición de pobreza, y la dimensión sociocultural, asociado a la discriminación de la que han sido objeto, por diferencias en el ámbito de lo simbólico.

7.3 REDES SOCIALES

La Red Social, puede ser definida como un capullo alrededor de la familia que actúa como soporte entre ésta y la sociedad, por lo cual opera como puente, estableciendo comunicación para la generación de intercambio e interconexión; también implica un proceso de construcción tanto individual y colectivo, por lo que se constituye en un sistema abierto.²⁷²

De ahí, la importancia de que las familias cuenten con este soporte social que les permita satisfacer necesidades tanto de tipo afectivo, de información, necesidades materiales, culturales y valores.

Estas Redes Sociales, es posible clasificarlas en Redes Sociales Primarias, Redes Secundarias y Redes Institucionales.

²⁷² Elkaïm, Mony en Chadi, Mónica. “Integración del Servicio Social y el Enfoque Sistémico Relacional”, Espacio. Buenos Aires, Argentina 1997, 27 p.

Dada la categorización realizada en el análisis, en primera instancia, se encuentra el concepto Valoración de las Redes Sociales, del cual se desprenden las categorías Valoración de las Redes en General y Valoración de las Redes en Particular.

Referente a esta investigación, es posible señalar que las personas valoran estas redes no sólo en forma particular, es decir, la importancia personal que para ellos tiene la red en sí, sino también la valoran en términos generales, lo que apunta a la importancia de la red como institución en sí misma.

A la luz de lo expuesto, es posible señalar que en términos generales nuestros informantes pueden valorar objetivamente las redes institucionales y en algunos casos las redes sociales secundarias, no así las redes sociales primarias, lo anterior puede deberse a la cercanía y vínculo afectivo que mantienen con estas redes primarias, por lo que la valoración habla más desde la propia experiencia.

Retomando la categorización de las Redes Sociales, éstas se desglosan en Redes Sociales Primarias donde encontramos las subcategorías Familia de Origen, Amigos y Barrio; categoría Redes Sociales Secundarias, en la cual se concentran las subcategorías Sistema Laboral, Sistema Religioso y de la categoría Redes Sociales Institucionales se desprenden las subcategorías Educación, Salud, Gobierno, Municipio y Fundación Cáritas Temuco.

Alusivo a las Redes Sociales Primarias –Familia de Origen, Amigos y Barrio- es posible señalar que, a partir del relato de los informantes, son éstas las que por excelencia satisfacen las necesidades afectivas, ya que la mayoría mantiene vínculos con su familia de origen, las cuales le proporcionan un apoyo emocional y material.

Respecto a la Familia de Origen, uno de los informantes señala que “... mi familia si, mi familia me ha ayudado harto hasta ahora, porque ellos... mi familia me ha ayudado harto es lo único...”²⁷³

A la luz de lo anterior, es posible señalar la importancia del vínculo familiar para la integración al nuevo país. Estas familias, en su mayoría han retomado estos vínculos, los cuales se habían debilitado en cierta medida por la distancia geográfica.

Es la familia una de las primeras en acogerlos en el retorno, facilitándoles no sólo el apoyo emocional, sino que en la mayoría de los casos un apoyo material traducido principalmente en lo habitacional.

Cabe señalar, que al momento de la migración desde Chile a Argentina, el primer vínculo también es familiar, debido a que la mayoría se establece con algún pariente o en el grupo de migración están los familiares.

No obstante, no en todos los informantes se da este vínculo, debido a que en algunos casos la relación con su familia extensa es lejana o esporádica. A partir de lo señalado por los informantes, es posible precisar que en algunas situaciones la familia fue el motivo de la migración.

Aún cuando el vínculo en términos concretos no siempre existe, es tal la importancia que reviste la familia como institución, que en algunas de las historias de los informantes, es la causa de la migración y aunque no exista el vínculo, siempre es incorporada la familia en el discurso de estas personas.

²⁷³ Informante n° 5, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 8 de 2004.

Alusivo a la subcategoría Amigos, es posible señalar que el vínculo es casi inexistente, a lo que uno de los informantes agrega que “... amigos, no nada, porque amistades no tengo, sólo conocidos...”²⁷⁴.

A la luz de lo anterior, cabe mencionar que estas personas, no poseen vínculos de amistad en su entorno, ya que el hecho de retornar al país, los hace sentirse discriminados por su condición migratoria, lo que impide su relación emocional con otros. Se produce un fenómeno de autoexclusión, donde las posibilidades de vínculos emocionales se cierra casi exclusivamente al ámbito de la familia nuclear. A partir de lo señalado, se puede precisar que los vínculos que generan con las diversas instituciones son más bien instrumentales.

Concerniente a la subcategoría Barrio, se puede precisar que “... son buenos amigos, cuando uno les pide un favor lo hacen... mis vecinos siempre están ahí pendientes, cuando yo salgo me cuidan la casa... siempre cuando uno sale están ahí para cualquier cosa...”²⁷⁵. Este hecho se considera excepcional, producto que uno de los informantes señala la existencia del vínculo con su vecindario. El resto de ellos alude a que no tienen relación con su barrio, en algunos casos porque han sufrido por parte de ellos discriminación.

Ahora bien, en lo relativo a la categoría Redes Sociales Secundarias –Trabajo y Sistema Religioso- es posible señalar que los aportes de estas redes son fundamentales para el desarrollo familiar, no sólo en términos materiales, sino también en apoyo emocional, lo que en cierta medida facilita la integración a este nuevo contexto social.

Tocante a la subcategoría Trabajo, se señala que “... no es un trabajo fijo... si, mi marido puede estar por ahí dos meses, tres meses trabajando y después queda sin trabajo...”²⁷⁶. Es importante la connotación que le dan al trabajo fijo, debido a que es la

²⁷⁴ Informante n° 9, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

²⁷⁵ Informante n° 11, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 27 de 2004 .

²⁷⁶ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

principal causa de retorno y uno de los mayores facilitadores para la integración a este nuevo sistema social.

La trascendencia de esta red como facilitador, es que a partir de ésta se logra la integración al mercado, posibilitando la adquisición de bienes y servicios y la manutención de las familias. Por otra parte, la forma del trabajo es principalmente como oficios – panadero, zapatero, obrero de la construcción- donde la mayoría de los casos es un trabajo esporádico o subempleo, aumentando los sentimientos de inestabilidad por lo laboral, generando incertidumbre respecto a la permanencia en Chile.

El acceso al trabajo ha sido dificultoso aún cuando se mantiene una actividad de manera independiente, principalmente por la condición migratoria. Es por lo anterior que el sistema laboral se constituye en uno de los principales facilitadores para el proceso de integración y al no existir esta red como tal, se torna en uno de los mayores obstaculizadores para dicho proceso.

A su vez existe la concepción que en Argentina es factible realizar estrategias alternativas de sobrevivencia, como el comercio ambulante, donde no existen mayores trabas para emprender estas iniciativas. No obstante esta realidad es diferente en Chile, razón por la cual las personas se quejan del excesivo papeleo para instalarse con pequeños negocios que les permitan percibir ingresos. Referente a este mismo ámbito, pero desde una óptica diferente es posible señalar que el trabajo establecido se constituye como una de las principales fuentes de ingreso y la opción más difícil de alcanzar, debido a la legal estancia irregular y la falta de validación de estudios superiores.

A la luz de lo anterior se puede mencionar que uno de los informantes posee un título universitario, el cual no es válido en Chile, y de realizar esta validación, implica un año más de estudios en alguna institución de Educación Superior, lo que es dificultoso en este momento para la familia, puesto que no cuenta con un trabajo para la mínima subsistencia. Es por esto, que un título que debería traducirse en un facilitador para el

núcleo familiar, no reviste ninguna importancia, ya que es imposible el ejercicio de la profesión.

Concerniente a la subcategoría Sistema Religioso, éste principalmente constituye una fuente de apoyo emocional y en algunos casos de apoyo económico y material.

En relación al Sistema Religioso como apoyo emocional se señala que “... entonces con mis hijos no puedo ir a ninguna parte, a la familia no, pero a la iglesia si puedo ir, así que ahí yo me siento más apoyada en la iglesia porque sea gente más extraña los quieren más a mis hijos...”²⁷⁷. De lo anterior se desprende que esta red es de gran importancia para las familias, debido a lo débil que son los vínculos con las redes más cercanas.

Cabe señalar, que al igual que con el sistema familiar, esta es una de las primeras redes con las que toman contacto en su retorno, debido al apoyo emocional que esto reviste. Aún cuando el vínculo no es permanente en algunos casos, las familias refieren la importancia de pertenecer a esta red, para su desarrollo y adaptación al país. Por otra parte, en estas instituciones se han sentido apoyados en este proceso de integración, no siendo objeto de discriminación.

Concerniente al apoyo material que otorga el Sistema Religioso, se expresa que “... a nosotros nos han ayudado mucho, por ser los hermanos de la iglesia siempre nos ayudan, nos traen cosas, verduras, no nos faltan las cosas, así que siempre nos están ayudando...”²⁷⁸. De lo anterior se desprende que no sólo la Iglesia proporciona apoyo emocional, sino que en algunos casos representa apoyo económico y material para la familia, como medio de subsistencia y aporte a la economía de ésta.

Es por lo anterior, que las familias valoran positivamente la pertenencia al Sistema Religioso, el cual actúa como facilitador para el proceso de integración social.

²⁷⁷ Informante n° 6, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 23 de 2004.

²⁷⁸ Informante n° 4, Historia de Vida, agosto 12 de 2004.

De la categoría Redes Sociales Institucionales –Salud, Educación, Gobierno, Municipio y Fundación Cáritas Temuco- se desprende que son las más lejanas a las familias, no obstante, son de primordial importancia para el desarrollo social y estabilidad que se traduce en fuente de integración en tanto facilitadores u obstaculizadores de dicho proceso.

De la subcategoría Salud, es posible señalar que es una de las principales preocupaciones de las familias, debido a que es parte de la protección social. Aún cuando la calidad del servicio es evaluada como positiva, el acceso a esta red es dificultoso, generalmente por lo irregular de la legal estancia. A partir de lo anterior, los informantes expresan “... para atender a mis hijos tuve harta dificultad, porque había que tener los papeles, había que hablar con gente para poder atenderse...”²⁷⁹.

Este hecho se ve acrecentado debido a que en Argentina la situación es diferente. En su estadía en el país trasandino, no tuvieron problemas por ser chilenos para atenderse, sino que pudieron acceder sin dificultad al sistema de salud.

Luego, al retornar a Chile suponen que el sistema será igual, pero se encuentran con que los miembros de la familia que son chilenos también tienen dificultad al acceso debido a la irregularidad de la estadía, y mucho más inconvenientes tienen los hijos y cónyuges que son argentinos. Sienten esta situación como injusta, puesto que en su estadía en Argentina no tuvieron dificultad para el acceso a salud, no obstante en su propio país esto es mucho más complejo.

²⁷⁹ Informante n° 11, septiembre 27 de 2004.

A partir de lo anterior, se puede señalar que el acceso a salud se torna como un obstaculizador, debido a la irregularidad de la legal estancia. Cabe precisar, que esta clasificación alude sólo al acceso, debido a que las familias califican como positiva la calidad del servicio y no discriminatoria la atención, por lo cual el gran problema es el no poseer tarjeta de atención de salud.

Concerniente a la subcategoría Educación como Red Social Institucional, es posible mencionar que ha sido uno de los principales facilitadores para el proceso de integración, debido a su acceso expedito, donde las familias encuentran no sólo apoyo pedagógico, sino también apoyo material y cuidado.

A la luz de lo expuesto es que uno de los informantes cita “... la parte económica me sirve, porque yo así de esa manera también ahorro bastante, porque ellos están todo el día en el jardín, tienen desayuno, su almuerzo, su once, su cena... entonces ya es menos gasto...”²⁸⁰

Cabe indicar, que la valoración de la educación es positiva en relación a la formación educacional de Argentina, ésta es percibida como de mejor calidad, ya que la consideran más avanzada. Aún cuando en algunos casos a los alumnos les ha correspondido descender de curso, esta percepción sigue siendo favorable.

Alusivo a la subcategoría Gobierno como Red Social Institucional, es posible indicar que la visión de esta entidad es negativa debido a que ha actuado como obstaculizador en el proceso de integración.

²⁸⁰ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

Lo anterior es posible explicarlo debido a la diferente cosmovisión que existe en torno a la labor del Gobierno. A partir de lo expuesto por los informantes, se muestra que el Gobierno Argentino presenta una política social más universalista en la entrega de beneficios y subsidios a las personas, un Estado benefactor y con mayor alcance que el Gobierno Chileno. Basta que surja la necesidad, sobre todo en la capital Buenos Aires, para que las personas puedan acudir a su municipio en busca de ayuda.

En Chile la situación es distinta, la política social es focalizada a grupos prioritarios y de mayor vulnerabilidad, por lo cual la entrega inmediata de subsidios y aportes económicos no es muy común para la generalidad de las personas.

Es a raíz de este hecho, que al llegar a Chile, se piensa que la situación es similar, se produce un choque cultural, lo que hace que la visión en torno al gobierno y todas sus estructuras sea vista como negativa y burocrática.

Lo anterior se ve reforzado en el relato de los informantes donde se cita “... no sé... en, en realidad no, no, no me gusta mucho el sistema de aquí, o sea yo por parte del Gobierno no he recibido nada...”²⁸¹. Lo expuesto alude a la existencia de un sistema que si satisface sus demandas, es decir el gobierno argentino, a diferencia del chileno.

Cabe destacar, que aún cuando la salida desde Argentina se debe en su mayoría a la crisis económica, no existe en ningún caso un reproche por parte de los informantes a la forma de proceder del gobierno Argentino, sino más bien éste es visto como un gobierno positivo y benefactor.

²⁸¹ ídem.

Concerniente a la subcategoría Municipio como Red Social Institucional, es posible señalar que esta es una de las principales Redes con las cuales deberían vincularse los informantes, para el apoyo en este proceso de retorno, no obstante, este hecho no ocurre siempre así.

En primera instancia, es útil precisar que al hablar de Municipio, estas personas aluden inmediatamente al rol del Asistente Social en los distintos estamentos en los cuales se inserta este profesional, ya que es con quien mayor contacto tienen y lo identifican con el quehacer no sólo gubernamental, sino también municipal.

Esta institución actúa como facilitador y también como obstaculizador del proceso de integración, por lo que no existe una visión unificada respecto al actuar del Municipio como estructura benefactora y asistencialista.

Relativo al Municipio como facilitador, se puede indicar que en la minoría de los informantes el Municipio actúa como posibilitador del proceso de integración. A raíz de lo anterior, es posible sostener que “... lo único que nos han ayudado es que dieron un papel para poder pagar la inscripción del colegio...”²⁸².

De lo anterior se desprende que la satisfacción de esta red tiene que ver con aspectos puntuales y concretos, relativo esencialmente a la entrega de recursos y beneficios. De las doce familias, sólo tres precisan que los aportes de esta red le son favorables, en términos de asignación familiar, traslado de mediagua y pago de matrícula.

Tocante a la Municipalidad como obstaculizador, es posible citar que “... no sé como podría decir para darte una ayuda te tienen que ver... no sé creo que en la, en la miseria más grande... te tienen que ver no sé toda sucia, con los pelos no sé cómo, no sé

²⁸² Informante n° 8, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, octubre 7 de 2004.

hedionda, cochina para que te escuchen, para que te den algo, para que te ayuden... con ese modo de pensar no ayudan a las personas si no que la hundan más...”²⁸³

A la luz de lo anterior, se puede señalar que existe la visión que el Municipio les rechaza, pero no por la condición migratoria solamente, sino que hay un perjuicio respecto a la forma en que las personas se presentan en el Municipio. Persiste la creencia por parte de las instituciones, que la gente que necesita su ayuda, es aquella que se presenta desaseada y descuidada con su aspecto personal.

Alusivo al Municipio como ente burocrático, uno de los informantes alude que “... tenés que ser una rata para que te den algo... pero ayuda, ayuda en sí no te dan por lo menos yo he buscado, he buscado y nunca he conseguido nada porque siempre te ponen trabas, te ponen trabas y piden muchas cosas...”²⁸⁴

Lo expuesto con antelación apunta a una manera de estructuración de las funciones al interior del aparato estatal, donde existe una excesiva división del trabajo y de las funciones en la forma de desconcentración, pero no una descentralización real que permita una toma de decisiones más expeditas.

Cabe destacar además que existe una queja frente a la excesiva tramitación de la que son objeto estas personas al momento de solicitar algún beneficio o información. Por lo demás, es preciso indicar que este fenómeno se presenta no sólo por el hecho de ser migrantes retornados, sino que apunta a una forma de obrar por parte de las estructuras gubernamentales hacia los sujetos que son población objetivo, donde es un fenómeno transversal a la pobreza, debido a que las personas que acuden al Municipio son las que necesitan de sus beneficios, por lo que es un fenómeno generalizado y que afecta a la población objetivo de las políticas en su conjunto.

²⁸³ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

²⁸⁴ Informante n° 2, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004.

Referente a este mismo aspecto, pero desde otro ámbito se plantea el descontento que existe en algunas personas migrantes retornadas, quienes se han percibido como excluidos del Programa Puente, el cual tienen como ejes de acción la identificación, salud, educación y vivienda, apuntando a la satisfacción de éstas, ante lo anterior se infiere que los migrantes retornados son “invisibles” y que los programas existentes no contemplan la inclusión de éstos en sus ejes de intervención.

Por último, cabe señalar que los informantes al mencionar los obstaculizadores, no se refieren solamente a las instituciones, sino también apuntan a la labor burócrata de un profesional, siendo este el Asistente Social, el cual surge como una figura en principio esperanzadora e idealizada, quien les entregará los beneficios necesarios para poder subsanar las carencias al momento de llegar al nuevo país.

Los migrantes retornados tienen las expectativas que será el Asistente Social, quien les deberá acoger, informar y vincular con las redes sociales pertinentes, facilitando así su integración en el nuevo contexto. Al contrario del pensamiento de éstos, se encuentran con profesionales poco acogedores, no empáticos e ineficientes que ponen diversas trabas para acceder a diferentes áreas como por ejemplo Salud, Municipio y Gobierno.

Alusivo a la subcategoría Fundación Cáritas Temuco, como Red Social Institucional se puede precisar que los migrantes retornados validan esta entidad como perteneciente al Obispado, otorgándole credibilidad a su labor, pese a la diferencia de credos religiosos, pues es este organismo quien les facilita el proceso de regularización de legal estancia. No obstante a lo anterior las personas migrantes retornadas no se refieren a la labor de Fundación Cáritas Temuco como institución, sino al desempeño de la encargada de éste, ya que los migrantes al hablar de la fundación aluden de inmediato a la tarea de esta funcionaria, quien personifica todas las atribuciones de dicha institución.

Asociado al concepto de Redes Sociales, surge el de capital social²⁸⁵. Es por esto, que se señala que las Redes Sociales son fuente de capital social, donde lo esencial es que es una capacidad para aprovechar los beneficios de estas Redes.

Este capital social está compuesto por la Infraestructura, estas serían las normas, las redes, la cultura y las instituciones; que es lo que posibilita el surgimiento y consolidación de este capital. Otro componente son las Acciones tanto individuales como colectivas que originan la infraestructura. Y por último se encuentra las Consecuencias de estas Acciones, las que pueden ser positivas o negativas.

Concerniente a la infraestructura, es factible mencionar que es débil en los migrantes retornados de Argentina. Esto puede ser, debido a que como no se encuentran insertos en redes e instituciones que les proporcionen un sustento para el surgimiento de normas y reglas, como así también de una cultura determinada de acuerdo a la red en la cual se está inserto, no logran ser parte de estas fuentes de infraestructura.

Por otra parte, en lo referente a las acciones, éstas son más bien de carácter individual en relación con esta infraestructura, debido a la escasa asociatividad en relación con su medio.

Tocante a las Consecuencias de estas Acciones, son en su mayoría negativas, en respuesta a la exclusión y discriminación de la que han sido objeto en las redes que conforman esta infraestructura que posibilita el surgimiento del capital social.

²⁸⁵ MIDEPLAN, “Síntesis de los principales Enfoques, Métodos y Estrategias para la Superación de la Pobreza”, Departamento de Evaluación Social, 2002. 21-23ps.

A su vez, es posible señalar que existen distintos tipos del capital social²⁸⁶, entre los que se cuenta el capital social individual, capital social grupal, capital social comunitario y de barrio, capital social de puente y capital social societal.

En el caso de estos informantes, se sostiene que se da en la mayoría de los casos un capital social individual, donde las relaciones sociales tienen la forma de un contrato diádico que involucra la confianza y reciprocidad, a través de redes egocentradas. Lo anterior alude al hecho de que es en sus relaciones personales donde surge este capital, ya que éstas se encuentran centradas solo a nivel de relaciones individuales.

Por otra parte, en algunos casos es posible observar el desarrollo de un capital social grupal, básicamente relacionado con la pertenencia a grupos religiosos y recreativos.

Los otros capitales sociales no pudieron ser observados a la luz de la información entregada por parte de los participantes de esta investigación.

En síntesis, se puede indicar que dada la escasa relación con Redes Sociales que favorezcan la integración de los migrantes retornados de Argentina, el capital social es escaso, limitando el desarrollo no sólo individual, sino también a nivel familiar de los informantes.

²⁸⁶ Ídem, op.cit.

7.4 REPRESENTACIONES SOCIALES

Las representaciones sociales, pueden denominarse conocimiento de sentido común, debido a su naturaleza proveniente de la experiencia. Es un proceso simbólico, que se relaciona con un objeto, por lo cual es la representación de algo o alguien. También estas representaciones se construyen y reconstruyen.²⁸⁷

Como se señaló anteriormente, este conocimiento proviene de la experiencia, lo que en este caso puntual alude a la historia de migración que vivencian estas personas. Existe un periodo en el cual nacen y viven en Chile, se relacionan con sus redes sociales y en cierta medida comprenden la forma en la cual se organiza la toma de decisiones a nivel de estructura gubernamental.

Luego, producto de diversas causas, principalmente familiares y económicas, surge la migración hacia Argentina, país que encarna en un periodo histórico el bienestar deseado; a la llegada a este nuevo país se encuentran con una forma distinta de organización a la cual deben acostumbrarse. Una vez establecidos en el país trasandino, surgen una serie de situaciones, principalmente lo relacionado con la crisis económica y la consiguiente inestabilidad laboral, que obliga a las familias a implementar estrategias de sobrevivencia. Una de ellas es la migración de retorno, donde esperan retomar vínculos con su país.

Esta situación no es fácil, debido a que al llegar a Chile se encuentran con una realidad diferente a la que ellos recuerdan y por otro lado una forma de relacionarse distinta a la que están acostumbrados en Argentina. Por todo lo anterior, es que se señala que existen tres representaciones diferentes del cómo hacer país: está la representación del Chile del recuerdo, la representación del país que los acogió y la nueva representación del país a donde retornan.

²⁸⁷ Moscovici, op.cit, 472p.

Existe a su vez una gran cantidad de expectativas puestas en este retorno, lo que genera un mayor sentimiento de angustia al ver que estas no se realizan, sumado a la dificultad laboral y a la discriminación de la que son objeto, generando mayores sentimientos de ansiedad que incentivan la autoexclusión como barrera a la integración.

Todas estas experiencias contribuyen a la construcción y reconstrucción de las representaciones de los migrantes retornados respecto a su proceso de integración.

Producto de esta historia, es que representan de una manera determinada un objeto, que en este caso son las relaciones tanto a nivel personal como a nivel institucional.

Como se expuso anteriormente, existe una representación de las relaciones a nivel personal centrándose básicamente en la vinculación con las redes más próximas a las personas, como son las redes primarias, es decir, la conexión con sus más cercanos como es la familia de origen, los amigos y el barrio. Por otra parte, existe también representaciones de sus relaciones más lejanas como es el caso de las redes secundarias, trabajo y sistema religioso; y de las redes institucionales, salud, educación, municipio, gobierno, y Fundación Cáritas Temuco.

Alusivo a las redes más próximas, se puede señalar que la representación es en términos positivos, principalmente referente a la familia de origen, en donde existe la creencia que al retornar a Chile, éstos serán los primeros en apoyarles de manera incondicional. A partir de lo anterior es que se señala que “...en ese momento no tenía nada y decía, total de alguna forma nos vamos a arreglar... yo sabía que viviendo en mi casa de mi mamá con todo, con mucho, pero que nunca me iba a faltar...”²⁸⁸

²⁸⁸ Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

Respecto a las redes más lejanas –secundarias e institucionales- la representación no es tan favorable. Tocante a las redes institucionales, éstas son las representadas negativamente en su mayoría. Es en este espacio donde los migrantes retornados por excelencia sienten que son discriminados y excluidos, no sólo por su condición migratoria, sino que sienten que este hecho se perpetúa a nivel de estructura, es decir, tiene que ver con la situación de pobreza en la cual están insertos, por lo cual es la forma de proceder de estas redes. Reforzando lo anterior es que se puede precisar que “... esa voz como si tuvieras peste o la lepra o de esas enfermedades que... tanto que hizo, tanto que luchó y creo que solamente para entrar a ese famoso plan Puente, digo yo, no sé, ahí quedó en nada y se vino llorando, y que voy a ir a pedir yo...”²⁸⁹.

Para el abordaje de las Representaciones Sociales, Moscovici²⁹⁰ plantea diversas perspectivas u ópticas, para su entendimiento.

Entre éstas podemos señalar que en primera instancia, se encuentra la relación entre el contexto de pertenencia de la persona y la actividad cognitiva, a través de la cual se construye la representación. Es decir el contexto en el cual se desenvuelven, condición migratoria de retorno, moldea la forma a través de la cual la actividad cognitiva construye esta representación de las relaciones, que en cierta forma retoman y crean. Por lo cual ser migrante de retorno implica una estructuración de la información, y a partir de esto se construye una representación de las relaciones tanto personales como institucionales.

La segunda, se relaciona con el significado, es decir que permite a la persona interpretar la realidad cuando es propia de los sujetos que comparten una misma condición social, en este caso, la migración de retorno, por lo cual hace que intervenga lo imaginario. A la luz de lo anterior, se puede mencionar la relevancia que se otorga a la posesión de los

²⁸⁹ Informante n° 1, Historia de vida, agosto 24 de 2004. Informante hace alusión a experiencia de una vecina a la cual acompañó en tramites para ingreso a Programa Puente.

²⁹⁰ Moscovici, Serge. “Psicología Social”, Paidós. Barcelona, España, 1986.

documentos de identificación. Este hecho, reviste una serie de significados, debido a que es común a todos los informantes el hecho de mencionar que ellos por ser chilenos no tienen mayores dificultades de acceso a los servicios, no obstante sus hijos y cónyuges se ven limitados por la no tenencia de éstos.

En el imaginario se estructura que una vez regularizada la legal estancia, se podrá acceder a los servicios que en este momento no pueden ingresar, por lo cual subsiste una esperanza puesta en la regularización de su legal estancia.

Posteriormente se encuentra la intención comunicativa, que se manifiesta en forma de discurso, adquiriendo características del contexto, actores, situación y finalidad. Cada uno de los informantes articula su propio discurso respecto al contexto común -migración de retorno-, con distintos actores, de acuerdo a cada situación en particular y con diversa finalidad. No obstante, es posible señalar que aún cuando cada uno articula su discurso en base a su propia experiencia, este coincide en rescatar los obstaculizadores del proceso de integración, resaltando los aspectos negativos por sobre las experiencias positivas.

En cuarto lugar, se señala un fin práctico social, producto de la posición del individuo en lo institucional. En el caso particular de esta investigación, este fin práctico no se manifiesta, debido a que estos individuos migrantes retornados no tienen una posición en lo institucional, por lo cual sus discursos aluden al compartir su propia experiencia más que a un objetivo establecido. Son población invisible para las políticas y programas a nivel tanto comunal como regional, debido a que no existe un reconocimiento de este fenómeno que permita el posicionamiento de estos individuos en el ámbito institucional.

Seguidamente se ubica la característica de la interacción, donde la representación juega un papel de orientador de las relaciones que las personas establecen con la sociedad. Esta interacción, modifica las representaciones que los miembros tienen de si mismos, de su grupo, de los otros grupos, y de sus miembros. Esta interacción no es posible observarla, debido a que no existe alguna instancia en la cual estos migrantes retornados

puedan compartir sus experiencias de manera que les permita modificar sus representaciones tanto de sí mismos, como de los otros. El ámbito de la interacción se restringe a la dimensión de lo privado familiar, por lo cual esta representación orienta las relaciones del grupo familiar, pero no de los individuos que comparten una misma condición social, en este caso la migración de retorno.

Y por último, la representación aparece como la reproducción de esquemas de pensamientos socialmente establecidos, por lo cual alude a la ideología. Como es previsible, no es posible detectar esquemas de pensamientos socialmente establecidos, probablemente porque no existe una interacción con un fin práctico social. No existe una noción compartida de lo que es ser migrante retornado, con toda la carga valórica y simbólica que esto conlleva, sino más bien esto se vive en solitario y restringido al ámbito de lo privado. No se da una construcción en conjunto sobre la condición social común, por lo cual no es posible llegar al nivel de construcción de una ideología.

A partir de lo anterior, se puede precisar que existen tres ejes en torno a los cuales se estructuran los componentes de una representación social.

El primero de ellos es la Actitud, la cual se manifiesta como la disposición más o menos favorable que tiene una persona hacia el objeto de la representación. Este componente dinamiza y orienta las conductas hacia el objeto representado. En este caso, esta actitud es generalmente desfavorable frente al objeto de representación, es decir las relaciones tanto personales como institucionales, lo cual suscita una serie de reacciones emocionales, frente a dicho objeto.

A raíz de lo anterior es que se puede precisar que "... no sé, yo la verdad es que discriminada no me siento, pero me da rabia porque cuando dicen que vuelvan a su país,

que el país les va a ayudar un montón yo digo que es mentira, porque no ayudan en nada, todo lo contrario...”²⁹¹

A partir de lo planteado, es que se puede señalar que existe una actitud desfavorable hacia lo que implica el relacionarse con la institucionalidad. Subsiste la reacción frente a la idealización construida en torno al país de retorno, en la cual se han generado expectativas de un mejor porvenir para quien migró de estas tierras y para la familia que pudo construir en el país vecino, pero las relaciones que logran establecerse en este Chile del retorno no son favorables, por lo contrario, las personas sienten que son rechazadas y que las instituciones, en vez de facilitar el proceso de integración lo obstaculizan, generando una actitud de desilusión y una posterior autoexclusión hacia las diversas esferas de esta sociedad.

En síntesis, la actitud que presentan los informantes, es en primera instancia esperanzadora frente al retorno, puesto que existe una serie de expectativas frente a la llegada al país de origen, el cual creen satisficará todas las necesidades que no fueron cubiertas en el país trasandino.

A partir de la experiencia negativa vivenciada en el retorno, principalmente en las relaciones institucionales, surge un proceso de autoexclusión, donde las personas se marginan del sistema social y se resignan en cierta medida a esta nueva forma de relacionarse con lo institucional adaptándose a ésta, lo cual se constituye en una barrera para la integración.

Seguido a esto, se encuentra la Información sobre los objetos representados, la cual varía tanto en cantidad como en calidad. A su vez, los diversos grupos sociales y las personas que lo integran, disponen de medios de acceso a la información que son variados de acuerdo al objeto. Estas diferencias inciden en el tipo de representación que se elabora sobre un objeto social.

²⁹¹ Informante n° 10, Entrevista en Profundidad Semiestructurada, septiembre 22 de 2004

Referente a este eje se sostiene que en los informantes existe un desconocimiento de las redes sociales, probablemente debido al proceso de autoexclusión que vivencian estas personas, que les impide la conexión con las distintas redes que puedan aportarle no sólo apoyo material, sino también emocional para su proceso de integración.

Cabe precisar que su estadía en el país trasandino es concebida como satisfactoria, en el sentido que la política asistencialista imperante, entregaba subsidios y aportes gubernamentales, a los cuales las personas ya estaban acostumbrados, lo que implicaba que esta forma de proceder estuviese instalada en el imaginario del cómo debe actuar un Gobierno y todos los entes dependientes de éste.

A su llegada a Chile se encuentran con una política más focalizada que define grupos prioritarios de acuerdo a su vulnerabilidad, donde no se encuentran las personas migrantes, las cuales son invisibles para la política social, aún cuando son población de riesgo debido a la escasa conexión con su medio y a las precarias posibilidades que poseen para revertir la situación desaventajada que estanca su desarrollo.

Alusivo a lo antes expuesto se menta “...el gobernador de aquí, es un hombre bastante desagradable, no es una persona que te escuche... se supone que los gobernadores son las personas que uno elige y se supone que tiene que estar para escuchar a las personas cualquiera sea su, su origen...”²⁹². Se desprende de lo señalado con antelación, que existe la creencia por parte de los migrantes retornados, que el gobernador es electo por votación popular, lo que en el caso de Chile no es así, debido a que éste es designado por el Presidente de la República; a diferencia de lo que ocurre en Argentina, el cual es un Estado Federado, donde el gobernador de cada provincia es electo a partir de votación popular, con toda la connotación y significado que implica elegir la autoridad que administrará la Provincia.

²⁹² Informante n° 2, Historia de Vida, agosto 16 del 2004.

A la luz de lo anterior es posible señalar que existe una escasa información frente al funcionamiento del Chile del retorno, sobre todo en lo relacionado con los beneficios institucionales a los cuales pueden acceder. Todo esto, es acrecentado por el proceso de autoexclusión que impide que acudan a las fuentes que puedan proporcionarles dicha información.

Otro elemento que es posible mencionar es la escasa información que poseen frente a la realidad de otros migrantes retornados, lo que genera actitudes de desesperanza en estas personas.

En concreto, las distintas experiencias que vivencian estas personas son fuente de información, a partir de la cual se construye y reconstruye las representaciones de las relaciones tanto institucionales como personales.

Y por último se encuentra el Campo de Representación, en donde se hace referencia al ordenamiento y jerarquización de los elementos que configuran el contenido de la misma. En concreto, se refiere al tipo de organización interna que adoptan los elementos cuando quedan integrados en una representación.

En este eje es fundamental rescatar las grandes imágenes que construyen los migrantes retornados respecto a las relaciones tanto personales como institucionales. En relación con estas imágenes es posible mencionar que “... yo creo que la salud debe ser gratis en todo el mundo, porque si tú viajás y te enfermás no, no vas a elegir el lugar donde, donde enfermarte... la salud debe ser gratis para todo el mundo... yo creo que aquí, todos tenemos derecho a tener ese beneficio de salud, todas las personas tienen el mismo derecho, tanto el pobre como el rico...”²⁹³

²⁹³ Informante n° 2, ídem.

Lo anterior alude a la forma en la cual opera el sistema de salud en Chile. Existe la representación de que la calidad del servicio es buena, no obstante el acceso es dificultoso debido principalmente a la irregularidad de la legal estancia que impide la obtención de credencial para la atención médica. Esto puede ser producto de la buena acogida que tuvieron los chilenos en el sistema de salud argentino, que no se veía dificultado por la no tenencia de documentación. Esta experiencia, añade mayor descontento hacia el modo de operar del sistema, debido a que en Chile las trabas para atenderse en salud son, como se señalaba anteriormente, referidas en su mayoría a la irregularidad de la legal estancia. Respecto a este mismo tema, se puede señalar que les es dificultoso comprender la relación vertical médico- paciente, debido a la idealización que existe en Chile de los profesionales, sobre todo del área salud; en contraposición a la forma en la cual se estructura esta relación en Argentina, la cual es mucho más cercana, horizontal y de confianza.

Otro elemento que representan en imagen, alude al rol de la Asistente Social en los distintos estamentos en los cuales se ubica, en el Chile de retorno. A la luz de lo anterior, es posible mencionar que “... yo encuentro que para la Asistente Social fue más fácil sacarnos del país que protegernos... yo siento que no nos había protegido y gracias a su palabra que nos dijo perdimos todo... entonces yo siempre digo a mí, mi país me debe, pero cuando llegué ni siquiera se preocupa por los que tiene...”²⁹⁴.

El rol de este profesional es concebido y evaluado principalmente en términos negativos, y se construye una imagen de obstaculizador debido a la excesiva tramitación y el hecho de otorgar falsas esperanzas a las familias, las cuales nunca se concretan. También, otro aspecto que se hace notar es el trato despectivo y poco acogedor que dispensan a estos individuos, el cual se reproduce no por el hecho de ser migrante retornado, sino que se extiende al ámbito de la pobreza.

²⁹⁴ Informante n° 1, Historia de Vida, agosto 16 de 2004.

A partir de esta experiencia y de las relaciones que se configuran del Chile del recuerdo y la vivencia en el país de acogida, es que se ordena y jerarquiza estos elementos, dando forma a la imagen que construyen del Chile actual del retorno.

A la luz de lo anterior, es que se puede señalar que los migrantes retornados construyen una gran imagen en torno a las relaciones institucionales, las cuales representan como burocráticas y discriminatorias. Este hecho no se debe sólo a la condición migratoria, sino que se relaciona con la pobreza como fenómeno transversal, donde no existe un acceso expedito a bienes y servicios que permitan una regularización de su legal estancia, lo que facilitaría el acceso a las distintas instituciones. También, se relaciona con una forma de estructuración del país, donde como se señalaba con antelación, los migrantes son población invisible para la política social.

Por otra parte se menciona la imagen de las relaciones a nivel personal, donde se vivencia como poco acogedora y hostil, lo cual deriva en conductas de discriminación hacia estas familias y autoexclusión, dado fundamentalmente por el hecho de ser chilenos que se fueron en un período determinado y el retornar con una familia argentina.

En concreto, se puede señalar que la imagen que se construye en torno a las relaciones en el Chile del retorno, es principalmente negativa, dado por la burocracia y discriminación de la que son objeto, como así también de la acogida hostil, por parte de los propios compatriotas chilenos hacia estos migrantes retornados. A todo lo anterior, se suma la situación de pobreza de éstos como fenómeno transversal.

En síntesis, se puede señalar que la actitud que presentan los informantes, es de desilusión y consiguiente autoexclusión, lo que genera una barrera para la integración. A partir de esta actitud, se genera diversas reacciones por parte del medio que son fuente de información para la construcción de una imagen, o campo de representación frente al objeto representado, en este caso, las relaciones tanto a nivel institucional, como a nivel personal, la cual generalmente es negativa.

A su vez, dentro de las Representaciones Sociales, existen dos procesos que explican cómo lo social transforma un conocimiento en representación y cómo esta representación transforma lo social. Estos dos procesos son la Objetivización y el Anclaje.

Respecto a la Objetivización, se puede señalar que es una operación formadora y estructurante, de hacer concreto lo abstracto, de materializar la palabra. Por lo cual, la representación de las relaciones se materializa a través del discurso de los informantes. Ocurre un proceso de estructuración del nivel cognitivo a lo discursivo, lo cual le otorga sentido y significancia a lo observado y vivido, en la forma de incorporar a lo que se comunica, lo que se encuentra alojado en lo subjetivo.

En cuanto al proceso de Anclaje, este se refiere al enraizamiento social de la representación y de su objeto, por lo cual alude al significado y la utilidad que le son conferidos. Lo anterior apunta a la incorporación de esta representación negativa de las relaciones tanto institucionales como personales. Es en este proceso donde se sitúan las nociones abstractas en imágenes, por lo cual implica un reabsorber los significados, materializándolos. En concreto, se refiere a cómo estas representaciones del Chile del recuerdo, del país de acogida y del Chile del retorno, van incorporándose al sistema de pensamiento.

En síntesis se puede señalar que los elementos expuestos anteriormente, configuran aspectos que son relevantes para el proceso de integración. En general, se desprende que su representación respecto a las relaciones institucionales –redes sociales- que debieran potenciar este proceso, es negativa por lo cual ha sido un obstaculizador para la integración, lo que probablemente origina una autoexclusión debido a la discriminación y a la poca acogida que reciben del Chile del retorno.

Tocante a las relaciones personales podemos decir que éstas no han sido satisfactorias, ya que se han vivenciado como hostiles y poca acogedoras por parte de los

migrantes retornados, lo cual ha contribuido a la obstaculización del proceso de integración.

Otro aspecto que es relevante abordar, se refiere a la representación social respecto a la integración, la cual es concebida en su mayoría como exógena, es decir que es el medio el que favorece y debiera ofrecer las posibilidades para esta integración. Sólo uno de los informantes precisa que es él quien busca este proceso a través de la participación en diversos grupos e instituciones, es decir, se refiere a una integración endógena.

De lo anterior se desprende que no hay mayores esfuerzos por parte de los migrantes retornados para integrarse, ya que esperan en cierta forma que las instituciones los acojan e integren socialmente, debido a la representación social construida en el país trasandino.

7.5 DISCUSIÓN DE HIPÓTESIS

Como se precisó anteriormente, esta investigación aún cuando está fundada en una metodología cualitativa, se ha optado por la formulación de hipótesis, no a manera de explicar la realidad, sino que servir como guía para el equipo investigador durante el desarrollo de este trabajo.

A raíz de lo señalado anteriormente es que se formuló la siguiente hipótesis:

“Las personas migrantes retornadas de Argentina, son portadoras de una *exclusión heredada*, por lo cual se representan socialmente integradas con mínimos elementos, por lo que existe una integración simbólica cuando hay una desintegración material”.

En principio, esta hipótesis fue formulada sin un conocimiento de la realidad, sino a partir de lo que el equipo investigador presuponía era lo que ocurría con estas personas.

No obstante, a partir del proceso de recolección de la información, fue posible ir enriqueciendo este supuesto, lo cual ha ido complementando la hipótesis planteada al inicio de la investigación.

Referente al concepto exclusión heredada, se debe precisar que éste no alude al traspaso de la exclusión de padres a hijos, sino que apunta principalmente a la perpetuación de dicho proceso desde el país de origen, donde se encontraban en situación de vulnerabilidad principalmente debido a la pobreza y cesantía, y desde donde deciden en algún momento migrar de Chile por no encontrar las oportunidades para su desarrollo integral. Entre los motivos de migración, es posible mencionar circunstancias políticas, económicas y familiares.

Esta misma exclusión es traspasada hacia el país de acogida, donde al migrar no sólo se llevan expectativas y sueños de mejorar la calidad de vida, sino también esta experiencia de exclusión vivida en Chile.

Al llegar al nuevo país, si bien es cierto sufren desvinculación con su medio, puesto que en algunos casos sus redes de apoyo están en Chile, logran establecer satisfactoriamente vínculos no sólo a nivel personal sino también institucional. En principio les es dificultosa esta inserción por lo diferente del sistema, pero al acceder a un mayor conocimiento de éste, se sienten integrados y parte de él, siendo recurrente el hecho de que estos migrantes retornados se autodenominan argentinos en la mayoría de las ocasiones.

A diferencia de lo supuesto por el equipo investigador, la acogida en el país receptor –Argentina- se dio de manera favorable y en la mayoría de los casos formaron sus familias en el país trasandino. El acceso a bienes y servicios gubernamentales no se vio dificultado por la condición migratoria, sino que fue expedito y no discriminatorio.

Posteriormente y producto de los ciclos macroeconómicos, las oportunidades en el país de acogida -Argentina- se reducen, sufriendo nuevamente el proceso de exclusión generalmente laboral en el país de acogida, por lo que deciden retornar a Chile, pero esta vez, con un cónyuge que no es chileno y con hijos que nacieron en otro país y en otro contexto sociocultural.

El retorno se traduce para estas personas en la alternativa de solución para las dificultades económicas que han vivenciado en el país de acogida, por lo cual surge la idea del regreso a un país que en un determinado momento no ofreció las condiciones para su desarrollo integral, pero del cual ya conocen el funcionamiento.

Sumado a esto, se encuentra el hecho de que las noticias del crecimiento económico chileno han llegado al país trasandino, lo que aumenta las expectativas que se crean en

torno al Chile del recuerdo, suponiendo que la inserción será más satisfactoria, por lo cual Chile se torna en el principal destino de migración, la cual en este caso se debe a que es la alternativa más viable, ya que el encontrarse la familia de origen otorga un soporte para la integración y genera mayor tranquilidad en la esperanza del apoyo tanto emocional como material de sus parientes.

A partir de la vinculación que se retoma con las redes sociales primarias, fundamentalmente con la familia de origen, se evidencia en algunos casos un proceso de integración simbólica, aún cuando exista exclusión material.

Lo anterior alude al hecho de que el apoyo emocional, de cuidado y manutención que les brinda la familia de origen y en algunos casos el sistema educativo y el sistema religioso, es de suma importancia para el desarrollo de estas familias migrantes retornadas, ya que posibilita el buscar alternativas laborales y de sobrevivencia.

Otro proceso ligado a la exclusión heredada tiene que ver con la autoexclusión, en el sentido de que al encontrarse con estructuras burocráticas y discriminatorias, estos migrantes retornados generan barreras que también impiden su proceso de integración.

Relacionado con el hecho de que se representan socialmente integrados con mínimos elementos, es posible señalar que esto no siempre es así, debido a que a partir de lo señalado anteriormente, sólo se vinculan de manera satisfactoria con su familia de origen, con el sistema educativo y con el sistema religioso, por lo cual éstos serían los elementos mínimos que posibilitan la integración en un primer momento, no siendo esto suficiente para la integración, puesto que no hay una vinculación satisfactoria con el resto de las redes secundarias e institucionales que son las que proveen de apoyo en términos materiales.

A raíz de lo anterior, es que se puede precisar que con estos mínimos elementos –familia de origen, educación, sistema religioso- existe una integración sólo en

términos simbólicos, y más que eso, surge una suerte de resignación, en el sentido de que al ser portadores de esta exclusión heredada, no hay esfuerzos por integrarse, por lo cual lo que se vivencia es una adaptación al Chile del retorno.

Retomando lo anterior, cabe señalar que en la mayoría de los casos existe una integración simbólica debido a que las vinculaciones las establecen con redes que eminentemente ofrecen apoyo emocional, como es la familia de origen y el sistema religioso; y con el sistema educativo, el cual ofrece un acceso expedito y de mejor calidad, de acuerdo a lo señalado por los informantes.

Concerniente a la integración material, se da el proceso de exclusión debido a que no acceden mayoritariamente y de manera satisfactoria a las fuentes de apoyo material como son las redes secundarias y las redes institucionales. Por lo cual, existe una integración simbólica en términos de adaptación, cuando subsiste una desintegración material.

Asociado a esto, es fundamental el desarrollo de capital social como capacidad para aprovechar los recursos de las redes sociales, mitigando estos procesos de exclusión heredada y autoexclusión.

Para que lo anterior suceda, es necesario el surgimiento y consolidación del capital social, lo cual es posible a través de la Infraestructura. Esta Infraestructura, está compuesta por las normas, las redes, la cultura y las instituciones.

En el caso de los migrantes retornados de Argentina, se puede precisar que esta infraestructura es débil, lo que se relaciona con el hecho de que no se encuentran insertos en redes e instituciones que les proporcionen un sustento para el surgimiento de normas y reglas como así también de una cultura determinada de acuerdo a las redes a las cuales se está vinculado, por lo cual al no existir generalizadamente estas fuentes de infraestructura, ésta no se desarrolla.

En síntesis, se puede señalar que dada la escasa relación con Redes Sociales que favorezcan la integración de los migrantes retornados de Argentina, el capital social es escaso, limitando el desarrollo no sólo individual, sino también a nivel familiar de los informantes, por lo cual, se sigue perpetuando la exclusión en forma heredada y la autoexclusión.

7.6 PROYECCIONES

A partir de los antecedentes señalados con anterioridad y considerando la importancia que reviste el tema, el cual se circunscribe dentro de las estrategias de vida que han debido desarrollar las personas para adaptarse al sistema neoliberal imperante, surgen una serie de inquietudes que pudiesen ser abordadas en un futuro próximo para ir así completando el conocimiento disponible frente a esta realidad emergente.

A la luz de lo anterior, es posible señalar que la movilidad humana es una forma de hacer frente a las adversidades originadas por los ciclos macroeconómicos, que si bien es cierto favorecen a un grupo de nuestra sociedad, obstaculizan las posibilidades de desarrollo de un grupo aún más considerable.

Debido a la envergadura del tema han surgido una serie de nuevas inquietudes, por lo que se propone el continuar esta línea investigativa a partir de las proyecciones que a continuación se presentan, las cuales son necesarias de investigar para tener una visión más acabada de este temática, donde será relevante conocer las percepciones de todos los actores involucrados, considerando el impacto y alcance que tiene el proceso migratorio en la sociedad en su conjunto.

En primera instancia, se hace necesario conocer la representación social que tienen los migrantes retornados, desde la perspectiva que éstos han sido usuarios de políticas

sociales diferentes, tratando de indagar en la visión que tienen de la Política Social Chilena en relación a la Política Social de Argentina.

También, sería útil el identificar la representación social que construyen los niños y adolescentes migrantes de Argentina, respecto a su integración al proceso educativo y cómo les repercute el hecho de insertarse en una cultura distinta de la cual sólo conocen los referentes que le han dado sus padres acerca del Chile del recuerdo.

A su vez, es fundamental el conocer cuál ha sido la movilidad de los migrantes retornados dentro de la situación de pobreza, puesto que este fenómeno es transversal al motivo de migración Chile-Argentina.

Otro elemento importante de incorporar tiene relación con conocer las problemáticas cotidianas que aborda el Trabajo Social con población migrante de países limítrofes en la Novena Región, aún cuando este aspecto no es abordado institucionalmente desde alguna estructura gubernamental propiamente tal.

8. CONCLUSIONES

A partir de la interpretación de la información recogida, surgen diversas conclusiones que en cierta medida sintetizan los principales ejes trabajados en el transcurso de esta investigación.

En primer lugar, se presentan las conclusiones sustantivas donde se exponen las conclusiones de los resultados de la investigación. Posterior a esto, se señalan las conclusiones de interés teórico, donde se condensa los aspectos más relevantes de la interpretación de los datos. Sumado a esto, se encuentra la conclusión de la hipótesis formulada.

A continuación se presenta una síntesis de las proyecciones para la investigación dentro de esta misma temática. Para concluir, se incorporan las sugerencias de intervención en el área de migración de retorno.

8.1 CONCLUSIONES SUSTANTIVAS

A partir de la información entregada por los informantes durante el proceso de recolección de datos, cabe señalar que los migrantes retornados de Argentina vinculados a Fundación Cáritas Temuco, representan su integración a las Redes Sociales, en el sentido que este proceso está dado por la vinculación principalmente con las redes primarias –familia- y con algunas redes secundarias –educación y sistema religioso-, no existiendo una vinculación satisfactoria con el resto de las redes secundarias ni con las institucionales.

A la luz de lo anterior es posible señalar que esta integración es más bien representada en términos de adaptación al sistema del Chile del retorno, puesto que a partir de la exclusión, burocracia y discriminación, se han generado barreras desde las personas – autoexclusión- para su integración a las diversas estructuras institucionales.

Referente al concepto de integración social construido por los migrantes retornados de Argentina, se puede precisar que la integración, es concebida en su mayoría como exógena, es decir, que es el medio el que favorece y debiera ofrecer las posibilidades para este proceso, por lo cual no hay mayores esfuerzos por parte de los migrantes retornados para integrarse, puesto que esperan que las instituciones los acojan, debido a la representación social construida en Argentina.

Alusivo a las etapas del proceso de integración social identificadas por los migrantes retornados de Argentina, es factible señalar que identifican tres etapas en el proceso de Integración, donde el primer momento es principalmente dificultoso, esencialmente por inestabilidad laboral y por discriminación debido a la condición migratoria. También, se puede precisar un segundo momento donde la adaptación está dada por la estabilidad laboral y la estabilidad habitacional. A su vez, es posible reconocer un tercer momento en algunos de los informantes, lo que se asocia a un momento dificultoso, dado por la intencionalidad de retornar a Argentina nuevamente.

Tocante a la valoración otorgada por los migrantes retornados de Argentina a las redes sociales en las cuales se insertan, cabe señalar que éstos se refieren a ellas tanto en forma general, como así también en forma particular.

En relación a la valoración de las redes sociales primarias, se puede señalar que éstas son valoradas de manera positiva, dado por el apoyo emocional y material que reviste para las familias. Alusivo a las redes secundarias, se connota en términos negativos el acceso dificultoso al sistema laboral, no obstante el ingreso al sistema religioso es apreciado de manera satisfactoria. Por último, tocante a las redes institucionales, éstas son valoradas en su mayoría de manera negativa básicamente por la discriminación y burocracia; sin embargo sólo el sistema educativo y Fundación Cáritas Temuco, son valoradas positivamente.

Concerniente a los obstaculizadores y facilitadores identificados por los migrantes retornados de Argentina para su proceso de integración, es necesario precisar que los obstaculizadores principales están dados por la discriminación debido a la condición migratoria, legal estancia irregular, burocracia institucional y dificultad de acceso al trabajo. Respecto a los facilitadores, se puede precisar que los principales se relacionan con la familia extensa, la educación y el sistema religioso.

8.2 CONCLUSIONES TEÓRICAS

Relativo a las conclusiones teóricas, éstas serán tratadas desde los ejes teóricos identificados para la interpretación, como así también el abordaje de la hipótesis formulada.

Desde el primer eje –Migración- podemos sostener que éste no es un problema en sí mismo, sino que se ha visto acrecentado producto de la globalización y funcional al sistema económico neoliberal, donde los capitales se transan libremente y sin fronteras. Sin

embargo la realidad demuestra que esto sólo ocurre con los capitales de tipo monetario, ya que los migrantes retornados no pueden transar libremente su capital de trabajo.

Respecto al eje teórico Integración, es posible señalar que las estructuras de inclusión –cultura, política y mercado- actúan como facilitadores u obstaculizadores de dicho proceso, lo cual en esta investigación, ha resultado más un obstaculizador que un facilitador efectivo para la integración, debido a que no han logrado integrarse satisfactoriamente a estas estructuras. Referente a lo anterior, es posible señalar que los migrantes retornados de Argentina sufren un quebrantamiento de los vínculos que los unen con la sociedad, por lo que son víctimas de exclusión.

Alusivo a las Redes Sociales, es posible precisar que existe una escasa vinculación con éstas, y que la relación está dada por la satisfacción de necesidades tanto materiales como de apoyo emocional, principalmente en las redes primarias. Es por esto, que la escasa conexión con redes sociales que favorezcan la integración de los migrantes retornados de Argentina, limita el desarrollo del capital social a nivel individual, y a nivel familiar.

Concerniente a las Representaciones Sociales se desprende que su representación respecto a las relaciones –institucionales y personales-, es generalmente negativa por lo cual han sido un obstaculizador para la integración, lo que origina una autoexclusión debido a la discriminación y a la poca acogida que reciben del Chile del retorno.

Referente a los tres ejes de las Representaciones Sociales- Actitud, Información y Campo de Representación- se sostiene que el que cobra mayor relevancia para los migrantes retornados es el campo de representación, puesto que es donde van construyendo y reconstruyendo imágenes significativas que han vivenciado en torno al objeto representado, en este caso, las relaciones tanto a nivel institucional, siendo concebidas como burocráticas y discriminatorias y a nivel personal como poco acogedoras y hostil.

En relación a la Hipótesis se sostiene que los migrantes retornados de Argentina son portadores de exclusión heredada, generando conductas de autoexclusión debido a las barreras que se les interponen en sus relaciones tanto personales como institucionales exceptuando la familia extensa, sistema religioso y educación, subsistiendo un proceso de adaptación y no una integración.

8.3 PROYECCIONES DE INVESTIGACIÓN

A continuación, se presenta una síntesis donde se plantean sugerencias para continuar la línea investigativa en torno al grupo social de migración de retorno.

Conocer la representación social que tienen los migrantes retornados, desde la perspectiva que éstos han sido usuarios de políticas sociales diferentes, tratando de indagar en la visión que tienen de la Política Social Chilena en relación a la Política Social de Argentina.

Identificar la representación social que construyen los niños y adolescentes migrantes de Argentina, respecto a su integración al sistema educativo chileno.

Conocer la movilidad de los migrantes retornados dentro de la situación de pobreza, puesto que este fenómeno es transversal al motivo de migración Chile-Argentina.

Conocer las problemáticas cotidianas que aborda el Trabajo Social con población migrante de países limítrofes en la Novena Región, aún cuando este aspecto no es abordado institucionalmente desde alguna estructura gubernamental propiamente tal.

8.4 SUGERENCIAS DE INTERVENCIÓN

A partir de lo recogido en esta investigación, se puede señalar que surgen una serie de líneas de intervención tanto a nivel familiar, grupal y comunitario, desde donde el Trabajo Social como disciplina puede aportar para la integración de los migrantes retornados de Argentina.

En primera instancia se postula la importancia de intervenir a nivel de funcionamiento interno familiar, potenciando los procesos de comunicación, sistema normativo y asignación de roles al interior de las familias.

También, es relevante la intervención en torno a la vinculación que establecen las familias con las redes sociales, facilitando la información y el acceso a éstas, con el fin de lograr una relación autónoma y competente con su medio.

A nivel de intervención grupal, se hace necesaria la potenciación de los procesos de asociatividad y empoderamiento, con el fin de potenciar el surgimiento del capital social grupal, como capacidad con un fin práctico social.

Concerniente a la intervención sociocomunitaria, se hace imperiosa la elaboración y ejecución de una política migratoria, con el fin de no sólo reconocer la existencia de este grupo social, si no que salgan de la invisibilidad en términos de acceso a bienes y servicios gubernamentales.

El fenómeno migratorio debe ser abordado desde el Trabajo Social, también desde una óptica de las oportunidades e intercambios. Ello favorecerá los procesos de integración social, que se construyen desde la valoración de las oportunidades culturales, laborales y sociales que se pueden derivar de estos procesos.

BIBLIOGRAFÍA

- CASTRONOVO, Raquel. Integración o Desintegración Social en el Mundo del Siglo XXI. Buenos Aires, Argentina. Espacio, 1998.
- Censo 2002, información clasificada proporcionada por la Oficina Regional del INE, IX región, Chile.
- CEPAL. Capital Social y reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe: en busca de un nuevo paradigma. Publicación de las Naciones Unidas, Santiago de Chile, enero de 2003.
- CHADI, Mónica. Integración del Servicio Social y el Enfoque Sistémico Relacional. Espacio. Buenos Aires, Argentina. 1997.
- Código de Ética de Trabajo Social, ratificado por el Consejo Nacional el 5 de noviembre de 1999.
- CONSEJO PROFESIONAL DE GRADUADOS EN TRABAJO SOCIAL. Trabajo Social de Hoy. Espacio, Buenos Aires, Argentina, 2002.
- DABAS, Elina y NAJMANOVIC, Denise. Redes. El lenguaje de los vínculos. Hacia la reconstrucción y el fortalecimiento de la sociedad civil. Paidós. Buenos Aires, Argentina. 1995.
- DABAS, Elina. Redes sociales, familias y escuela. Editorial Paidós, Argentina, 1998.
- DI CARLO, Enrique. Redes Sociales Naturales: Un Modelo de Trabajo para el Servicio Social. Editorial LUMEN- Humanitas, Buenos Aires, Argentina, 1998.

- Diccionario General Ilustrado de la Lengua Española. Editorial Bibliograf, España, Barcelona, Junio de 1992
- Documento extraído de Internet en www.ine.cl accesado en octubre de 2003.
- Documento extraído de Internet en www.imsersomigracion.upco.es, accesado en octubre de 2003.
- Documento extraído de Internet en www.mideplan.cl, accesado en abril de 2004.
- Documento extraído de Internet en www.mideplan.cl, accesado en abril de 2004.
- Documento extraído de Internet en www.fundacionpobreza.cl, accesado en mayo de 2004.
- Documento extraído de Internet en www/portaldearte.cl/terminos/mercado.htm., accesado en noviembre de 2004.
- Documento extraído de Internet en www.encolombia.com/foc3.htm, accesado en noviembre de 2004.
- Documento extraído de Internet en www.monografias.com/trabajos10/seps/repros.htm, accesado en noviembre de 2004
- GEERTZ, Clifford. Documento extraído de Internet en www.sil.org/capacitar/antro/cultura.pdf, accesado en noviembre de 2004.

- GÓMEZ, Miguel Ángel. “Análisis de contenido cualitativo y cuantitativo: definición, clasificación y metodología”, documento extraído de Internet en www.utp.edu.co/~humanas/revistas/revistas/rev20/gomez.htm, accesado en mayo de 2004.

- GUTIÉRREZ Pamela. Colonia Argentina aumentó su población en 50% durante los últimos 10 años. Diario La Tercera. Entrevista a Carolina Stefoni, investigadora de la FLACSO, en www.latercera.cl, del 13 de abril de 2003, accesado en mayo de 2004

- HERNÁNDEZ, FERNÁNDEZ y BAPTISTA. Metodología de la Investigación. Segunda edición. McGraw-Hill. 1998.

- MALGESINI, Graciela. Cruzando Fronteras. ICARIA, Barcelona, España, 1998.

- Material de trabajo de Fundación Caritas Temuco, revisado en octubre de 2003.

- MIDEPLAN, Síntesis de los principales Enfoques, Métodos y Estrategias para la Superación de la Pobreza. Departamento de Evaluación Social, 2002.

- MOSCOVICI, Serge. Psicología Social. Paidós. Barcelona, España. 1986.

- MUÑOZ VILLAGRÁN, Jorge. Los “chilenos” en Neuquén – Argentina... idas y venidas. Material preparado por la Pastoral de Migraciones del Obispado de Neuquén – Argentina, por encargo de la Dirección para la Comunidad Chilena en el Exterior, 2003.

- PÉREZ SERRANO, Gloria. Investigación Cualitativa. Retos e Interrogantes. Tomo I y II. La Muralla S.A. Madrid, España. 1998.

- POSADAS SEGURA, Florencio. Teorías de Migración. Documento extraído de Internet en www.uasnet.mx/ies/revistas, accesado en mayo de 2004.

- REQUENA SANTOS, Félix. “Género, redes de amistad y rendimiento académico”, 1998, en www.bib.uab.es, accesado en junio de 2004.

- RUIZ OLABUENAGA, José Metodología de la Investigación Cualitativa, Universidad de Deusto, España 1996.

- SIERRA, Ronaldo. Integración Social y equidad en la perspectiva del desarrollo humano sostenible. Documento extraído de Internet en www.undp.un.hn, accesado en mayo de 2004.

- STEFONI, Carolina. Documento extraído de Internet en www.flacso.cl, accesado en noviembre de 2003.

- VALDÉS, Marcos. Migración mapuche y no mapuche. Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, Santiago, 1997. Documento extraído de Internet en www.rehue.csociales.uchile.cl, accesado en mayo de 2004

ANEXOS

*“Emigran las semillas sobre las alas de los vientos,
emigran las plantas de un continente a otro,
emigran los pájaros y los animales,
y más que todos, emigra el hombre,
siempre como instrumento de la Providencia
que preside y dirige los destinos humanos
hacia la meta final.”*

J. B. Scalabrini

ANEXO N° 1

Codificación de la información

I. Concepto de Integración

I. concepto de integración	1.1 endógena
	1.2 exógena

II. Etapas del proceso de Integración

II. Etapas de Integración	2.1 primer momento	2.1.1 dificultoso	2.1.1.1 discriminación por condición migratoria	
			2.1.1.2 necesidades económicas	
			2.1.1.3 problemas familiares	2.1.1.3.1 accidente
			2.1.1.4 inestabilidad laboral	2.1.1.4.1 falta de trabajo
			2.1.1.5 problemas habitacionales	2.1.1.5.1 hacinamiento
				2.1.1.5.2 Situación de allegados
			2.1.1.6 choque cultural	
		2.1.2 satisfactorio		
	2.2 segundo momento	2.2.1 adaptación	2.2.1.1 estabilidad laboral	
			2.2.1.2 estabilidad habitacional	
		2.2.2 medianamente adaptado		
	2.3 tercer momento	2.3.1 dificultoso	2.3.1.1 enfermedad que	

			impide trabajar	
			2.3.1.2 retorno Argentina	a

III. Valoración de las Redes Sociales

III. valoración de las redes sociales	3.1 en general	3.1.1 Secundarias	3.1.1.1 Trabajo	3.1.1.1.1 importante		
		3.1.2 Institucionales	3.1.2.1 Salud	3.1.2.1.1 Positiva		
				3.1.2.1.2 Negativa		
			3.1.2.2 Educación	3.1.2.2.1 Importante		
				3.1.2.2.2 Buena calidad		
			3.1.2.3 Gobierno	3.1.2.3.1 Negativo		
			3.1.2.4 Municipio	3.1.2.4.1 Negativo		
	3.2 en particular	3.2.1 Primarias	3.2.1.1 Amigos	3.2.1.1.1 Apoyo emocional		
				3.2.1.1.2 Inexistente		
			3.2.1.2 Familia de origen	3.2.1.2.1 Vínculo inexistente		
				3.2.1.2.2 Apoyo emocional		
				3.2.1.2.3 Apoyo habitacional		
				3.2.1.2.4 Choque cultural		
				3.2.1.2.5 Vínculo esporádico		
				3.2.1.2.6 Vínculo existente		
			3.2.1.3 Barrio	3.2.1.3.1 Vínculo existente		
				3.2.1.3.2 Vínculo	3.2.1.3.1 Apoyo	

				permanente	emocional	
		3.2.2 Secundarias	3.2.2.1 Trabajo	3.2.2.1.1 Subempleo		
				3.2.2.1.2 Esporádico		
				3.2.2.1.3 Satisfactorio		
				3.2.2.1.4 Independiente		
				3.2.2.1.5 Vínculo inexistente		
				3.2.2.1.6 Mal remunerado		
				3.2.2.1.7 Retiro voluntario		
			3.2.2.2 Sistema religioso	3.2.2.2.1 Vínculo existente		
				3.2.2.2.2 Vínculo inexistente		
				3.2.2.2.3 Vínculo permanente	3.2.2.2.3.1 Apoyo emocional	
					3.2.2.2.3.2 Apoyo económico	
		3.2.3 Institucionales	3.2.3.1 Salud	3.2.3.1.1 Satisfactorio		
				3.2.3.1.2 Insatisfactorio		
			3.2.3.2 Educación	3.2.3.2.1 Preescolar	3.2.3.2.1.1 Satisfactorio	3.2.3.2.1.1.1 Apoyo económico
						3.2.3.2.1.1.2 Cuidado
				3.2.3.2.2 Básica	3.2.3.2.2.1 Satisfactorio	3.2.3.2.2.1.1 Apoyo económico
				3.2.3.2.3 Media	3.2.3.2.3.1 Satisfactorio	
				3.2.3.2.4 Superior	3.2.3.2.4.1 Acceso dificultoso por necesidad económica	
			3.2.3.3 Gobierno	3.2.3.3.1 Insatisfactorio		

				3.2.3.3.2 Burocrático		
				3.2.3.3.3 Vinculo inexistente		
			3.2.3.4 Municipio	3.2.3.4.1 Burocrático		
				3.2.3.4.2 Discriminación		
				3.2.3.4.3 Satisfactorio		
				3.2.3.4.4 Vinculo inexistente		
			3.2.3.5 Fundación Cáritas Temuco	3.2.3.5.1 Satisfactorio		

IV. Obstaculizadores y Facilitadores del proceso de Integración

IV. Obstaculizadores y Facilitadores	4.1 Obstaculizadores	4.1.1 Discriminación por pertenecer a determinado grupo religioso		
		4.1.2 Discriminación por condición migratoria	4.1.2.1 Arrendatario	
			4.1.2.2 Sistema religioso	
			4.1.2.3 Trabajo	
			4.1.2.4 Etnocentrismo	
			4.1.2.5 Educación	
			4.1.2.6 Hostilidad del barrio	
		4.1.3 Accidente		

		4.1.4 Estafas		
		4.1.5 Legal Estancia irregular	4.1.5.1 Dificultad para acceso a Educación	
			4.1.5.2 Dificultad de acceso a salud	
			4.1.5.3 Dificultad de acceso a Beneficios Gubernamentales	
			4.1.5.4 Dificultad económica para trámites	
		4.1.6 Hacinamiento		
		4.1.7 Municipio	4.1.7.1 Burocracia	
			4.1.7.2 Discriminación	
		4.1.8 Relación Laboral	4.1.8.1 Subempleo	
			4.1.8.2 Mal remunerado	
			4.1.8.3 No acceso	
			4.1.8.4 Inestabilidad laboral	
		4.1.9 Gobernación		
		4.1.10 Familia extensa del cónyuge		
		4.1.11 No validación de estudios superiores		
		4.1.12 Enfermedad de un miembro de la familia		
		4.1.13 Choque Cultural		
		4.1.14 Economía familiar	4.1.14.1 Dificultad alimenticia	
			4.1.14.2 Menor capacidad de adquisición	

	4.2 Facilitadores	4.2.1 Familia extensa	4.2.1.1 Apoyo emocional	
			4.2.1.2 Apoyo económico	
		4.2.2 Red de apoyo en crisis por desconocidos		
		4.2.3 Legal estancia regularizada		
		4.2.4 Capital monetario		
		4.2.5 Fundación Cáritas Temuco		
		4.2.6 Relación permanente con el país		
		4.2.7 Sistema religioso	4.2.7.1 Apoyo emocional	
			4.2.7.2 Apoyo económico	
		4.2.8 Comité de vivienda		
		4.2.9 Trabajo	4.2.9.1 Relación laboral	4.2.9.1.1 Apoyo emocional
			4.2.9.2 Apoyo emocional	
			4.2.9.3 Trabajo independiente	
		4.2.10 Amigos	4.2.10.1 Apoyo emocional	
		4.2.11 Educación	4.2.11.1 Acceso expedito	
			4.2.11.2 Apoyo económico	
			4.2.11.3 Cuidado	
			4.2.11.4 Apoyo pedagógico	

		4.2.12 Capacidad de sobrevivencia		
		4.2.13 Municipio	4.2.13.1 Asignación familiar	
			4.2.13.2 Mediagua	
			4.2.13.3 Pago de matrícula	

ANEXO N° 2

PAUTA DE ENTREVISTA

1. ¿Qué es para Ud. la integración?
2. ¿Reconoce Ud. diferentes etapas o momentos en el proceso de integración, y cómo las ha vivido?
3. ¿Cuál ha sido la importancia de sus amigos y familiares al momento de retornar a Chile?
4. Cómo ha sido su relación con:
 - Trabajo
 - Sistema de Salud
 - Sistema de Educación
 - Sistema Religioso
 - Gobierno
 - Municipio
5. ¿Cuáles han sido las cosas que le han facilitado su integración?
6. ¿Y que cosas considera Ud. que le han dificultado su integración?

ANEXO N° 3

CUADRO DE CHEQUEO DE TEMAS PARA ENTREVISTAS

concepto de integración	endógena		
	exógena		
etapas de integración	primer momento	difícil por necesidades económicas	
		difícil por problemas familiares	
		choque cultural	
		satisfactorio	
	segundo momento	adaptado	
valoración de redes sociales	en general	primarias	amigos
			familia
		secundarias	trabajo
			sistema religioso
			salud
			educación
	institucionales	gobierno	
		municipio	
	en particular	primarias	amigos
		secundarias	trabajo
			sistema religioso
salud			

		institucionales	educación
			gobierno
			municipio
obstaculizadores			
facilitadores			

ANEXO N° 4

LISTA DE INFORMANTES

N° de informantes	Género	Años permanencia En Argentina	Años de retorno	Historia de vida	Entrevista en profundidad semiestructurada
1	F	18	2	X	X
2	F	20	4	X	X
3	F	6	3	X	X
4	F	30	2	X	X
5	F	5	15		X
6	F	9	3		X
7	F	5	3		X
8	F	15	3		X
9	F	10	9 meses		X
10	F	20	9 meses		X
11	F	12	7		X
12	F	35	15		X

ANEXO N° 5

Nombre del Entrevistado: Informante n° 2

Fecha: Primera parte 13 de agosto de 2004
Segunda parte 16 de agosto de 2004

Tipo de entrevista: Historia de Vida

Permanencia en Argentina: 20 años

Tiempo de retorno: 2 años

Entrevistador

¿Señora Alejandra que la motivó irse a Argentina?

Entrevistado

Esteeee... bueno yo me fui cuando era chica, les había comentado eso no mmm... me fui por problemas familiares este... bueno me fui cuando tenía aproximadamente como 13 años y me fui de mi casa primero eh... me fui a trabajar aquí en Temuco y después de aquí me fui a Santiago y después se me dio la posibilidad de irme a la Argentina, en realidad, me fui ilegal a la Argentina cuando uno, cuando es adolescente no tiene mucha idea de esas cosas, entonces me invitaron por intermedio de un primo que se fue y unos amigos, entonces... y bueno me gustó la idea, como yo era sola porque en realidad no contaba ni con mi mamá ni con nadie, entonces decidí de irme... de irme, porque yo no tenía mucha gana de quedarme aquí estaba sola.

Entrevistador

¿No vivía con su mamá?

Entrevistado

No, ya no vivía con mi mamá, ya me... me había... en realidad me fui de mi casa, por un problema familiar, el día que me fui de mi casa, es el día que... que... nunca lo pude olvidar... es como...eh...lo llevo en la memoria como si fuera hoy... hoy mismo porque tenía problemas con mi papá, ese día que me fui de mi casa estee... me había peñado con mi papá, me quiso pegar y yo nunca lo había enfrentado, porque él siempre me pegaba, me golpeaba, hacía lo que quería conmigo y... este...-(capaz que salga este... no)- este y bueno entonces decidí de irme porque no.. no tenía buena relación con mi papá...eh...él es un hombre alcohólico, era alcohólico y sigue siendo alcohólico actualmente, osea nunca cambio yo... eh... sufrí mucho cuando... cuando era adolescente y cuando era niña, porque en aquellos tiempo todavía yo tenia como 8 o 9 años, cuando él hacía abuso conmigo...y.. osea lo que pasó es que fue muy difícil porque...él por ejemplo llegaba curao', mi mamá me

dejaba a mí con mi papá, porque mi mamá se iba a trabajar, entonces claro, supuestamente osea era mí papá, difícil que alguien crea que el papá le pueda hacer daño al hijo, que uno hoy en esto tiempo uno ya no piensa de la misma manera, osea uno ya ...

Entrevistador

¿Ha visto más cosas?

Entrevistado

Claro, entonces ya es más desconfiada, por lo... menos en mi caso entonces... eh... mi papá siempre me pegaba incluso me amenazaba, me acuerdo que siempre dormía... siempre dormía él... yo dormía así en la cama de este lado y ellos dormían de este lado y yo lo veía todas las noches que él guardaba un cuchillo debajo de la cama.

Entrevistador

¿Y con ese cuchillo la amenazaba?

Entrevistado

Y con ese cuchillo él me amenazaba, me decía... siempre me decía, que sí yo decía alguna cosa estee... que él... estee... que la... no, no me iba hacer nada a mí, sino que me iba matar a mi mamá, entonces esa...

Entrevistador

¿Esa era la amenaza?

Entrevistado

Esa era la amenaza de él, yo no se si ..., yo a veces siempre me pregunto... eh... lo miro así..., me pregunto si alguna vez se acordará porque yo digo que, no se pu'!... como alguien puede andar tan frescamente y saludarte como si nada y hacer como si nada...y..., yo digo que alguna vez se acordará ... sabrá... no sé pu' ... no, no... no sé como se puede ser así en la vida...y..., hacer como acá no pasó nada y... estee... yo igual lo aprendí a superar porque..., cuesta pero... con el tiempo, bueno... por lo menos a mí me ayudaron bastante a superarlo y a, a aprender a darme cuenta que yo no era culpable, porque uno se siente culpable, es increíble pero uno se siente culpable, uno puede decir bueno pero si la culpa no es de la persona, cuando uno escucha así, pero la culpa no es de la persona, pero en el fondo es una culpa que te viene desde adentro..., aunque tu no quieras pero te sentí culpable, aunque tu sepas que tu no eres culpable, pero te culpás igual, es algo como no sé pu' una cosa bien... bien rara... y..., bueno yo lo aprendí a superar me costó si, me costó mucho.

Entrevistador

¿Fueron hartos años de abuso?

Entrevistado

Mire yo perdí... hay, hay una etapa de mi vida que yo no me la acuerdo, cuando era niña, cuando era chiquita, yo me acuerdo parte de mi vida...pero hay una etapa... que yo la perdí...eh... es como si yo hubiera perdido la memoria y yo creo que dentro de esa etapa estaa... esa situación, porque yo perdí varias, varias, varias cosas me acuerdo de cosas sí me acuerdo, me acuerdo de lo que hacía, todo me acuerdo, pero hay una etapa en mi vida que yo no me la puedo acordar, es algo que yo lo perdí.

Entrevistador

¿Quizás usted misma quiso borrar y por eso ya no se recuerda?

Entrevistado

Eh...no, pero yo me acuerdo de las agresiones de él contra mí, todo eso me lo acuerdo, me acuerdo, acuerdo todo lo que hacía, pero hay una etapa de mi, mi infancia... porque yo me acuerdo que tendría más o menos como unos 8 o 9 años, yo me acuerdo que era más o menos en ese entonces..., pero yo hay, hay parte que yo no me la... no sé pu', no me lo puedo acordar ...y... bueno y tampoco no tengo, no tengo ganas tampoco de acordarme no quiero tampoco, para qué sii...en definitiva a la única que perjudica ha sido a mí, porque más encima lo tengo que aguantar.

Entrevistador

¡Está acá cerquita

Entrevistado

Claro... eso es lo peor..., bueno ahora con el paso del tiempo... haber yoo... por ejemplo yo a mis hijos, yo no los... por ejemplo cuando él está curao' y eso...eh...yo no le permito acercarse a ellos , a él yo no nunca... y cuando está bien a veces pasan meses y meses que está sumamente bien, que él es una excelente persona pu', pero yo tampoco puedo, no tengo esa confianza dee... de que mis hijos pasen mucho tiempo, osea estando mi mamá ahí todo en la casa sí porque.... no hay problemas, pero...

Entrevistador

¿Solos no?

Entrevistado

Pero igual solos no... noo... no podría, no, no,no.

Entrevistador

Entonces usted nos contaba que acá en Chile había problema, acá en su casa y eso es como uno de los motivos que la llevó irse a Argentina.

Entrevistado

Si, si muchos, muchísimos problemas... la agresión por parte... osea en realidad todas mis, mis dificultades de la adolescencia y mi niñez fue a causa de... de, de él, porque yo tampoco

nunca jamás, he podido yo decirle mi mamá mirá me pasó esto, o me... me pasa esto, porque mi mamá nunca ha creído, osea ella es como que es una persona demasiado...eh... que tiene demasiada confianza y que noo... que no cree pu', es increíble porque si a mi una hija me viene a contar que, que alguien le hizo algo, osea evidentemente que yo, yo voy a averiguar, pero yoo... me... osea yo hace poquito tiempo atrás no mucho hace 6 o7 meses, me enojé con mi mamá... y... estee... porque uno siempre, osea yo adentro mío yo la quiero mucho a mi mamá, pero....pero si yo me doy cuenta, que yo siento como un... especie de... de rencor hacia ella, porque... y ese día que yo se lo dije, le...le pero no se lo dije quien, sino que le dije lo que me había pasado y ella no me... ella no me creyó me dijo que yo estaba, que estaba hablando tonteras...entonces yo ese día, ese día que yo le conté eso mmm... y que ella no me creyó... mmm... tenía no sé, tenía tanta rabia, tenía una rabia, tenía... me había arrepentido de haberle contado... porque me di cuenta que en realidad no valía la pena decirle nada, la persona que no quiere escuchar, no quiere escuchar ni ver lo que, lo que, lo que es... la persona que es ciega porque tiene ojos pero noo...

Entrevistador

¿No quiere ver?

Entrevistado

No quiere ver pu', no ve, no ve la realidad, así que... yo no, nunca he hablado mucho del tema, yo tengo... mi hermana la mayor que ella sabe, ella sabe todo lo que pasé yo, incluso ella también fue no, no, no, no le pasó lo mismo, pero también tuvo varias veces él apunto de hacerlo, más encima ella no es hermana, no es hija de mi papá, yo soy hija, hija...yo soy hija de él ella no, pero es que ella era más grande y además ella no vivía acá con nosotros, entonces ella a veces pasaba...venía a pasear o estaba un tiempo después se iba, pero ella me... ella era más grande... yo me acuerdo de una situación, me acuerdo de un día que llegó curao'... y... quiso pegarme a mí y a ella, yo no sé, no sé yo no me acuerdo si quiso hacerse el vivo con ella o qué, pero me acuerdo que ella lo agarró y lo tiró adentro de una olla con agua caliente y salimos las dos corriendo, porque ella me agarró de la mano y salimos las dos corriendo y después ella llamó a lo pa... a los carabineros y lo mando preso.

Entrevistador

¿Ella era más grande por eso hizo más?

Entrevistado

Ella era más grande, claro ella era más grande...y...eh...y bueno, pero haber... no sé hay cosas que por ejemplo a mí si me pasara algo que yo viera que alguien le hace daño a mis hijos, yo no dudaría un segundo en, en , en denunciarlo, mandarlo preso no sé, o capaz yo digo que si alguien le hace algo a mis hijos, yo no podría esperar que, que alguien venga hacer justicia , noo... yo creo que yo lo mato, osea por, por mi propia experiencia por lo que yo sufrí , por lo que yo pasé, yo no tendría esa paciencia de esperar porque se sufre, en el fondo se sufre, osea nadien,... eh... nadien que no haya pasado lo que uno ...osea por lo que yo pasé, en lo que muchas personas han pasado en ese tema, pueden saber lo que significa eso... porque es algo tremendo...,entonces esperar que alguien venga hacer justicia y que pasen años y que... y por ahí van preso un tiempo y después salen como si nada, es como

que...entendés!! ... como que no, no sé, yo creo que si alguien le hiciera algo a uno de mis hijos, yo no dudaría un segundo, no dudaría un segundo...tampoco dudaría si mi hija me viene a decir mirá me pasó tal cosa, o alguien me hizo esto o algo, eh... yo actualmente ella tiene 4 años y lo otros también porque a los niñitos también les enseño eh... yo le enseño a mi hija ... que nadie tiene que tocársele su, su, su vagina ni nada, yo le enseño... ni cuando va al jardín ni cuando está en la casa, incluso ella cuando se está bañando, ella cierra todos lados y no quiere que nadie... y si ve que alguien se acerca... o si lo ve que está parado mi papá ahí ¡mami mami el abuelo! está parado que no me valla venir a ver que me estoy bañando..., porque yo se lo enseño y a mis hijos también, a los varones también... hoy en día con todo tenés que tener cuidado.

Entrevistador

Porque hay peligro para todos.

Entrevistado

Para todo... y una de las cosas que le enseño a mi hija, es que nunca sentarse en lo...en la piernas de un hombre jamás...porque yo siempre digo quee... el diablo nunca descansa ... yo mi, mi esposo también le dice siempre también le dice a ella, incluso él siempre me dice que, que yo debo ser en ese aspecto sobreprotectora de ella, porque él mismo también le enseña y él a veces la baña y todos pero, pero...eh ... él le lava el cuerpo, pero de su parte, su vagina, eso él no le lava, sola la hace que se lave y él, él mismo le enseña .

Entrevistador

¿El igual conoce la situación de usted?

Entrevistado

Claro, que él solame..., que yo solamente la, la puedo, puedo lavar nadie más, o sino que se lave ella ... entonces...en ese aspecto como muy... porque bueno por lo vivido, porque uno por experiencia ya , ya no te va querer que te..., le pase algo a tus hijos, sería estúpido noo... no ser...eh cautelosa en eso...y no... así que...bueno, por eso yo me fui, eso fueron mis motivos, me fui, me fui a Neuquén, me fui..., de primera me fui mal, porque entre mal al país entre ilegal, después me vine tuve que volver, pero mi idea no era quedarme aquí sino que yo me fui de vuelta, hice todos mis documentos y le dije a mi mamá que yo no... como yo era.... soy este pasada por el civil por mi mamá nada más, entonces no tenía problemas con él o sino nunca hubiera podido salir del país... así que mi mamá firmó, me dio la autorización y tengo los apellidos de mi papá, pero él no firmó entonces no, no hay problemas, pude salir... no estoy reconocida por él, entonces...eh...mmm... me fui, me fui a Neuquén, conocí mucha gente, los primeros días la pasé mal, pero... porque no tenía, no tenía donde estar, pero conocí gente sumamente buena yo siempre digo que Dios siempre me puso a alguien en mi camino, porque yo, yo podía haber sino, no sé pu', me podían haber pasado, seguir pasándome cosas más feas, podía haberme... eh.. no sé pu' haberme metido en la droga haberme ... pero uno lo elige a eso ... yo siempre digo que uno elige lo que quiere ser, porque yo la droga la tuve en mis manos ...

Entrevistador

¿Y usted la rechazó?

Entrevistado

Pero yo elegí no... yo tuve drogas en mis manos, pero a mí nunca me pasó... de...eh... incluso te digo más yo llegué a fumar marihuana lo hice, pero nunca me hizo nada, osea yo lo veía como que era un cigarro nada más, osea no, no y... y después pensé para que sirve esto, osea no le veía sentido ponerme... ah... y asta que no pu', porque uno elige lo que... con respecto a eso, a ese tipo de cosa uno elige lo que quiere ser, y opté por no, por no, no, no, no engancharme en eso, así que me puse a trabajar me fui con una per... con una señora que vivía con una niñita sola, que la conocí, me acuerdo que la conocí en un, en un, en un lugar, en un juzgado, porque ahí conocí yo a la señora, porque ese día justo yo la había ido a buscar... porque ella me había dicho que si llegaba a volver que fuera para ahí que ella me iba, me iba ayudar... estee... y ese día fui ahí a buscarla y resulta que no la encontré y después me puse a conversar con otra señora, ahí conversando y conversando, conversando conversando...y bueno y estaba contándole un poco laa... que estaba esperando a alguien que no, no tenía donde estar y bueno la señora me llevó a vivir a su casa... me acuerdo que era una señora, con rasgo así de... de... del norte de la Argentina, así como parecido a la gente del campo de acá, tipo campesina así una señora super a... super a... amorosa, que tenía una... me acuerdo y ella tenía una casita bien humilde...y..., bueno me fui a vivir con ella, trabajaba yo y trabajaba... bueno ella también trabajaba así que... nos turnábamos... cuando trabajaba... ah... yoo... yo iba a trabajar de mañana y ella de tarde, así que yo me quedaba con la niñita en la mañana..., y ahí estuve como un año y tanto, como dos años estuve viviendo con ella, después fui a trabajar puertas adentro... y así ... pero hice mi vida bien, después bueno... me puse de novia con el papá de mi hija la mayor... después me quedé embarazada me fui a vivir con él, me fui a vivir a un pueblo de ahí cerca de Neuquén... y después de ahí nos fuimos a Buenos Aires y en, en Buenos Aires viví 17... 17 años.

Entrevistador

¿Con el papá de sus hijos?

Entrevistado

No, con él, con él viví 11 años, vivimos en Buenos Aires, después yo me separé por problemas en la pareja, en realidad como éramos muy jovencitos, yo tenía como 15 años cuando lo conocí yo y además...eh... fue más que nada por un problemas de que yo estaba sola entonces fue como, como aferrarme a alguien... y él tenía su mamá, su familia, entonces yo, yo me aferré a esa familia, eso fue lo que a mí me pasó, entoncee.... yo me quedé embarazada de mi hija, nació mi bebé en un pueblo que se llama Plotiers en Neuquén... y... nació mi bebé, después de un año tenía ella cuando nosotros nos fuimos a Buenos Aires, así que... eso fue en el 86, en el 86 nació mi bebé y en el 87 nos fuimos a Buenos Aires...

Entrevistador

¿Y en el sistema de salud no tuvo ningún tipo de problema, por ser chilena?

Entrevistado

No, no... eh... sabés que yo siempre he dicho que, que yo nunca he sentido, ningún tipo de discriminación en Argentina jamás, todo lo contrario... a mí con documento o sin documento siempre fui atendida de la misma manera... allá actualmente si tú vas y no tenés documento y te enfermás te atienden igual, porque la salud es gratuita para cualquier persona, ¿entendés! no, no, no es como aquí, que aquí sino tenés el documento, no tenés el numero de Run, no te atienden ni por joda, y que... yo he tenido que, que peliar para que me atiendan a mis hijos, osea a mí no, porque a mí me tienen que atender si o si, pero, pero a mis hijos varias veces me tocó que... que lo... que tuve que o a mi marido, que tuve que peliar para que me lo puedan atender, yo creo que eso es un mal sistema, yo creo que la salud debe ser gratis en todo el mundo, porque si tú viajás y te enfermás no, no vas a elegir el lugar donde, donde enfermarte, entonces sería bueno un buen, un buen...una buena forma de que no pasen esa cosas, la salud debe ser gratis para todo el mundo y además pienso que la salud tendría que... por ahí lo casos más, más, más difíciles que se yo, pero la salud tiene que ser un, un algo que sea gratis....yo creo que aquí todos tenemos derechos ah...a tener ese beneficio de salud, todas la personas tienen el mismo derecho, tanto el pobre como el rico, osea no, no tendría que haber este... como...

Entrevistador

¿Distinción?

Entrevistado

Claro, yo creo todo el mundo tiene que ser atendido de la misma manera, aquí bueno, yo tuve suerte dentro de todo, porque a mí cuando mis hijos... a mí, a mí se me quemaron mis dos bebé, bueno yo eso gracia, eso es todo gracias ah... a la señora Carmen que me... que a mí me ayudo muchísimo, para mí esa, esa señora fue a no sé pu' por lo menos para mí, no sé para otras personas, pero para mí ha sido como, como un ángel en mi camino, porque ella a mí me ayudó muchísimo, muchísimo se interesó en, en mis problemas incluso un día vino asta mi propia casa a buscarme, porque ella no sabía como hacerle... informarme, porque habían llegado unos papeles para mi marido y no, no tenía... yo no sabía y ella misma vino aquí ah... a buscarme entonces son cosas que uno, por ahí uno no se lo anda diciendo que se yo, pero son cosas que uno eh... agradece siempre, siempre agradece porque yo eh... cuando mi bebé se me se me quemaron los dos, bueno mi hija fue la más afectada, yo no tenía documento para, para poder estee... bueno, en ese momento por su puesto que me la vinieron a buscar en ambulancia y la llevaron todo, pero yo sabía que al, al termino de salir del hospital, no sé cuando tiempo iba llevar en ese momento, mi hija estuvo 30 días casi, 25, 26 días, sabía que cuando ella saliera me iban a pedir los documentos, sino tenía que pagar y la señora Carmen me los consiguió en una semana, nadie te consigue los documentos en una semana, nadie, entonces es algo que, que yo por lo menos tengo muchos agradecimiento con ella, porque siempre ella me ha, me ha ayudado

en todos y yo sin pagar un peso, porque igual no tenía, no tenía de donde sacar nada, incluso ella se fue a Santiago a hablar con él cónsul, para que me pudieran dar los documentos lo antes posible y me los trajo, me trajo el...los certificados de nacimiento y todo, todo y yo sin pagar nada y eso es algo que las personas que no saben, pero las que saben lo que uno pasa es algo que uno siempre lo va agradecer, yo por lo menos soy una persona súper agradecida de ella, tal vez no voy allá a decírselo, pero ella sabe lo que uno le agradece esteee... y además es una persona que.... no sé, yo he hablado con mucha gente, he ido a la gobernación he habla... he habla... he llegado hablar asta con el gobernador, que es un viejo que no sirve para nada, para mí es un viejo que no sirve para nada, porque es un viejo tirano que no sabe atender a la gente, yo con ella yo he ido y ella es una persona que te atiende de una forma... que tiene carisma, osea tiene ese amor, que te escucha me entiendes!, hay gente que no te... que tú vas y por ejemplo acá vino una asistente que yo les dije, una asistente que, que, que y porque no sé pu', no sé que vio aquí, que me puso que yo tenía índice alto, a donde si yo no tengo donde caerme muerta, no tengo... ustedes misma ven lo que es esto, entonces todo eso eh.... te hace ver, que bueno hay gente para todo, hay gente que realmente es humana y hay gente que no le importa nada, lo único que le importa es su beneficio de ellos y nada más, porque ya que si te están pagando por un servicio, tú estas cobrando por un servicio, pucha' todas las personas tienen derecho a ser tratada bien por muy que sean pobres, ¡entiendes entonces!, en ese aspecto ella siempre ha sido y no tan solo conmigo sino que yo sé de otras personas también... que, que han sido atendido por ella y ella para mí... ella es, no sé pu' dentro de todas las gente que yo conozco aquí, que están detrás de un mostrador de una oficina, es una persona sumamente... eh... haber.... eh... bondadosa, bondadosa, bondadosa, porque tiene bondad, te escucha, te atiende, te, te busca las soluciones, la forma de ver como tú puedes salir adelante, ¡entiendes!, no, no te dice no de entrada, porque hay gente que tú vas todavía no te sentás y te dice no, eso sucede y eso sucede entonces ahí por lo menos a mí me toco vivirlo cuando yo he ido a la gobernación y estuve como... estuve cuatro meses atrás de una asistente social para que me, para que me pudiera hacer un papel para que mi esposo, él es Argentino y no pagara, porque en ese momento teníamos que pagar la visa ¡entendés!, hacer un montón de cosas, pero yo por lo menos hubiera querido que ella me hubiera dicho mira y... traté, hice todo lo que pude, pero no se pudo, pero no ni siquiera eso, porque me hacia ir y yo iba cuando, cuando iba no estaba osea que al final...

Entrevistador

¿Fue todo un trámite y no se logró nada?

Entrevistado

Todo un trámite y no se logró nada, por lo menos no sé pu', que te digan mirá, en realidad he tratado de hacerlo pero no, no hay resultado o no se puede o no... ¡entiendes!, pero no hacerte ir varias veces y después como que... es como que te están tomándote el pelo, más vale te digan mirá no, no te puedo ayudar en esto y listo no hacerte dar tantas vueltas.

Entrevistador

¿Señora Alejandra volviendo al tiempo en el que usted vivía en Argentina, dice que usted estuvo 11 años en Buenos Aires?

Entrevistado

SÍ, en, en, en Buenos Aires estuve 17 años

Entrevistador

Y bueno después de él, usted tuvo como pareja...

Entrevistado

Mira haber el padre de mis hijos, si después yo me separé de él y... me... bueno viví sola con mis hijos mayores más o menos como 2 años y ahí lo conocí a mi esposo actual...eh... los conocimos en Buenos Aires tuvimos a nuestra primera hijita la que tiene 4 años, nació ella y bueno por desgracia él se quedó sin trabajo tuvimos que irnos a Buenos Ai... agarramos y nos fuimos Tucumán porque Tucumán es una ciudad que es mucho más barata y mi esposo es de Tucumán es nacido allá. Bueno, él siempre quiso volver a su, a su provincia que se yo, entonces fuimos y como el, el, a él le pagaron el fondo de desempleo que se llama es todo una plata junta que...

Entrevistador

¿Porque quedó sin trabajo?

Entrevistado

Quedó sin trabajo porque la empresa donde trabajaba él, él trabajaba en un servicio de emergencia porque él es enfermero, quebró, porque fue todo justo este tiempo donde estaban las cosas malas, donde se empezó a hacer problemas, haber problemas en el país por la crisis económica, después empezaron con el corralito y toda la historia esa...eh...y bueno la empresa quebró entonces despidieron, se quedaron con un lugar, solo que estaba justo en la, en la, en la capital federal, porque Buenos Aires está dividido por varias, varias provincias así chiquitita.

Entrevistador

Ya

Entrevistado

Entonces...eh... se quedaron con la central digamos y los demás lugares lo, lo cerraron y bueno, dentro de todas las personas que se quedaron sin trabajo, se quedó sin trabajo mi marido le tocó en el mismo grupo, así que... bueno, eso fue tremendo porque conseguir trabajo en Buenos Aires después de la crisis es..., ha sido de terror ni por más estudio que tú tengas no, no hay porque, porque no hacen contrato, osea no hacen contratos los privados menos los... el estado, porque el estado no tiene con que pagarte, entonces no...

Entrevistador

¿No hay fuente de trabajo?

Entrevistado

No hay, no hay, no, no sé en este momento, decían que se estaba poniendo un poco mejor, pero no, no creo, no creo que sea tan así, estee... va costar para que se ponga mejor, pero... entonces nosotros decidimos irnos a Tucumán porque Tucumán es una ciudad más barata, había... pensábamos nosotros que nos podía ir mejor, bueno en realidad no fue así, sino que no fuimos a Tucumán compramos una casita nosotros teníamos un auto y bueno teníamos las cosas de la casa todo... así que, nos fuimos y nos llevamos todas las cosas y allá en Tucumán el primer año... dentro de todo la pasamos, porque eh... él cobraba el fondo de desempleo cobraba todos los meses, era como un pequeño sueldo y además estee... bueno, yo justo me que... me embaracé de el, de el, de el segundo entonces yo estuve casi en los últimos, no, no trabajé, trabajé, trabajaba ahí no más, vendía cosa ahí, no, no trabajé tanto, como él estaba cobrando esa plata y los niños mis hijos míos estaban viviendo conmigo, entonces el papá aportaba su cuota alimenticia así que más o menos con eso nos batíamos, porque mi esposo salió a buscar trabajo pero que no había, no había, entonces era bastante difícil, así que bueno ahí no arreglábamos... y ... nació el, el, el segundo y yo me puse a trabajar, porque conseguí trabajo, conseguí trabajo en el hipermercado de verduras que vendría a ser una... haber como una... un lugar donde transportan las verduras y las frutas para otros países. Ese lugar vendría a ser como toda esta cuadra, es sumamente grande entonces... y yo lo que hacía, vendía café, ahí vendía café para un bar, que ahí hay bares, entonces yo lo que hacía era vender café para un bar, me levantaba a las tres de la mañana, bueno en realidad me levantaba a la dos, entraba a las tres de la mañana y salía a las doce y media, entraba a las dos y media y salía las nueve de la noches.

Entrevistador

Todo el día.

Entrevistado

Todo el día y además tenía que caminar todo el día porque eso es caminar y caminar caminar y caminar y caminar, estuve los nueve meses de mi segundo...de mi tercer hijo, al que van, al que van a ver ahora, de mi tercer hijo lo estuve trabajando, llegué hasta los ocho meses y medio, casi nueve meses trabajando, trabajaba, trabajaba, trabajé, porque eh... bueno, con mi plata con lo que estaba sacando él y con lo que aportaba el papá de mis otros hijo más o menos, más o menos se podría, mas o menos íbamos bien, bueno entonces todo el embarazo de mi, mi hijito lo trabajé, pero ya tenía nueve..., ochos meses y medio cuando yo me enfermé ya no podía seguir trabajando así que ya... para mí fue terrible, porque ya después él dejó de cobrar el... porque es un año de sueldo, entonces dejó de cobrar, entonces ya las cosas se empezaron a complicar, ya no cobraba él yo ya empecé a no poder ir a trabajar entonces ya, ya no había entrada en la casa, así que yo...mis hijos se fueron, porque yo ya vi que las cosas se estaban poniendo difíciles, así que los mandé con el papá, el papá estaba bien, siempre a ganado bien, el papá estaba en una buena situación económica, y lo ha tenido siempre bien, entonces yo decidí de no, de no dejarlo en la casa, porque o sino era muy pesada laa...

Entrevistador

¿La carga?

Entrevistado

La carga, así que ellos volvieron con su papá...y... y bueno, yo vi que las cosas se estaban poniendo muy, muy difíciles y agarre mis cosas a Buenos Aires, porque yo quería que él naciera en Buenos Aires, porque ellos dos nacieron allá.

Entrevistador

¿Y fue esa situación que su ya esposo no tenía trabajo, los ahorros ya los estaban gastando, tuvieron que vender las cosas de su casa?

Entrevistado

Claro, empezamos a vender las cosas, empezamos a vender eh... bueno, todo lo que teníamos electrónico, teníamos lavadora, los vendimos todo, todo, empezamos a vender todo, entonces de esa forma para costear la... las cosas diarias pu, así que bueno y de ahí nosotros como yo tenía que, estaba por tener al, al, al XX, al que tiene 2 años ahora, 2 años y medio va a cumplir 3, eh... tenía que ir... nacer él, lo estábamos esperando a él, entonces yo decidí irme a Buenos Aires porque veía que no iba a poder seguir trabajado yo, entonces no iba a poder seguir trabajando yo, entonces si él no conseguía nada como iba... como íbamos a hacer esos días que yo no podía trabajar, porque no sabemos antes, nunca sabemos como viene un parto. Entonces decidimos de irnos a Buenos Aires a la casa de mi suegra, por cualquier cosa íbamos a estar más, estar más acompañaos, ósea se iba a hacer más fácil, así que dejamos la casa eh... con una familia, eran parientes de mi esposo y... y ellos se quedaron ahí, tuvimos 1 mes y medio en Buenos Aires más o menos, 1 mes y medio a 2 meses.

Entrevistador

¿Ahí estuvieron en la casa de su suegra?

Entrevistado

Sí, ahí estuvimos en la casa de mi suegra, bueno ahí eh... mi esposo le salieron algunos pololitos y así nos arreglamos, entonces yo también siempre fui de vender cualquier cosa, osea yo hacía cosas dulces y salía a vender y bueno se... los iba más o menos eh... por lo menos teníamos para la comida de todos los días, a parte vivíamos con mi suegra entonces no era tanto y además ella en Buenos Aires recibe un plan, que se este... que se lo da el gobierno, porque ella como no se pu' como le dirían aquí, pero allá se dice "manzanera", la encargadas de repartir la leche a todos los niños de... de la población, y entonces a todos los niños se les da un litro de leche diario, así es que yo recibía mi leche también, porque me inscribí en el plan y además que... siempre quedaba leche, porque no toda la gente iba a retirar, entonces esa leche quedaba en la casa, así es que no me faltaba la leche, así es que no había problema por ese lado y bueno esperamos que naciera XX y... fui a Buenos Aires ah... a... Tucumán de vuelta y mi esposo quedó en Buenos Aires, pero quedó si... si podía llegar a conseguir algo porque... bueno él ahí tenía una bicicleta que ya... que mi suegro es

afilador, entonces salía a afilar por ahí, a veces le entraba alguna moneda, entonces pero el problema es que... que la casa de Tucumán no podía quedar mucho tiempo sola, así es que yo agarré y me volví y en ese trayecto se fue mi hija, la mayor se fue conmigo, porque yo con los 3 bebés como iba a hacer, no me iba a poder movilizar, no iba a poder hacer nada, no iba a poder trabajar, así es que si me salía algún trabajo algo de eso no podía, así es que se quedó el más chico eh... mi hijo con el padre, con su papá y mi hija se fue conmigo, tuvimos m... 2 meses en Tucumán, bueno la pasamos sumamente mal porque en ese momento llevábamos plata pero después la plata se nos fue terminando y yo no conseguía nada, así es que llegó un momento en que ya no tenía ni leche para darle a los chicos, así es que la m... ahí la pasamos terriblemente mal, terriblemente fueron, fueron más o menos 20 días, pero donde no teníamos nada, así... allá en un sistema que se hizo cuando ya la gente se vio muy, muy, muy mal, se hizo el trueque así es que m... yo tenía cosas iba y las cambiaba por comida, sí así.

Entrevistador

Ya.

Entrevistado

Con unos bonos así, entonces otros tenían eh... comida y la cambiaban por ropa, por las necesidades que tuvieran se llamaba trueque eso, sí que yo agarré todo lo que no me servía eh... iba a los trueques, porque se hacían todos los días... era como una feria así y se trucaba todo lo que... se cambiaba pu', algunos llevaban pan, algunos llevaban verduras y cambiaban por otras cosas que tal vez no tenían, así es que... y así estuve iba todos los días llevaba cosas que no me servían, cosas que las arreglaba y bueno y traía cosas, traía verduras, traía lo que sea traía, lo que me sirviera para... para darles de comer, este... a veces traía esta comida hecha, así es que ahí más o menos porque allá no hay jardines así como aquí que uno bueno, no tiene los... opta por ponerlos al jardín y sabe que en el día los niños come pu', pero allá no, allá el jardín es a partir de los 3 años más o menos y es medio día, así que...

Entrevistador

¿Y es en este momento crítico más o menos cuando deciden volver acá a Chile?

Entrevistado

Bueno, yo ahí ya me...cuando vi que ya mis hijos estaban pasándola más que mal, porque ya eso era más que mal, habían días que no comíamos entonces... no tenía ni par darles... nada, así es que agarré y vendí todo empecé a vender a vender, vendí el auto, vendí la casa, aunque fueron... no fue vendido como tenía que haber sido vendido sino que yo lo regalé por poco eh... y bueno yo... yo en mi desesperación fue tanta y bueno un día les cuento algo así muy, muy... un día salí y no tenía que darle de comer a mis hijos y salí, le dije a mi hija ya vuelvo, pero yo salí sin saber donde iba, había pensado de ir a una iglesia que había, una iglesia evangélica que yo a veces voy a la iglesia y... y fui y miré para el mercado, este eran como las siete de la tarde, siete a ocho porque ya estaba oscuro y... no sabía que hacer y digo ¿Señor que hago? ¿Dónde voy?...Ya... no sabía que hacer, no me fui a la iglesia, me fui para el mercado donde yo trabajaba, que no, no había trabajo así que voy a ir y... y justo

me encuentro con un Señor, con un muchacho amigo que la verdad era una persona maravillosa porque este... yo no me, yo no sabía que hacer estaba tan desesperada y... y además con miedo porque de repente uno en la desesperación que se yo, no falta que alguien siempre se quiera aprovechar de la situación y justo estaba parada, estaba entrando y... y claro yo tenía los ojos llenos de lágrimas, me corrieron las lágrimas por la calle ¡Que terrible!... y me preguntó que me pasaba, entonces... eh... bueno le digo nada, nada, no me... dice ¡algo te pasa! me dice eh... que te pasó me dice cuéntame, bueno le conté pu' y no sé que se yo, no sé como me habrá encontrado él, la cosa que (me dice)... mirá (dice), dice, yo recién salgo del trabajo, trabajaba con un conocido porque todos nos conocíamos ahí dentro del mercado, osea éramos todos conocidos, así que y... (me dice) espérame acá 10 minutos dice yo voy a cerrar el puesto y vuelvo me dice, porque él era el encargado y yo me quedé ahí... y que me voy a quedar acá quizás con qué sale este, porque uno lo primero que piensa que cuando un hombre...no sé pu'... cualquier cosa, nunca piensa uno que puede ser una persona realmente buena pu', que tenga buenos eh... que no tenga malas intenciones, me quedé ahí un ratito y ya... ya... me estaba yendo y justo llega, él tenía una moto entonces este... es un hombre grande ya sí, no, no es un muchacho, es más grande ya... me dice que quieres hacer me dice, le digo mirá no sé quiero hablar, quiero hablar con mi marido y no sé como comunicarme porque él está en Buenos Aires y le conté pu', le conté todo el drama que tenía, le digo no sé... él no sabe nada de lo que... nos está pasando y no tenía medios como... como llamarlo para... para ver si es que él porque él estaba cobrando una, una... que se llama allá "plan trabajar", que es para las personas que están sin trabajo y él tenía que cobrar en esos días, pero no sabía yo si ya había cobrado, o si ya me podía mandar la plata y eso y... me dice que bueno justo hay una tele... una telefónica dentro del mercado está todo, hay farmacias, teléfonos, hay de todo porque eso es como un lugar donde... donde la gente trasnp... exporta la verdura y fruta para afuera y me dice bueno llámalo a tu marido, entonces pasamos al locutorio que es un centro de llamados acá, así es en Argentina y yo lo llamé y bueno y me corrían las lágrimas y ahí hablé con mi esposo, bueno y le conté, le conté que estaba con este muchacho, mi esposo lo conocía... este... y bueno para que mi esposo... después ¡se muere!, porque del otro lado que hacer en esos momentos, osea estaba... pero yo tenía que decirle porque a... alguna solución había que tomar y yo le dije mirá y justo habían como dos días antes que había un hombre preguntándome por la casa, que si yo la vendía, porque me habían dicho me habían pasado la información, así es que... (me dice)... le digo mirá yo me voy de aquí, le digo yo voy a vender la casa y yo me voy, me voy para allá porque acá no sé puede más, no sé puede más y además los negocios estaban pelados porque ya, ya no... pero ahí se trabajó la... habían bonos, los bonos, pero si tú venías de Buenos Aires con plata efectiva, tú llegabas ahí y empezabas a comprar y pero después el vuelto te lo daban en bono y ya el bono tiene menos valor ¡entendés!, es una plata que se usa dentro de la ciudad y se empieza a desvalorizar la plata, a los negocios y si vas con bonos no te quieren vender, es todo, era todo un problema, así que le digo yo ya no aguanto más, le digo yo me voy, me voy porque los chicos... les conté hace 2 días que los chicos no tienen, yo no tengo ni para darles nada, le digo al bebé le tuve que dar mate cocido, que es té de hiervas, y... me dice mi esposo bueno me dice, entonces vende la casa y... y tráete, bueno las pocas cosas y te vienes (me dice). Y yo lo único que agarré fue mi tele, nada más, no lleve nada más y la ropa, lo perdí todo, ¡todo!, muebles, todo, todo, todo, todo lo que tenía lo vendí todo, ya no lo fui... lo iba vendiendo de a poco, ya no me quedaba

nada, lo único que me quedaba era la casa y el auto, que por el auto tanto no me dieron este... porque había que hacer un montón de papeles, entonces no fue, no fue tan bien vendido, la casa tampoco no me dieron tanto porque... así que en ese momento este muchacho me salvó porque me acuerdo, nunca me voy a olvidar que me dio eh... me dió... 40 pesos, 40 pesos argentinos, 40 pesos argentinos y fuimos a una sandwichería me acuerdo, me acuerdo que le llevé ¡así unos sándwich!, porque habían unos sándwich que se preparan así, que son de milanesa ¡son exquisitos!, 4 ¡así! y una bebida y leche y después él me fue a dejar a la casa y que mis cabros comían como una cosa que bueno... e no se bueno... no me quiero acordar más, no me hace bien, yo los veía a ellos comiendo y una cosa, que no me había pasado nunca en mi vida ¡es terrible!, por eso hoy en día soy así, ahorro, no gasto más allá de lo debido, si hay 5 pesos yo esos 5 pesos, yo junto los 5 pesos y los guardo, todos los cin..., a veces veo 5 pesos tirados y los levanto, porque yo sí he sabido lo que no es tener para darles de comer a mis hijos, siendo tan chiquititos, así que ha sido duro, así que de ahí vendí y me fui, me fui no quise saber más de Tucumán, no quiero volver nunca más, para mí Tucumán se murió, así que bueno me fui a Buenos Aires, estuve en la casa de mi suegra al lado hay una casa desocupada, así que estuvimos ahí, estuvimos casi 2 meses Yo le dije a mi esposo que bueno que si no, no iba a conseguir trabajo, no conseguía y estaba cobrando este plan para gente que no tenía trabajo, que eran \$1.500, osea \$150 que vendrían a ser más o menos unos haber... unos \$200.000 de aquí, pero aquí tienen valor, pero...

Entrevistador

Allá no

Entrevistado

Allá no, acá, aquí más o menos vendrían a ser en valor así mensualmente como para un gasto de \$60.000 una cosa así, pero...

Entrevistador

¿En equivalencia?

Entrevistado

Claro, pero así en valor en cuanto a cosas no, no hay mucho no te alcanza para nada, con eso o comés o pagás algún... si tenés que pagar luz inmediatamente no pu', entonces no consiguió trabajo, así que le dije... estuvimos trabajando en el trueque, porque eso se hizo a nivel, a nivel nacional, osea fue una cosa para todos porque la gente estaba muy desesperada y la gente empezó a trabajar con eso, se hacían trueques en lugares grandes donde se trueaba de todo, cosas nuevas, cosas... de todo, de todo de todo, se cambiaba comida por ropa eh... ropa eh...por cosas para la casa, muebles por ropa, así cosas... fue bastante bueno, pero eso se... un tiempo y... Así que yo la llamé a mi mamá y le comenté y mi mamá no dudó un segundo en decirme que me viniera, osea en ningún momento me dijo sí, pero no, ¡no!, esta es tu casa y cuando te querás venir, te vení... en ese momento no tenía nada y decía total de alguna forma nos vamos a arreglar, pero yo sabía que viviendo en mi casa de mi mamá con todo, con mucho, pero que nunca me iba a faltar para los chicos, osea por lo menos para mis hijos no, así que bueno me decidí y de venirme con lo poco que tenía

me vine, incluso yo fui al Consulado Chileno y me dieron el pasaje mío, el de mi esposo no, no pagué el mío, no me dieron los pasajes, osea me lo dieron en plata yo fui y me compré mi pasaje, pero cual fue el problema mío, el problema mío fue más tremendo porque... más encima no sé me terminaron los problemas ahí, porque más encima eh... mi hijo el de 3, el que va a cumplir 4 ahora, osea eh... sí el XX, sí el segundo en Tucumán, cuando nació en Tucumán yo nunca me di cuenta, ese nació en Tucumán, nunca me di cuenta que cuando él nació le pusieron el número de documento de otra mujer, osea legalmente mi hijo no es mi hijo, se equivocaron porque mi documento mío argentino es 93.666.494 y ellos pusieron 13.666.494, osea que se equivocaron en un... en un primer número, en vez de ponerle el 9 era, era... le pusieron uno porque los documentos extranjeros son del 93, osea con el 9

Entrevistador

Ya encima iba...

Entrevistado

¡Y se equivocaron pu!, entonces yo, cuando yo me di... yo mandé a pedir certificados, para todos éstos y entre todas las cosas yo ni siquiera me llevé un certificado a Buenos Aires de él, porque de todos tenía los papeles, menos de él, porque él era nacido en Tucumán y tuve que... tenía una amiga en Tucumán, así que le mandé a decir a... si me podía sacar certificado que se yo cuando... todo estaba bien hasta ahí pu cuando me di cuenta que no, no, no, no iba a poder salir del país con... porque me iban a decir que no era mi hijo, entonces en la Aduana Chilena por ahí no me iban a pedir documento argentino, pero claro en la Argentina me van a pedir documento argentino, así que fue, era imposible, no sabía que hacer, anduve por los tribunales, anduve por juzgado, anduve por todos los organismos de Gobierno habidos y por haber en Buenos Aires y ¡nada, nada!, hasta, hasta en uno me salió, ya... ya era tanta mi desesperación y me acuerdo que lloré amargamente con una Asistente que había ahí porque le dije, osea yo más encima de todo lo que me había pasado y con las pocas monedas que tenía, yo tenía que seguir gastando, porque yo tenía que ir, mandar porque más encima si me lo mandaban a pedir de Buenos Aires a Tucumán demoraba un mes y más encima iba a venir de la misma manera, porque ya estaba escrito en el libro de acta, entonces yo lo que tenía que hacer era viajar a Tucumán de vuelta y... y hacer que lo anule, osea hacer una..., no, no anularlo porque ni siquiera lo anularon, sino que hacer una rectificación...

Entrevistador

Ya

Entrevistado

Que eso fue lo que hicieron con el documento este... con el certificado de nacimiento, osea que yo toda la vida..., yo no se si actualmente, pero creo que toda la vida si le mando a pedir un certificado a él, yo voy a tener que ir a que le hagan rectificación, porque eso está escrito ya en el libro de acta y... y eso no se puede borrar, osea que un error que cometieron ellos yo lo tuve que pagar carísimo, porque yo tuve que viajar con todos mis hijos a Buenos... a Tucumán, y de Tucumán irme hasta Mendoza, irme hasta Santiago y de

Santiago acá, imagínese la plata que tuve que gastar, osea llegue todo lo que... todo lo que yo gasté ahí lo podía haber ahorrado en otra cosa y por una irre... por una irresponsabilidad, un error porque eso fue lo me dijeron, fue un error de ahí...

Entrevistador

Ya

Entrevistado

Osea un error de la persona que... hizo el certificado de nacimiento y ese error me costó, me costó, pero tremendo, así que bueno si algún día, el día que yo pueda volver a Buenos Aires, yo que quiero hacer es una... es una demanda y me dijeron que lo podía hacer

Entrevistador

Claro, porque es error de ellos.

Entrevistado

Es error de ellos y la demanda por daños y perjuicios, no yo tengo todo, todo yo tengo todos los papeles de ellos, osea todo lo que yo tuve que hacer todo lo que tuve que andar todo, todo...

Entrevistador

¿Y aún así pudo ingresar con su hijo acá al país, verdad?

Entrevistado

Al... solamente de esa manera, para que ellos... tuvieron que rectificar el documento, el certificado de nacimiento al lado, al ladito pusieron que... osea que yo era la misma persona que estaba escrita ahí nada más que se equivocaron de documento, osea que legalmente, legalmente..., yo no se si lo hicieron si rectificaron en el libro de acta o lo hicieron aparte en el certificado, no cierto, porque si está ahí toda la vida, osea él; él legalmente nunca es mi hijo, legalmente ahí, no solamente cada vez que vaya a sacar tengo que hacer que lo rectifiquen, pero legalmente ahí no... no vendría a ser mi hijo mío...

Entrevistador

¿Y acá al llegar a Chile se viene a la casa de su mamá, acá?

Entrevistado

Acá, sí

Entrevistador

¿Y ahí se viene con su esposo?

Entrevistado

Sí, sí todos, todos

Entrevistador

¿Y esto que año fue?

Entrevistado

Fue en el... en el 2000 ¿no?, si en el 2000; ¿Tamos en el 2004?

Entrevistador

Sí

Entrevistado

Y van a ser 2 años, ahora en septiembre ya cumpla 2 años acá, yo llegué, el 11 de septiembre.

Entrevistador

¿Del 2002?

Entrevistado

Del 2002, así que fue duro, durísimo, no ha sido nada fácil, y bueno llegamos a... no llegamos aquí, llegamos a la casa de mi hermana, que vive dos cuadras para allá, estuve en la casa de mi hermana como un mes y tanto y bueno después me vine para acá este... y de a poco empecé a hacer mis papeles, bueno e... se me adelantó más por el tema de que... al mes, no al... yo llegué el 11 de Septiembre, el 11 de Octubre se me quemó mi hija más grande la de 4, la XX, se me quemó aquí, ya me había venido pa la casa de mi mamá y aquí en la cocina se dio vuelta la cocinilla, se quemó el pie en este tanto...

Entrevistador

Ya

Entrevistado

Fue más leve, pero ella sí, ella tiene quemaduras en un 19% y tiene... bueno ella tiene injertos, injertos en la piel y todo, se le quemó su cabeza, fue bastante difícil ese momento también, osea más encima de todo lo que me había pasado ese fue ya como que... lo que rebalsó toda la... este y también para mi esposo porque siempre ha estado deprimido por eso, osea él siempre, de repente le agarran sus momentos de... de crisis, pero yo siempre trato de estar un poco, de ser más fuerte, porque que se que me caigo se viene todo encima, entonces nunca le he dado esa oportunidad de que, de, de, de quebrarme pu, osea me quebro yo sola, pero no que los demás se enteren porque, o sino es difícil. Y bueno de ahí, mi hija estuvo casi un mes en el Hospital, estuvo bastante mal, muy mal estuvo, pero con el tiempo se fue recuperando gracias a Dios e... la atención fue buena, dentro de todo de lo... dentro de todo lo, lo malo de la atención en el hospital fue buena, la doctora que la atendió es muy buena doctora y... después los papeles también estuvieron en menos de una semana, una semana y media recibí los certificados de nacimiento de... los chicos todos, porque claro a mi lo que me apuraba que si no, no tenía certificado de nacimiento chileno cómo hacía, después tenía que pagar todo, tenía que tener, acá te exigen que tengas RUN, entonces como hacés, y gracias a ella, bueno ella ha sido, para mi ha sido una persona muy, más que buena, porque osea preocupada así de lo que a uno realmente le pasa, porque hay gente si y todo te dice que sí, pero en realidad no... en el fondo no, no se preocupan como...

como ella, que yo me doy cuenta que, que tiene realmente la vocación de... de servir y de ayudar porque hay gente que lo hace únicamente, bueno porque tiene un puesto, tienen un sueldo y bueno pero... yo por lo menos en ella lo he visto que ella tiene esa vocación de ayudar, pero que lo hace bien, de corazón, no simplemente porque tenga un sueldo, sino que... que ella creo yo, yo lo he aprendido a ver así, este.... que lo... pu, va más allá porque incluso yo me acuerdo que ella... a mi marido le llegó un papel de la visa, creo que era e... no tenía que ir a retirar la visa allá, y yo... no estábamos ni enterados, entonces la Sra. XX del... del... m... como se llama del... de la Gobernación e... había, había dicho que me iban a buscar, pero con investigaciones, osea que le vengán a avisar que tenía que presentarse, que se yo, que lo manden, imagínate que venga investigaciones acá, que uno no sabe y que te vengán a buscar...

Entrevistador

Claro

Entrevistado

Osea, es, es terrorífico, porque que uno no sé... y que más encima mi esposo es argentino y ¿que hizo?, ¡si mi marido no mata ni un huevo!, entonces cuando me dijo así mejor ella se ocupó, ella se ocupó, ella le dijo que no, que ella iba a venir personalmente a avisarme, entonces esas cosas porque ella me dice yo me preocupé porque si venían se iban a asustar

Entrevistador

Claro

Entrevistado

Entonces de repente otra persona, cualquiera yo se que no lo hubiera hecho, osea no le hubiera importado pu, total avísenle, osea mándela a buscar con investigaciones y después acá se le avisará pu, que no es nada que, pero si no que la preocupación de, de ella, de que de que nos podíamos nosotros asustar... Entonces todo eso uno lo.... de repente capaz que ella no se de cuenta, pero uno lo, lo, lo, lo ve

Entrevistador

¿Entonces acá en Chile se han sentido como apoyados por... en este caso la Sra. XX que trabaja en Cáritas?

Entrevistado

Claro

Entrevistador

¿Y existe alguna otra institución que los ayude?

Entrevistado

No, la verdad que no, no yo no he recibido nunca ayuda, osea..., incluso yo ahora fui a, me vinieron a visitar de la Municipalidad, vinieron el lunes y yo esperaba que me dieran, dijeran uno no sé pu', que me dijeran por lo menos, a parte que no fue mucho lo que fui a

pedir, si lo único que fui a pedir, aunque sea que me den de esos postes como para sacar esos que están ahí y poner nuevos y poder levantar acá y poder hacer este... ahí una cocina para acomodar y poder arreglar acá, pero me dijeron que recién hasta marzo-abril, hasta marzo, que osea que lleguen los nuevos fondos del año que viene, bueno entonces eh... y bueno me dijo que todavía puede aguantarme eso...

Nombre del Entrevistado: Informante n° 1

Fecha: 28 de agosto de 2004

Tipo de entrevista: Entrevista en Profundidad Semiestructurada

Permanencia en Argentina: 18 años

Tiempo de retorno: 2 años

Entrevistador

Sra. XX, ¿Qué es para Ud. la integración?

Entrevistado

Bueno la integración, una pregunta bastante complicada, no sé la integración es integrarse a algo, pero... acá todavía no... no sé no, no me he integrado a nada, si vamos a poder no sé, por eso yo preguntaba recién aquí, pero yo no me he integrado a ningún grupo, ni proyecto, ni nada, el único que hizo la Sra.XX, pero sólo fuimos una sola vez y tamos ahí, pero de ahí no.

Entrevistador

¿Usted no participa de grupos?

Entrevistado

No, porque nos apoya la iglesia, la iglesia nuestra, pero... es como cotidiano todos los domingos

Entrevistador

¿Ud. se siente partícipe de la iglesia?

Entrevistado

Sí ahora sí, de un principio no, pero ahora sí.

Entrevistador

¿Ud. reconoce diferentes etapas o momentos dentro del proceso de integración, desde que llegó a Chile?

Entrevistado

Sí, hay muchas etapas, supongámosle cuando recién llegamos ni siquiera la iglesia nos aceptaba, ni el barrio, ni la iglesia, ni en ningún lado.

Entrevistador

¿Se le dificultó el momento cuando Ud. retorna?

Entrevistado

Sí, es muy fuerte el rechazo.

Entrevistador

¿De la gente?

Entrevistado

De la gente, de todo, el rechazo es fuerte más si vení de, yo no sé si será de otros países o solamente porque vení de Argentina, a si que no, ¡es difícil!

Entrevistador

¿Y en este momento, cómo se siente usted?

Entrevistado

Mmm... yo diría en la etapa media, aún no completo, pero sí me he adaptado al barrio, y he conocido, he aprendido, supongámosle del año y 8 meses creo que estamos acá y hará como 4 meses que recién tengo amistad con algunos vecinos ¡algunos!, y en la iglesia, bueno como que nos han aprendido a conocer, nos han aprendido a aceptar como somos.

Entrevistador

¿Ud. no se siente totalmente integrada al país?

Entrevistado

No, todavía totalmente no, lo que pasa es que cada día aparece un rechazo nuevo, donde vas aparece un rechazo, y yo pienso que el rechazo siempre va a estar.

Entrevistador

¿Y cuál es la importancia que Ud. le otorga a los amigos al momento que retorna a Chile?

Entrevistado

Lo que pasa es que en el caso nuestro era muy importante, porque nosotros tuvimos un accidente en el primer día que llegamos, entonces para nosotros mas encima no teníamos conocidos acá, pero considerábamos nuestros amigos a los miembros de la iglesia, a sí que pensábamos que era importante, pero el rechazo fue unánime.

Entrevistador

¿Y cómo ha sido su relación con el trabajo?

Entrevistado

El trabajo, cuando conocí a mi patrona los primeros 6 meses ni me hablaba, directamente lo necesario ¡Buenos días!, ¡Buenas tardes! y empiece por donde Ud. ya sabe.

Entrevistador

Ud. solo se dedicaba a trabajar

Entrevistado

A mi trabajo, ahora que hace 6 a 1 año y 6 meses que estoy, ya paso a ser su amiga y no su empleada, ya me da todo, se preocupa por mí, directamente casi, ropa es poco lo que compro, porque ella todo me lo está dando, ¡todo!

Entrevistador

¿Ha sido un apoyo?

Entrevistado

Sí, para mi es una persona muy especial ahora.

Entrevistador

¿Y cómo ha sido su relación con su familia, Ud. tiene familia acá?

Entrevistado

No, eh... bueno sí, pero no sé sus direcciones, los intenté buscar un tiempo, lo que pasa es que de la forma que nos criaron, como les decía a las chicas la vez pasada, no, no recuerdo yo, sé que tengo familia acá en Temuco, no sé en que población, un día los traté de buscar haciendo memoria, pero no los pude ubicar.

Entrevistador

¿Y su relación con el sistema educacional como ha sido?

Entrevistado

Ese gracias a Dios todo, bien desde el primer día que llegamos para los chicos fue...

Entrevistado

¿No tuvieron problemas?

Entrevistado

No, ningún problema, no los discriminaron los recibieron enseguida eso que aún no tienen sus documentos, su nacionalidad, no tuvieron problemas.

Entrevistador

¿Cómo es su relación con el municipio?

Entrevistado

¿Cuál es el municipio?

Entrevistador

La municipalidad.

Entrevistado

¡Uf!

Entrevistador

¿Ud. ha ido a la municipalidad?

Entrevistado

No he pasado por fuera nada más, pero diera la sensación que tengo lepra viste así que imagínate mejor no me acerco, nunca he ido a pedir, pero sí he acompañado a otras personas, así que ni a ella que vive acá y es de acá me imagino lo que me van a contestar si voy a preguntar yo.

Entrevistador

¿Qué opinión tiene del gobierno?

Entrevistado

Que es un mentiroso

Entrevistador

¿Tampoco ha ido a la intendencia de acá de Temuco?

Entrevistado

¡Noo!, es que ya cuando... lo vi lo que pasa, es que cuando yo necesitaba quise ir y muchas personas de acá que me... que estuvieron en el accidente eh... me dijeron esto no es Argentina acá el municipio no la va a ayudar, pero yo decía, puede que se equivoquen... y no po' cuando empecé a ver acá ¡Madre mía!; estaba tan mal, estaba con una depresión tan grande después del accidente que no quería otro golpe más, no directamente, si me propia iglesia casi me echa ¡la municipalidad me termina echando!...¡Noo!

Entrevistador

¿Desde ahí?

Entrevistado

Directamente no pisé las puertas, preferí arreglármelas sola con mi familia.

Entrevistador

¿Y cómo ha sido su relación con el sistema de salud?

Entrevistado

Buena, se puede decir que es buena.

Entrevistador

¿No ha tenido problemas?

Entrevistado

De primera sí... te ponen un poco de pero al no tener eh... ¿cómo se llama? Previsión y cuando vas a hablar con la Asistente Social, al menos las primeras veces que fui...me pusieron muchas... muchos peros, primero porque venía del otro país, después porque mis documentos estaban muy vencidos, siempre era un “pero”, pero ahora no, pero yo pienso que va en cada chica sí, porque ahora la última que me atendió una chica jovencita y me atendió muy bien, (y me preguntó) porqué lo había pedido, le dije que por razones de embarazo había pedido el SOME, (me preguntó) si mi esposo trabajaba, yo le dije que sí, pero por cuestiones de papeles no nos puede poner aún a la carga de él.eh... no pero fue muy, incluso me dio el carné hasta que yo terminara mi... todo mi embarazo, pero los primeros fueron bastante...

Entrevistador

¿Fueron difíciles?

Entrevistado

Fueron difíciles y fueron muy cortantes, la Asistente Social muy... muy cortante.

Entrevistador

¿Y cuáles han sido las cosas que usted identifica le han facilitado o le han posibilitado integrarse?

Entrevistado

¿Acá?

Entrevistador

¿En Chile?

Entrevistado

Las cosas, las cosas... mirá no sé, yo pienso que integrarnos acá, acá fue, fue, nosotros, yo pienso que fue toda la ayuda de Dios porque a pesar que recibimos tal rechazo nunca nos enojamos, tratamos siempre de poner la otra, la otra mejilla; y ser sumisos y humildes hasta que nos conocieron, era... todo dependía de que nos conocieran como éramos y que nos aceptaran.

Entrevistador

¿Y las cosas que le han dificultado?

Entrevistado

Yo pienso que así es todo, nada más es que todo va tan a paso lento; el trabajo con mi esposo, conseguimos los dos al mismo tiempo, en sí no es ¡plata lo que se gana!, pero se

sobrevive, eso yo pienso, pero eso depende de cada familia, como viva, como se..., como se organice económicamente, eso va en todo, y vamos todos a paso lento, acá no se puede correr, todo a paso lento y siempre vas a encontrar una piedra donde vayas, nada más que hay que saber saltarla, pero vamos saliendo.

Nombre del Entrevistado: Informante nº 6

Fecha: 22 de agosto de 2004

Tipo de entrevista: Entrevista en Profundidad Semiestructurada

Permanencia en Argentina: 9 años

Tiempo de retorno: 3 años

Entrevistador

¿ Señora XX usted nos podría decir qué es para usted integración?

Entrevistado

Si pu', me ha costado porque del momento en que llegué a Chile no puedo salir con mis hijos porque es como que mis hijos molestan, viste que son cuatro hijos y... tengo que estar acá en la casa con ellos no más.

Entrevistador

¿Y qué edad tienen sus niños?

Entrevistado

Uno tiene 10, el otro 9, uno 7 y el otro 3, si entonces con ellos no puedo ir a ninguna parte, no pero a la iglesia si puedo ir con mis cuatro hijos, así que ahí yo me siento más apoyada en la iglesia porque... o sea la gente más extraña los quieren más a mis hijos, pero los familiares no quieren a mis niños...

Entrevistador

¿Le ha costado con su familia?

Entrevistado

Sí, o sea... yo siento que no los quieren, pero gente extraña le dan cariño a mis hijos, pero mi familia no, eso es... le digo que no puedo ir a ninguna parte, estar acá con ellos... no puedo ir a visitar a mi hermana porque ya son cuatro... si pues, uno desea de ir a ver a su hermana que se yo... a su familia.... pero no puede. En veces uno no puede llevar dos y dejar dos en la casa, porque uno no sabe lo que les puede pasar, al ir a jugar afuera, tengo que estar acá.

Entrevistador

¿Y ustedes porque deciden volver de Argentina?

Entrevistado

Porque al papá de ellos lo mataron, por eso, por eso volvimos acá, o si no habría estado allá.

Entrevistador

¿Se vino usted solita con los cuatro?

Entrevistado

Sí, con los cuatro, él tenía tres meses cuando nosotros nos venimos, o sea cuando el papá de él murió tenía tres meses, ahora... a los seis meses llegó acá, va a ser ya tres años que estamos acá.

Entrevistador

¿Se le ha hecho difícil este periodo?

Entrevistado

Sí pu', sí incluso tuve una enfermedad que me dio jaqueca esa, tenía que estar en la pieza oscura, me daba vómito... pero estuve como un año así, es donde murió el papá de ellos que yo me sentía... yo miraba a mis hijos y lloraba, yo me sentí como... sola más encima, entonces fui al, a la posta y me dijeron que tenía jaqueca, me dijo... es que yo no me hallaba y pensaba mucho en el papá de ellos, entonces eso me dolía la cabeza, pero ahora tengo toda la mente despejada, ya no pienso casi nada...

Entrevistador

¿Usted empezó a ir a la iglesia cuando llegó aquí o cuando estaba allá?

Entrevistado

No acá, acá en Chile empecé a ir a la iglesia, por eso yo le digo que he sentido el apoyo de mi iglesia, a mis hijos los quieren, me he sentido apoyada y ayudada, y... eso.

Entrevistador

¿Con el trabajo cómo lo ha hecho?

Entrevistado

No tengo trabajo ahora, ese es el problema.

Entrevistador

¿Y cómo lo hace para subsistir?

Entrevistado

Estuve haciendo unos trámites eh... y ahora sacan la asignación ellos, con eso estamos viviendo que son \$15.000 que dan mensual entre los cuatro, así que con eso estamos ahí... y de repente me sale un pololito, hacer aseo en una casa y voy, pero no es todos los días a veces, por eso cuando vino el otro día, estaba haciendo un pololito, por eso no la pude atender, pero a veces no hay trabajo estable, para uno no, porque por los niños uno no puede trabajar y tampoco no los quiero internar, varia gente me dice que los interne pero no quiero internarlos, porque... les puede pasar algo ahí en el internado, tantas cosas que pasan, prefiero yo tenerlos a mi lado y verlos yo.

Entrevistador

¿Usted ha recibido ayuda de alguien más que no sea de su iglesia?

Entrevistado

La municipalidad, o sea esta mediagua la conseguí con la municipalidad y tenía que dar \$50.000, pero no gratis, porque yo conseguí plata, no la daban gratis, si no tenía los \$50.000 no me la pasaban, a pesar que yo tenía los cuatro niños, cuando llegué, cuando llegué a los dos meses después me dieron esta mediagua.

Entrevistador

¿Y antes donde vivía?

Entrevistado

Donde mi hermana, y mi hermana se cansó, se aburrió con tanto niño y ella que tiene sus hijos más encima, después de la intendencia me dieron una ayuda, una caja, pero una vez no más, nunca más, una caja de comida, de alimento. Una sola vez me dieron y después no hay más, eso es la ayuda que me han dado y ninguna más.

Entrevistador

¿Y cómo lo hizo con los papeles de los niños, ellos son chilenos?

Entrevistado

Si, en la iglesia hicieron una ayuda, porque cobraron \$8.000 por cada niño, en la iglesia hicieron una ayuda, ahí me juntaron plata para que yo pudiera sacar los papeles, tienen papeles chilenos.

Entrevistador

Y aparte de la intendencia, de la municipalidad no ha recibido más ayuda, ¿y de su familia?.

Entrevistado

No tampoco, incluso e ido a ver por trabajo a la municipalidad y me anotan no más pero nunca me han avisado, será donde no tengo número de teléfono...

Entrevistador

¿Y aquí usted vive con sus hermanos?

Entrevistado

Con mi mamá, pero ella vive su vida ella. Ella me pasó no más acá y tengo que... vérmelas yo no más, cada uno mata su piojo como se dice...

Entrevistador

¿Cómo ha sido su relación con el sistema de salud?

Entrevistado

No, sabe que nunca se han enfermado, han tenido resfriados así no más pero una enfermedad grave nunca nada.

Entrevistador

Pero cuando los lleva al consultorio ¿no ha tenido problemas para que lo atiendan?

Entrevistado

No, no, porque me dieron esa tarjeta, todo eso hice yo así que no tengo problema.

Entrevistador

¿Y en la escuela, no ha tenido problemas para matricularlos, en la escuela?

Entrevistado

No, no, cuando llegaron no más que los hicieron hacer todo de nuevo, entonces están atrasados de nuevo, había pasado a segundo y lo hicieron volver a primero, pero ahora están atrasados, el que tiene 10 está en tercero y tenía que estar en quinto ya, entonces porque venían de Argentina y no saben el... que sé yo, de cuando llegamos a Chile le van a dar una nueva educación.

Entrevistador

¿Y amigos tiene usted acá?

Entrevistado

Amigos no, en la iglesia no más pues ahí participo harto, voy a la iglesia, converso con las hermanas,

Entrevistador

Eso ha sido su ayuda, su apoyo más que nada.

Entrevistado

Sí, sí claro.

Entrevistador

¿Y las cosas que le han facilitado que usted pueda estar aquí en Chile?

Entrevistado

Mi iglesia si, y ahora me anoté en un comité, para ahora tener mi propio hogar para mis hijos, ahí me anoté en un comité yo, pero reciencito no más pues, no hace mucho no ve que demoran las casas, hay que tener paciencia no más.

Entrevistador

Y lo que le ha hecho más difícil, ¿qué cosas le han dificultado....?

Entrevistado

El alimento de los chicos, porque ellos desean de comer carne y les falta, aquí estaban comiendo puras papitas no más... lo importante es que estamos juntos...

Entrevistador

Usted nos había dicho que había vuelto por el fallecimiento de su marido.

Entrevistado

Sí, por eso volvimos.

Entrevistador

Y en qué momento de su vida se encuentra ahora, se siente más adaptada acá en Chile.

Entrevistado

Sí, estoy más adaptada acá, de primera no me costó tanto porque yo siempre quise estar aquí, siempre quise estar en mi país, siempre quise volver, porque acá por último acá la gente ayuda más en cambio allá no, porque una es extraña allá, entonces acá uno por fin consigue algo y le pasan así, yo ahora tengo aquí los mismos vecinos que me hacen que yo les vaya a hacer aseo y me pasan unas moneditas, porque ellos ya saben mi necesidad entonces me buscan, no es mucho lo que me dan pero yo acepto cualquier..., lo que sea para tener unas moneditas y comprarle algo a los chiquillos, pero no me ha faltado.

Entrevistador

Entonces lo que usted ve que le ha faltado más es el trabajo.

Entrevistado

Sí, eso, si uno tuviera trabajo haría maravillas para sus hijos, que a ellos se les rompió un zapato y después el otro y así, uno no tiene para comprarle los zapatos y esperar que alguien le toque el corazón no más y que les regales, si pues...

Entrevistador

No sé si usted quiere contarnos algo más que sienta que es importante.

Entrevistado

Lo que más es que estamos los cuatro, los cinco, gracias a Dios no se han enfermado ninguno, por eso sé que Dios los protege a ellos.

Entrevistador

¿Y porqué se fue a Argentina?

Entrevistado

Yo me fui sola a trabajar y ahí conocí al papá de ellos, y era chileno también.

Entrevistador

Ah!, se encontró con otro chileno por allá.

Entrevistado

Sí, y ahí formamos una familia, después pasó eso de esa desgracia, porque él era joven y siempre le gustaba tomarse una cerveza en una esquina, entonces ahí pasó un chico en una moto y le disparó en la cabeza, justo en la cabeza, pero sin motivo alguno, sin motivo así, como pasa así en Santiago que de repente... si así pasa.

Entrevistador

¿Hace cuánto tiempo que falleció él?

Entrevistado

Ya van a ser tres años ya.

Entrevistador

Y allá en Argentina, ¿en qué parte vivían?

Entrevistado

En Rosario, en la provincia de Santa Fe y después de la muerte de mi esposo, a los seis meses nos vinimos y llegué acá, pero me costó pa' salir por los chiquillos, porque tenía que hacer trámites todo eso.

Entrevistador

Y a sus hijos más grandes, ¿les costó adaptarse a Chile?

Entrevistado

Sí, sí les costó también a ellos no ve que estaban acostumbrados allá y comer bien, ellos se acuerdan de la pizza, de la milanesa, de la hamburguesa, de todas esas cosas, entonces todas esas cosas comían ellos y dicen ahora ya no comimos más de esas cosas, eso es lo que.... él tiene 7 años ahora y se acuerda ¡uh!... de cuando tenía 4 años, si se acuerdan todo.

Entrevistador

¿Para usted es importante que los niños estén en el colegio?

Entrevistado

Sí claro, pero en veces no han podido aprender bien, él por ejemplo está en primero y no sabe leer, nada, le ha costado mucho, le ha costado un montón de aprender, pero igual tiene que seguir estudiando hasta donde dé no más

Entrevistador

Bueno, queremos darle las gracias por tener la confianza de contarnos todas estas cosas y ayudarnos también, ojalá y Dios quiera pueda salir todo bien, sobre todo en el trabajo.

Entrevistado

Sí pues, ojalá porque si yo trabajo uno no estudia, porque tiene que cuidar a su hermano, tiene que cuidar a él y los otros estudian, ese es el problema, tiene que quedarse cuidando a su hermano.

Entrevistador

¿Y no hay otra posibilidad de ponerlo en un jardín?

Entrevistado

En la escuela pues, no ve que el otro año va a estar en prekinder él, va a estar en la tarde con su hermano, pero es que la gente necesita en la mañana ese es el problema y en la mañana, salen a las tres de la tarde ellos, y uno tiene que trabajar de las 8 parece hasta las 6, algo así es el trabajo aquí. Así que si yo trabajo mi hijo se tiene que quedar solo acá, quedan solos y ese es el miedo que me da, y no tengo quien me los cuide tampoco, toda la gente dice que los interne, pero para que voy a internarlos, están muy chicos, mejor juntitos no más.

Nombre del Entrevistado: Informante nº 4
Fecha: 23 de septiembre de 2004
Tipo de entrevista: Entrevista en Profundidad Semiestructurada
Permanencia en Argentina: 30 años
Tiempo de retorno: 2 años

Entrevistador

¿Sra. XX que es para usted la integración?

Entrevistado:

A mí me, me costó porque no me hallaba acá también no me hallaba nada, extrañaba mi, mi mamá, mi familia casi toda mi familia yo la tengo allá, acá yo tengo dos hermanos no más, pero uno vive acá a una cuadra y él otro vive en cajón, pero al de cajón lo veo mucho, no lo visito así que... ahora que no voy hacen meses que no voy para allá y así vecino tengo, un vecino acá al lado con él converso, pero no mucho si con la gente..eh...más, más me eh... converso así con la gente de la iglesia que viene, con ellos si trato más, con mi suegra es muy poco vive al lado, con ella casi nada, a lo lejo así, no he conversado con ella mucho.

Entrevistador

¿La integración para usted a tenido diferente momento desde que llegó de Argentina?

Entrevistado

Como...el primer momento fue más complicado, si porque no...

Entrevistador

¿Extrañaba más?

Entrevistado

Si, además que estaba ahí al lado donde mi suegra viviendo, estuvimos como siete meses con ella i... ahí si que sufrí mucho no me hallaba, yo estaba acostumbrada con mis cosas tener mis cosas sola, ahí tenía que estar con ellos en una pieza, dormíamos todos amontonados, porque esta casa estaba con cosa acá, y después que mi hermano la desocupó lo vinimos y mi marido empezó hacer un trabajito, lo fuimos a vivir para acá

Entrevistador

¿Y con la gente acá de Chile, con su familia y los amigos que tenían antes se retomaron los lazos?

Entrevistado

No, no porque como yo era chica no tenía amigos acá, con mi cuñada con ella me llevo bien, pero así con vecinos hola y nada más, no además que yo no soy mucho de tener amistad tampoco, más me gusta estar sola yo me hallo sola acá con mis niños, solita.

Entrevistador

¿Y acá en Chile usted tiene amigos?, bueno acá en Temuco.

Entrevistado

Eh... amigos de la iglesia, ellos me invitan para el campo, si la gente de la iglesia si.

Entrevistador

¿Ellos han sido importantes para que usted se sienta acogida acá en el país?

Entrevistado

Sí porque los han ayudado mucho, por ser siempre los hermanos de la iglesia siempre los ayudan los traen cosas, verduras, no los falta las cosas, así que siempre lo están ayudando, porque ellos supieron que nosotros estábamos acá lo han venido a dejar cosas vienen a ver pero lo... hacen años que ellos que supieron que estábamos nosotros acá y antes estaba sola yo ahí al lado no más.

Entrevistador

¿Y su familia ha sido importante?

Entrevistado

Mmm... mi hermano acá sí y el otro, con el otro, mi otro hermano no lo visitamos mucho, claro porque mi hermano trabaja, trabaja en... el como... eh...de sereno trabaja él, así mucho él en su casa no está.

Entrevistador

Se ven poco, ¿y que relación ha tenido usted con el trabajo acá en Chile, usted trabaja, su esposo?

Entrevistado

Yo estuve trabajando cuando recién llegamos, como... estuve trabajando dos meses, pero dejé porque me hacían trabajar desde la 8 de la mañana hasta la 6 de la tarde, dejaba todos el día a mis chicos solos y por \$ 24.000 al mes era muy poco, tenía que hacer todo, picar leña, todo una casa grande limpiar todo.

Entrevistador

Era mucho el trabajo.

Entrevistado:

No era mucho pal' poco de plata, así que después ya no fui más.

Entrevistador

¿Y acá ha tenido que relacionarse con el sistema de salud?

Entrevistado

Eh... no yo nunca he ido al médico acá...eh... mis nenes ellos si ellos han ido al medico, tenemos una tarjetita eh... como se llama?

Entrevistador

¿El SOME?

Entrevistado

No, no, la de exonerados, esa tenemos con esa yo... voy al médico no pago nada tampoco.

Entrevistador

¿ No ha tenido ninguna dificultad?

Entrevistado

No, no con los médicos nada, pa' pagar así, no nunca

Entrevistador

¿Y lo que es educación?

Entrevistado

Tampoco

Entrevistador

¿Sus hijos están en el colegio?

Entrevistado

Están en el colegio, no, no, con eso no tuve ningún problema, sino que en el trabajo no más nosotros tuvimos problemas más.

Entrevistador

¿Y con el sistema religioso?, usted nos decía que ellos son sus amigos, su apoyo.

Entrevistado

¡Ah! Sí, sí porque mi marido es encargado de obra acá, así que no en ese tema no nada, tenemos mucha amistad con los hermanos de Concepción, porque ellos son de Conce, ellos

vienen a trabajar en la feria, todos los meses de verano, así que siempre están viniendo a vernos a nosotros tamo tan acá día sábado y domingo.

Entrevistador

¿Y desde el Gobierno han recibido algún tipo de ayuda acá?

Entrevistado

No, nada.

Entrevistador

¿Usted tampoco ha pedido, se ha relacionado con el sistema de gobierno?

Entrevistado

No, nunca no como yo no, no sé de esas cosas de andar así metida acá no, no tengo ni idea.

Entrevistador

¿Y con la municipalidad?

Entrevistado

Tampoco.

Entrevistador

¿Tampoco no, no recibe ayuda?

Entrevistado

No de nada, más encima nosotros estamos pagando una deuda acá de agua, tamos pagando porque esta casa estaba mas de 2 años sin... debían impuesto de agua, así que cuando recién llegamos a darla no...estuvimos sin agua, sin luz, así que ahora estamos pagando eso, tamos pagando esta deuda.

Entrevistador

¿Solitos sin que nadie los ayude?

Entrevistado

Solitos sin nadie que los ayude.

Entrevistador

Sra. XX, ¿usted que cosa considera que han facilitado el proceso de integrarse acá en el país, no sé la salud, los amigos, que cosas le han ayudado sentirse parte de Chile?

Entrevistado

Mm...mi hermanos de la iglesia eso lo han ayudado un montón, así de sentirme más, más acompañada eso más...

Entrevistador

¿Ellos le han facilitados las cosas?

Entrevistado

Sí, mi hermano que vive a una cuadra él a mi cuando recién llegamos igual lo ayudaba, me daba a mi plata para comprarle cosas a los chicos, mi marido estaba sin trabajo, también él y mi cuñada, así los hermanos de la iglesia también lo han ayudado.

Entrevistador

¿Y que cosa le han dificultado, esto al contrario de ayudarlo ha sido como un obstáculo para poder sentirse bien acá?

Entrevistado

No, no nada, no por lo menos ahora yo estoy contenta de estar acá.

Entrevistador:

¿Se siente a gusto estar en Chile?

Entrevistado

Sí.

Entrevistador

¿Se siente parte de Chile en este momento?

Entrevistado

Sí.

Entrevistador

¿Usted cuantos años lleva acá?

Entrevistado

Yo; hacen dos años no más que estamos acá.

Entrevistador

¿Pero se siente a gusto?

Entrevistado

Sí, yo estoy bien no pienso irme tampoco, no ya me acostumbré.

Entrevistador:

Usted nos contaba que en un primer momento se vio dificultada su estadía en el país, por la familia.

Entrevistado:

Sí claro, yo estaba con mi suegra, no es como vivir sola, ya viviendo acá me sentí mejor tenía mis cosas porque los quiero, bueno...

Entrevistador:

¿Usted toma sus decisiones?

Entrevistado:

¡Claro! no es como estar en casa ajena, ahí estuvimos 7 meses viviendo es una piecita chiquitita, teníamos que cocinar y hacer de todo.